

Husqvarna

MODÈLE 55R



MODÈLE 345 (45cc)



**UN «CROWN KIT» OFFERT
À L'ACHAT D'UNE DE
CES TRONÇONNEUSES !**



Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1956

49^e ANNÉE, NO 40 - MANIWAKI, LE 7 OCTOBRE 2005



DES AFRICAINS DANS LA VALLÉE

PAGE 7

**Ouverture
du
Tigre
Géant**

Page 34

LA GATINEAU

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?
Contactez-nous au

(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel :

nouvelle@lagatineau.ca

Et par télécopieur : (819) 449-5108

**100 personnes marchent
pour le cancer du sein**

Page 4

**Un Maniwakien aide
les sinistrés de Katrina**

Page 8

**René Caron parle
contre la violence**

Page 10

**Marcel Bouchard
au Pont de pierre**

Page 12

Beaucoup de travaux à Maniwaki

Page 2

REGARDEZ BIEN !

De superbes
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S
branchaud



ISO 9001:2000



www.branchaud.qc.ca

Meubles • Couvre plancher
Électroménagers • Électronique
Informatique • Satellite

MANIWAKI

52, Route 105 Nord

(819) 449-2610

GATINEAU

586, boul. Maloney est

(819) 663-8557

Centre de liquidation

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan

(819) 874-2610

AMOS

471, 6^e Rue Ouest

(819) 732-6558

VAL-D'OR

1560, chemin Sullivan

(819) 874-2610

ROUYN-NORANDA

159, 8^e Rue

(819) 764-2610

Trois projets de travaux majeurs à Maniwaki

Maniwaki - Les citoyens de la région doivent s'armer de patience alors que la Ville de Maniwaki procède à trois projets majeurs de travaux sur son territoire.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Les travaux, qui ont débuté il y a quelques semaines, ont déjà causé beaucoup d'émois pour les automobilistes, mais les zones plus problématiques sont en partie terminées.

Tour à eau

Le premier projet majeur est la réfection de la tour à eau. Cette dernière aura une nouvelle couche de peinture intérieure et extérieure. De plus, la conduite d'amenée sera rénovée.

Le coût des travaux est de 180 000 \$. C'est une compagnie de l'extérieur spécialisée dans le domaine, Inspect contrôle, qui effectue les travaux qui progressent bien grâce à la belle température.

Réfection d'aqueduc

Le deuxième projet majeur est celui des quatre travaux de réfection d'aqueduc, ceux qui ont donné plusieurs maux de tête aux automobilistes. Deux sections d'aqueduc de la ville de Maniwaki devaient être réparées le plus rapidement possible. «Ce sont des réparations urgentes. Nous devons refaire les tronçons», a indiqué le directeur des travaux publics, Guy O'Leary.

Le tronçon de la rue Comeau et des Oblats, entre le pont de Délage et la rue du Couvent, doit être refait pour un coût de 900 000 \$. Les travaux de la rue Comeau sont complétés et il reste environ deux semaines avant que ceux de la rue des Oblats soient terminés.

«Cette section est la plus problématique. J'invite les automobilistes à emprunter la rue Cartier (les côtes de chameau) afin de détourner la circulation. Une voie sera éventuellement fermée sur la rue des Oblats, donc il y aura à nouveau un feu de circulation», a invité M. O'Leary.

Les deuxièmes travaux d'aqueduc urgents auront lieu sur la rue Notre-Dame, entre les rues Laurier et Commerciale. Les travaux, d'une valeur de 300 000 \$, débiteront lorsque ceux sur la rue des Oblats seront complétés.

«Ce n'est pas tout à fait le même procédé sur la rue Notre-Dame. Les conduites seront changées par insertion. Mais, à nouveau, une voie sera fermée, donc nous invitons les automobilistes à éviter ce secteur», a souligné Guy O'Leary.

Le ministère des Transports s'occupera aussi de travaux à l'entrée sud de la ville. «Lorsque ces derniers ont refait les tronçons de la rue Principale sud, ils ont négligé notre tuyau d'aqueduc qui passait en dessous de l'endroit des travaux. Avec ces derniers, le tuyau est maintenant à 28 pieds sous terre,

ce qui nous rend la tâche trop difficile s'il y a un bris. Le Ministère va donc dévier l'aqueduc afin de régler ce problème», a expliqué le directeur des travaux publics.

Le ministère des Transports payera la note de ses réparations, au coût de 70 000 \$.

Le quatrième projet d'aqueduc est celui du réseau d'aqueduc vers le parc industriel. Les travaux, d'une valeur de 450 000 \$, auront lieu sur la rue Moncion en passant par la rue Beaulieu, le boulevard Desjardins, la rue Gareau, la rue Leduc, le chemin l'Heureux et le chemin Montcerf jusqu'à la rue Lallier.

«Ces travaux ont pour but d'avoir de l'eau dans le parc industriel. Ces derniers devront être complétés vers la fin novembre, début décembre», a précisé M. O'Leary.

Réservoir d'eau potable

Le troisième projet majeur est celui de la construction du réservoir d'eau potable et de la conduite d'amenée. Les travaux ont lieu à Délage près de l'école St-Eugène.

Les puits sont situés près de la rivière Gatineau, au bout de la rue Yvonne à Délage. La conduite devra être installée entre les puits et le réservoir.

Le réservoir devrait être terminé pour le 31 décembre 2005. «Si tout va bien, l'année prochaine, nous allons construire l'usine d'eau potable par-dessus le réservoir. Le traitement de l'eau sera biologique et avec cette usine et le nouveau réservoir, l'eau sera claire à Maniwaki», a affirmé Guy O'Leary.

Le coût de ce projet est de 2 500 000 \$. 50 % des coûts sont subventionnés par Infrastructures Québec. Construction Binette procède aux travaux.

M O'Leary a tenu à préciser que la pression de l'eau pouvait être amoindrie avec ces travaux. «Le réservoir tient la pression de l'eau. Puisqu'il est en réparation, les points plus élevés de la ville, ont une baisse de la pression de l'eau et par fois, il manque d'eau. Tout devrait rentrer dans l'ordre à la fin du mois d'octobre», a-t-il conclu.



Trois projets de travaux majeurs ont lieu sur le territoire de la ville de Maniwaki. Les automobilistes devront s'armer de patience au cours des prochaines semaines.

IMMO/NORD INC.

Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131

<p>Richard Bibaud Agent immobilier affilié</p>	<p>CHRIST-ROI</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Bungalow 3 c.c., Bois franc chambres et salon. Exceptionnellement propre et bien entretenue. Plusieurs rénovation récentes. 2 revenus au sous-sol. Excellent investissement pour première maison. 79 000\$</p>	<p>MESSINES</p> <p>NOUVEAU</p> <p>VENDU</p> <p>Très belle maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à diner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$! 72 000 \$</p>	<p>Jacques Larochelle Agent immobilier affilié</p>
<p>EGAN SUD</p> <p>Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entrepôt et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.</p>	<p>RUE WILFRID LEBLANC</p> <p>Maison à compléter 3c.c., salon cuisine, salle à diner aire ouverte, bois-franc solarium, adjacent à petit boisé à l'arrière. Très privé. 55 000 \$ Appelez-nous pour visiter!</p>	<p>ACCÈS PRIVÉ LAC BASKATONG!</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Chemin Lafrance propriété à palier, 2 c.c., cuisine, salle à diner air ouverte. Garage détaché quatre saisons sur dalle de béton. Grande plage de sable. Qualité de construction exceptionnelle 95 000 \$</p>	<p>MESSINES</p> <p>FAITES UNE OFFRE!</p> <p>VENDU</p> <p>Cottage 2+1 c.c., salon cuisine aire ouverte, puits de lumière, sous-sol aménagé façade brique garage détaché : terrain 80'x104'. 89 000 \$</p>
<p>MANIWAKI - RUE ÉTHIER</p> <p>Maison transportée et récemment installée sur fondation de béton coulé. 3 c.c. Projet à compléter. Très bon investissement pour bricoleur. 52 000 \$</p>	<p>LAC MURRAY</p> <p>Petit chalet d'été 20x24 approx. Ameublement inclus. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>50 000 \$</p> <p>Aubaine projet bricoleur maison 3 c.c., sur fondations béton coulé. Près école polyvalente.</p>	<p>POINTE CONFORT</p> <p>129 000 \$</p> <p>Solide propriété 1+2c.c. salon avec foyer au bois. Cuisine salle à diner aire ouverte patio gazebo piscine grand terrain très privé. Arbres fruitiers accès au lac 31 milles et lac Pémichangan à proximité.</p>
<p>MANIWAKI</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à diner air ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 \$</p>	<p>SECTEUR CHRIST-ROI</p> <p>Chez-soi pour beaucoup moins qu'un loyer. Maison mobile, 2 c.c., salon, cuisine aire ouverte, salle de bain complète, remise attachée. 35 000 \$. Aucune offre raisonnable refusée!</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>69 900 \$</p> <p>Cottages récents, 3 c.c. Portes et fenestration récentes, sous-sol non aménagé, extérieur briques et vinyle. Remise. Pour moins cher qu'un loyer.</p>	<p>CHEMIN LUNAM</p> <p>105 500 \$</p> <p>A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à diner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.</p>
<p>CHALET</p> <p>On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines. Achteur très sérieux</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Bungalow 3c.c. Bois-franc au salon, sous-sol aménagé, remise. Secteur très privé 77 500 \$</p>	<p>SECTEUR CHRIST-ROI</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bungalow 3 c.c. très propre. Sous-sol aménagé avec entrée privée. Grand terrain. Remise. Secteur résidentiel paisible. 89 000 \$</p>	<p>RUE CARTIER</p> <p>Petite propriété 2c.c., salon, cuisine, salle lavage, rez de chaussé. Plusieurs rennovations complétée. Moins cher qu'un loyer!</p>
<p>DÉLÉAGE</p> <p>RARETÉ!</p> <p>Spacieux bungalow, 2 c.c. au rez-de-chaussé, cuisine salle à diner air ouverte, sous-sol aménagé avec entrée séparé Possibilité de logement avec revenu de 450 \$ /mois approx. Grand terrain très privé, arbres matures. 115 000 \$</p>	<p>BOUCHETTE</p> <p>PRIX RÉVISÉ</p> <p>À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea. Belle maison de pacieuse, exceptionnelle et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. 75 900 \$</p>	<p>ON RECHERCHE</p> <p>Délage ou Égan Bungalow 2 ou 3 c.c. garage serait un atout. Propriété en bonne condition. Secteur sécuritaire pour jeunes enfants.</p>	

**La police de proximité...
Pour agir ensemble!**

Communiquez avec les policiers de la Sécurité du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible310-4141

Cellulaire.....*4141

Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime1 800 711-1800

En tout anonymat : **infQcrime** 1800 711 1800

RECHERCHÉ

POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Dans le quartier no 6 (CHRIST-ROI)

Le 6 novembre prochain, ensemble,
VOTONS

Mario GAUTHIER

APPEL À LA POPULATION

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• COURS DE VIOLON ET COURS DE GUITARE.

Pour informations contactez Reina au 449-2573.

• **FADOQ.CA** recherche des bénévoles de 50 ans et plus qui seraient disponibles pour donner des cours d'informatique à ses membres. Formation sera nécessaire. Faites parvenir vos coordonnées complètes ainsi que votre numéro de téléphone et une adresse courriel (si disponible) en composant le 777-5774 ou fadoq-outaouais@videotron.ca

Tous les lundis :

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

Tous les premiers lundis du mois :

• **Groupe d'entraide** - Syndrome de fatigue chronique / fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

Tous les premiers mardis du mois :

• **Club âge d'or du Lac Sainte-Marie** BINGO - De septembre à décembre à la salle communautaire. Infos : Monique 467-4367

Tous les mardis :

• **Les amis du bricolage** - De retour de 13h à 15h au sous-sol de l'église Christ-Roi. Infos : Anna 449-2325

• **Club Âge d'or Les Joyeux Vivants de Gracefield** - Les petits mardis sont débutés. Activités planifiées tous les mardis à la salle communautaire.

Tous les mercredis :

• **Club d'artisanat de Grand-Remous** - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3 000\$, gros lot 1 200\$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis** de 13h à 16h. Invité spécial.

Tous les jeudis :

• Toute personne intéressée à jouer au dard à la salle communautaire de Lac Sainte-Marie est priée de contacter Ken Kenny au 467-3248

Centre Chrétien de Maniwaki

Heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études bibliques. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

7 OCTOBRE 2005

• **Retraite paroissial** - à la paroisse St-Roch du Lac Cayamant à 19h00. Prédicateur Père Yvon Samson

8 OCTOBRE 2005

• **Club âge d'or de l'Assomption** - Souper gratuit pour les membres à 17h30. Suivis de l'assemblée générale annuelle. À compter de 19h30, la soirée de danse avec les Campagnards. Réserver avant le 5 octobre auprès des personnes suivantes : Françoise au 449-4036 et Madeleine 449-1657.

• **Âge d'or Les Joyeux Copains Montcerf-Lytton** - Soirée dansante à 19h30 au Centre communautaire de l'endroit. Goûter servi à la fin de la soirée.

9 OCTOBRE 2005

• **Le Club âge d'or de Cayamant** - Souper et soirée mensuel, souper servi à 17h30 à la salle municipale de Cayamant. Infos : Carmen au 463-9950

15 OCTOBRE 2005

• **Club âge d'or Ste-Thérèse** - Prochain danse à 19h30 avec les Campagnards. Infos Murielle 449-6562 ou Denise 449-2160

• **Club de l'Amitié de Bois-Franc** - Soirée dansante à 19h30 à la salle Donat Hubert, avec Couche-Tard. Goûter à la fin de la soirée. Infos : 449-1013

16 OCTOBRE 2005

• **Chevalier de Colomb, conseil 3063** - Assemblée générale mixte, à la salle des chevaliers, 239 King, Maniwaki. À compter de 8h30 déjeuner, suivi de l'assemblée. Soyez présents.

19 OCTOBRE 2005

• **Coeurs Joyeux de Grand-Remous** - Voyage au Casino de Hull. Départ de l'église de Grand-Remous à 8h30 retour vers 23h00. Réserver avant le 15 septembre. Raymonde : 438-2682 / Claudette : 438-2038 / Henriette : 438-2063 / Alice : 438-2081.

21 OCTOBRE 2005

• **La vie Montante - Secteur Maniwaki** - Première rencontre de l'année 2005-2006. À 14h00 à la Salle de l'âge d'or Assomption. Thème : Noces de Cana. Célébration de l'Eucharistie. Infos : 441-0758 / 449-5523

24 OCTOBRE 2005

• **Club âge d'or Cayamant** - Élections à 19h30 à la salle Communautaire. 6 poste à combler : formulaire sera disponible à compter du 17 octobre auprès de Léona Mathews 463-1035 ou Ginette Gravelle 463-4583 et devra être retourné au plus tard le 21 octobre à 17h00.

5 NOVEMBRE 2005

• **Chevalier de Colomb 3063** - Souper de dorés, à 18h30 à la salle des Chevaliers de Colomb conseil 3063. Seulement 240 billets, prix de présence, dorés à volonté et musique avec Michel Lafond et Donald Paradis.

L'heure du bilan pour Pierre Rondeau

Maniwaki - Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau, a dressé le bilan de ses deux années au poste de préfet, mardi dernier, lors d'un point de presse.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

M. Rondeau est satisfait du travail qu'il a accompli. Entre autres, il a mentionné la réalisation du projet du Site de valorisation des boues septiques et du projet Villages Branchés.

«Nous avons fait plusieurs bonnes réalisations. Notre plus beau projet et notre plus belle réalisation est le Centre de traitement. C'est un bon pas en avant pour l'environnement, a débuté M. Rondeau. L'autre projet majeur est celui de Villages branchés.»

Pierre Rondeau avait indiqué qu'il voulait être à l'écoute de la population. «Je crois que j'ai rempli mon mandat d'être à l'écoute de la population et d'améliorer le sort de la MRC. J'ai créé une forme de leadership qui est grâce à la collaboration, à la concertation et l'implication des maires du territoire. Nous sommes arrivés ensemble à une gestion efficace de la MRC», a-t-il indiqué.

Selon M. Rondeau, l'amélioration des services de la MRC est due à la bonne collaboration des organismes. «La collaboration et le respect de l'ensemble des organismes de la région est un point qui a beaucoup aidé dans la région. Les gens se concertent dès qu'il y a un problème, a-t-il affirmé. Par exemple, lors de la crise du

Centre de santé de la Vallée-de-la-Gatineau, la Table de développement social s'est impliquée.

«L'implantation de la 1ère année collégiale à Maniwaki a aussi été le fruit de la concertation de plusieurs organismes. Au nom de la MRC, je suis fier que la MRC ait participé dans ce projet. L'organisme Tourisme Vallée-de-la-Gatineau est également un beau projet. Ce sont des exemples de choses positives que nous avons faits au cours des deux dernières années», a ajouté Pierre Rondeau.

Ce dernier a aussi mentionné la grande disponibilité des organismes de la MRC. «La facilité de concertation entre les organismes et la disponibilité des intervenants se sont grandement améliorées. Pour la crise en foresterie, les organismes se sont tout de suite rencontrés pour contrer le problème. Les personnes concernées par des problèmes sont disponibles dans un court délai pour trouver des solutions», a souligné M. Rondeau.

Selon lui, le discours que tiennent les gens de la MRC est beaucoup plus positif. «L'écoute est attentive et nous tenons un discours positif sur le territoire. Oui, on vit des crises, mais l'attitude des gens est qu'il faut trouver des solutions. La mobilisation des gens est excellente. Nous sommes moins alarmistes, donc nous retrouvons une majoration des actions que nous posons», a dit M. Rondeau.

La MRC a siégé, au cours des deux



Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau.

années du mandat de Pierre Rondeau, sur la CRÉO, la Table des préfets et le PRDTP. «Je suis fier de ce que l'on a accompli. Je me sens prêt de servir à nouveau la population de la Vallée-de-la-Gatineau», a conclu Pierre Rondeau.

Rappelons que le préfet a déposé sa candidature pour l'élection du 6 novembre 2005. Au moment de mettre sous presse, aucun autre candidat n'avait déposé sa candidature. Pierre Rondeau présentera son plan d'action au cours des prochaines semaines.

Obligations d'épargne du Canada

Épargner pour réaliser le rêve d'un enfant.
Un moyen d'y arriver. Garanti.



- Les Obligations d'épargne du Canada offrent sans frais des taux concurrentiels et une croissance garantie. Elles peuvent d'autre part faire l'objet d'un placement REER.
- Choisissez l'Obligation d'épargne du Canada (encaissable en tout temps) ou l'Obligation à prime du Canada qui offre un taux d'intérêt plus élevé.
- Vous pouvez les acheter par téléphone au 1 888 773-9999, en ligne au www.oec.gc.ca, et dans votre institution bancaire ou financière.
- L'Obligation d'épargne du Canada est également offerte par retenue salariale.

Canada

*Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

MARCHE CONTRE LE CANCER DU SEIN

Plus de 100 personnes marchent à Maniwaki et à Kitigan Zibi

(H.R.) Kitigan Zibi/Maniwaki - Une centaine de personnes, autant hommes que femmes et enfants, ont pris part à la marche contre le cancer du sein qui s'est déroulée samedi dernier dans les rues de Maniwaki et de Kitigan Zibi. Nicole Buckshot et Doreen Paul, les organisatrices de l'événement, pourront ainsi

remettre plus de 5 000 \$ à la Fondation québécoise du cancer du sein.

«Ce fut un grand succès, autant du côté de la participation des gens que de l'argent que nous avons amassé. Nous avons plus que doublé notre objectif. Nous sommes très satisfaites de voir les gens coopérer autant sur la réserve de Kitigan Zibi qu'à

Maniwaki. Il faut aussi souligner la coopération entre les services de police de la Sûreté du Québec et de Kitigan Zibi, dont les agents Jonathan Voyer et Justin Petonquot qui nous ont escorté durant la marche», a exprimé Nicole Buckshot.

Les deux infirmières espèrent refaire cette marche l'an prochain. «Il y a déjà beaucoup de gens qui veulent nous aider pour organiser une telle marche l'an prochain. Nous tenons à remercier Lionel Whiteduck pour son aide, ainsi que les commerces qui nous commandité pour la nourriture, soit la Petite Maison, le KZ

Freshmart et le Café Cristina», a remercié Mme Buckshot.

La centaine de personnes ayant pris part à l'activité ont marché pendant environ deux heures sur 10 kilomètres. «Tout le monde a pu y participer. Nous avons également profité d'une température extraordinaire. Nous avons réussi à organiser cette marche en seulement deux semaines tout en travaillant. Cela montre qu'il est possible de vaincre le cancer du sein, car plusieurs personnes ayant pris part à la marche ont vaincu cette maladie», a conclu Mme Buckshot.



Macaroni fait le bonheur des jeunes de Maniwaki



(H.R.) Maniwaki - Le spectacle «Macaroni tout garni», a fait le bonheur des enfants de Maniwaki et de leurs parents lors du passage de celui-ci, samedi dernier, à la salle Gilles Carle. Plus de 200 personnes ont pris part au Salsifi de gros défi, qui opposait l'équipe des chapeaux à celle des foulards. Trois personnages de la populaire série télévisée à Télé-Québec étaient présents pour le plus grand bonheur des tout-petits, soit Louis-Martin le magicien, Cléo et Crocus, sans oublier Macaroni bien entendu.

Section Professionnelle



Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075
Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi
449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9
François Langevin
Comptables agréés
Téléphone (819) 449-5319
Télécopieur (819) 449-6431

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
151-A, Commerciale, Maniwaki
449-6484
HEURES D'AFFAIRES
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h
• Soir et samedi, sur rendez-vous

LABELLE RYAN GÉNIPRO INC.
Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes
135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441 FAX: (819) 449-6617
436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES
Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.
Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Jean Trépanier
AVOCAT
145, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire
182, Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé
MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.
179-A, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Canada
PRÉSENT PARTOUT POUR MIEUX VOUS SERVIR!
ALWAYS IN THE THICK OF THINGS TO SERVE YOU BETTER!
DAVID SMITH, DÉPUTÉ M.P. PONTIAC
CAMPBELL'S BAY - GATINEAU ' SECTEUR BUCKINGHAM SECTOR ' - MANIWAKI - OTTAWA
1.800.263.1807 SMITHD1@PARL.GC.CA

Journée mondiale des enseignants et enseignantes
5 octobre 2005



Tous les ans, le 5 octobre, plus de 100 pays célèbrent la Journée mondiale des enseignants et enseignantes. Le thème choisi cette année est : «De la formation pour des enseignants plus forts». La CSHBO est heureuse de se joindre à cette Journée mondiale pour remercier ses enseignants et ses enseignantes et souligner le dévouement dont ils font preuve sans relâche et leur volonté d'avancer et de se perfectionner dans leur profession. Merci !

Cap sur la réussite!
Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

DERNIER CONSEIL DE NORMAND LEBLANC

La municipalité d'Aumond règle deux dossiers importants

(H.R.) Aumond - La municipalité d'Aumond a réussi à régler deux dossiers importants lors de la dernière assemblée municipale de mardi dernier, qui était également la dernière du maire Normand LeBlanc à la tête de cette municipalité. Le conseil municipal a passé des règlements pour le déneigement et le recyclage.

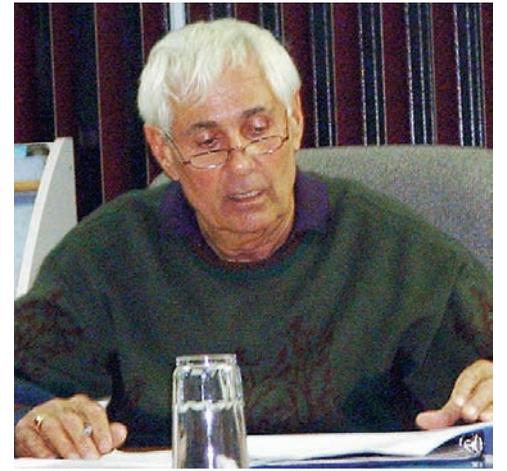
Pour le déneigement, la municipalité a décidé de travailler en régie et d'acheter deux camions d'Excavation Transport C.G. et fils, au coût de 32 000 \$, auquel

s'ajoute un montant de 8 700 \$ pour l'achat d'équipements supplémentaires pour le déneigement. «Nous avons maintenant un équipement complet pour déneiger nous-même l'hiver, ce qui permettra aussi de créer deux emplois à Aumond. Nous pourrions donc travailler en régie et utiliser ces camions l'été pour d'autres travaux», a expliqué le maire Normand LeBlanc.

Également, le dossier du recyclage est également réglé et la collecte porte-à-porte débutera le jeudi 13 octobre. «Par la

suite, la collecte se fera aux deux semaines. Nous avons reçu les bacs à recyclage et nous les distribuerons aux citoyens sous peu, avec une fiche leur indiquant ce qu'ils doivent recycler», a précisé M. LeBlanc.

La dernière annonce de M. LeBlanc comme maire aura été celle de la réception d'une subvention de 15 000 \$ pour le Centre communautaire d'Aumond (l'ancienne école). «Nous pourrions donc commencer à travailler pour développer notre Centre. Ce fut une dernière session très profitable et j'en suis très satisfait, J'ai bien aimé mon terme de quatre ans comme maire et je me prépare maintenant à faire autre chose», a-t-il conclu.



Normand LeBlanc en était à sa dernière session comme maire d'Aumond.

MÉRITAS 2005 FQM

Trois élus de la région honorés

(H.R.) Québec - Trois élus de la région ont été honorés lors du congrès de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) pour leurs nombreuses années de services comme élu municipal.

Palma Morin, maire de Délage, a été honoré pour ses 35 ans de service comme maire de cette municipalité, tout comme Fernand Lirette, maire de Montcerf-Lytton, pour ses 30 ans de service. Théophile Dupont, conseiller à Montcerf-Lytton, a quant à lui été honoré pour ses 25 années de service comme conseiller.

Les trois élus ont chacun reçu une plaque des mains de Michel Belzil, président de la FQM, pour commémorer cet honneur.

Source photos: www.fqm.ca



Palma Morin a reçu sa plaque des mains de Michel Belzil.



Théophile Dupont a été honoré pour ses 25 ans de service à la municipalité de Montcerf-Lytton.



Fernand Lirette en compagnie du président de la FQM.

Le Gala de la CCIM déplacé

(F.L.) Maniwaki - Le comité du Gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) a décidé de retarder la tenue du Gala de la CCIM.

La semaine dernière, le président du comité, Sonny Constantineau et le directeur général de la CCIM, Lynn Anctil, avaient annoncé que le Gala aurait lieu le 12 novembre prochain. Mercredi dernier, Henri Côté, président de la CCIM, et M. Constantineau ont indiqué que le Gala devait être déplacé.

Ainsi, le Gala de la CCIM aura lieu le 25 mars 2006. «Nous avons un problème de crédibilité. Nous ne pouvons organiser le Gala dans l'espace d'un mois et demi. Nous

voulons que la soirée soit à la hauteur et nous ne voulons pas se presser dans l'organisation», a affirmé M. Côté.

Les détails du Gala seront dévoilés à une date ultérieure. Sonny Constantineau informera les membres de la CCIM plus tard.

Le nouveau plan d'action sera présenté aux membres de la Chambre d'ici un mois. «Nous allons présenter notre nouvelle orientation qui sera axée sur nos membres. La CCIM va se recentrer sur ce qu'une chambre de commerce est supposée accomplir. Nous allons devenir une vraie chambre», a conclu Henri Côté.

La Boucherie du coin

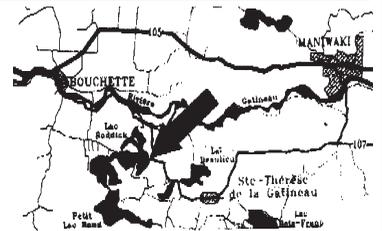
déménage au



Petite boucherie propre et chaleureuse dans la traverse de Bouchette et Ste-Thérèse

449-4810 / 449-1868

Prop.: Maurice Patry





LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

ACHETONS BOIS-FRANC

PLACAGE
SCIAGE - CONTRE-PLAQUÉ

**PAIEMENT RAPIDE
DEUX FOIS PAR SEMAINE**

- Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- Sciage (merisier, bouleau, chêne, érable, noyer, cerisier, frêne, tilleul, hêtre, plaine)

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus	Danford - feuillus
Profolia - feuillus	
Mont-Laurier - feuillus	

Daniel Charbonneau Tél.: (819) 457-2010 #14 Cell.: (819) 360-9762 Fax.: (819) 457-2815	Gaétan Bergeron Tél.: (819) 686-2043 Cell.: (819) 429-3368 Fax.: (819) 686-9561
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

www.commonwealthplywood.com



Dans le quartier no 6
(CHRIST-ROI)

- INTÈGRE
- ACCESSIBLE
- ORGANISÉ

Le 6 novembre prochain, ensemble,
VOTONS

Mario GAUTHIER



ÉDITORIAL

Freinez l'exode!

Il n'y a pas seulement l'exode des jeunes à freiner dans la région. Avant même de penser à freiner cet exode, il y en a un tout aussi important à freiner et c'est celui de la fuite des capitaux vers l'extérieur. Ça peut sembler exagéré à prime abord, mais combien d'entre vous vont magasiner et même faire leur épicerie à l'extérieur de la Vallée-de-la-Gatineau. Encore plusieurs d'entre nous le font et pourtant, les commerces de la région font de gros efforts pour inciter à acheter ici et avec toutes les rénovations de commerce qui se font ou qui se sont faites, nous n'avons aucune raison d'aller acheter à l'extérieur.

Maniwaki a vibré au rythme de l'ouverture du Tigre géant cette semaine et c'est un excellent exemple d'un commerce qui s'est refait une beauté pour garder les acheteurs ici. Luc Charrette, gérant du magasin Tigre géant, a d'ailleurs affirmé que c'était carrément son but avec la rénovation de son magasin.

L'ouverture du Maxi a pavé la voie et les autres commerces ont suivi. Il ne reste pratiquement plus un gros commerce à Maniwaki qui n'a pas renouvelé son image. Il reste le Métro et on peut s'attendre à quelque chose de très beau si on se fit à l'évolution des travaux et à l'image de la future façade qu'on peut voir sur le chantier de construction.

Il faut aussi souligner les efforts de la Ville de Maniwaki qui n'a pas hésité à aller de l'avant avec son programme de revitalisation du centre-ville pour aider les PME à améliorer leur façade et leur aspect général. La réfection des locaux et de la façade de CHGA-FM montre bien que ça ne prend pas grand chose pour améliorer son image pour le mieux.

Mais en quoi tout cela a-t-il rapport avec l'exode des jeunes? Très simple! C'est qu'en magasinant ici, nos jeunes verront qu'ils peuvent se débrouiller dans la région et qu'ils n'ont pas besoin d'aller à l'extérieur pour trouver ce dont ils ont besoin. En ayant cette impression, ils seront plus enclins à demeurer dans la région et de ne pas partir en ville et même à se chercher un emploi ici, car il y a toujours de la place pour des jeunes professionnels, particulièrement en santé et en éducation. Ce n'est pas en faisant son épicerie à Gatineau que nous encourageons notre région, mais bien en magasinant dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Il n'y a donc plus d'excuses pour aller à l'extérieur avec tous les efforts que nos commerces font pour nous inciter à y dépenser notre argent. On doit donc donner l'exemple en faisant nos achats ici, dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Hubert Roy

UNE RONDE EXTRAORDINAIRE POUR LES GORMAN AVEC -10



Suivez l'évolution de la campagne en ligne

(H.R.) Maniwaki – Il sera possible de suivre l'évolution de la prochaine campagne électorale municipale en direct. Le ministère des Affaires municipales et des régions affiche en direct sur Internet les mises en candidatures pour les différents postes de maires et de conseillers dans les 1 106 municipalités du Québec qui seront en élection le 6 novembre prochain.

Dans la Vallée-de-la-Gatineau, on peut déjà (au moment de mettre sous presse, mercredi après-midi) retrouver des candidatures pour sept municipalités de la région, soit Aumond, Bois-Franc, Blue Sea,

Cayamant, Lac-Sainte-Marie, Low et Maniwaki. Le site www.mamr.gouv.qc.ca contiendra progressivement toutes les données nécessaires à une bonne compréhension de l'évolution de la campagne électorale. Jusqu'au 14 octobre, date limite pour soumettre sa candidature, l'évolution du dépôt de celles-ci pourra être suivie quotidiennement.

Le 6 novembre, après la fermeture des bureaux de scrutin, les présidents d'élection de chacune des municipalités pourront inscrire les résultats sur le site web du Ministère. L'inscription des résultats électoraux devrait être complétée au

lendemain du scrutin, soit le lundi 7 novembre.

«En plus d'encourager le plus grand nombre de personnes à devenir candidats ou candidates, il faut également tout mettre en œuvre pour favoriser une forte participation des citoyens au scrutin du 6 novembre. Cela commence par la disponibilité d'une information claire, pratique, accessible et à jour. Internet peut, à coup sûr, nous aider à atteindre cet objectif en faveur d'un Québec moderne et plus efficace», a souligné Nathalie Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions du Québec.

DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine!

JEAN COUTU MARTIN ROY

Marché MNi Épicerie Richard

ESSAIM GRACEFIELD

MARC GAUDREAU INC.

maxi MANIWAKI

Familiprix MANIWAKI

METRO ANDRÉ LAPOINTE

METRO BER-JAC

AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS

MARCHE RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE

Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER

Familiprix GRACEFIELD

LA GATINEAU

114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE - Muguette Céré

JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy

COORDONATRICE/PUBLICISTE - Johanne Céré

SECRÉTAIRE-COMPTABLE - Claudette Grondin

INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, René Moreau & Fils
André Lapointe, vice-prés. Micheline Vaillancourt, dir.
Métro Lapointe Bijouterie 155
Denis Gendron, sec. Pierre Piché, dir.
J.E. Gendron Auto Pièces Piché Ltée
Sonny Constantineau, dir. André Benoit, dir.
Le Living In Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Carole Joly & Louise Major notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Gilbert David, rep. David T.V.	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis Héloène Lafleur	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau
	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires	3103-0604 Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC™

ODC

LES HEBDOS

SÉLECT DU QUÉBEC INC.

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

La délégation de Dédougou est arrivée

(F.L.) Maniwaki - La délégation de Dédougou, au Burkina Faso, est arrivée dans la Vallée-de-la-Gatineau samedi dernier, pour un séjour d'une semaine. Les trois membres de la délégation, soit la mairesse de Dédougou, Élisabeth Kindé née Dayo, le secrétaire aux relations extérieures du comté local de jumelage de Dédougou, Stanislas Thiahoun, et le responsable de la voirie de Dédougou, Banaon Gouaye, visitent la région. «Nous sommes ici pour observer la MRC. Nous voulons voir comment ils gèrent leurs ordures afin de pouvoir avoir une idée sur la gestion des matières résiduelles», a indiqué Mme Kindé née Dayo.



Sylvain Simard à Maniwaki



(F.L.) Maniwaki - L'ex-ministre Sylvain Simard a présenté les finances d'un Québec souverain lors de son passage à Maniwaki.

M. Simard avait été invité par la Société nationale des Québécoises et Québécois des Hautes-Rivières pour le repas-conférence de l'automne 2005, qui a eu lieu au Club de golf Aux trois clochers, le lundi 3 octobre dernier.

Une trentaine de convives ont assisté à la conférence de Sylvain Simard. Ce dernier a présenté les perspectives financières d'un Québec souverain et d'un Québec tel qu'il est aujourd'hui.

Rappelons que une délégation val-gatinoise s'était rendue au Burkina Faso pour un programme d'entraide entre l'Afrique et le Canada. Le projet qu'ils avaient décidé d'exploiter était l'implantation de la collecte des ordures.

Ainsi, la délégation de Dédougou a visité, tout au long de la semaine, les différents sites d'enfouissements des déchets de la Vallée-de-la-Gatineau et a rencontré différentes personnes-ressources à ce sujet.

Le Journal LA GATINEAU a rencontré les membres de la délégation au début de leur séjour et ces derniers étaient très contents de l'accueil qu'ils ont reçu. «La chaleur humaine des gens est incroyable. Vous avez une très belle région. J'ai été très impressionnée par l'immensité de la forêt et vos plans d'eau», a noté la mairesse de Dédougou.

Un bilan complet de leur séjour dans la Vallée-de-la-Gatineau sera publié dans notre édition de la semaine prochaine.

Une découverte hors de l'ordinaire au Centre Jean Bosco

(F.L.) Maniwaki - Les employés du Centre Jean Bosco à Maniwaki ont fait une découverte spéciale, lorsqu'ils ont vidé leurs boîtes de dons situées à l'extérieur du Centre.

Les employés ont trouvé un sac vert rempli de cannabis. «À l'intérieur du sac, nous avons trouvé 10 sachets d'une demi-livre de marijuana en cocotte. Il y avait donc 5 livres de cannabis pour une valeur sur le marché noir de 35 000 \$», expliqué le sergent Claude DaPrato, de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau.

Le sac vert suspect a été déposé dans les boîtes entre le 3 et le 4 octobre derniers. Les autorités poursuivent leur enquête.

De bons conseils } Des explications claires

Assurance-santé: vivre sereinement dans un monde incertain

Peu de gens songeraient à risquer leurs biens, leur maison ou la sécurité de leur famille dans un jeu de hasard. Pourtant, ne pas se préparer aux changements dramatiques qui peuvent affecter votre santé c'est s'en remettre au hasard et parier que vous aurez assez d'argent pour vous en sortir en cas de problème. Ce pari, malheureusement, beaucoup de gens l'ont perdu. Un accident ou une maladie grave peut survenir à tout moment et changer dramatiquement le mode de vie et la situation financière d'une personne. Il pourrait être utile de vous poser les questions suivantes au sujet de votre sécurité financière:

Pendant combien de temps pourrais-je continuer à rembourser mon prêt hypothécaire et à payer mes factures si, subitement, je devais faire face à un problème de santé majeur?

Comment paierais-je les dépenses supplémentaires de médicaments ou de matériel médical non couverts par mon assurance-santé?

Qui s'occuperait de moi, et pour combien de temps, si je devais souffrir d'une invalidité?

Si vous ne pouvez pas répondre à ces questions avec sérénité, il faudrait penser à augmenter votre assurance-santé. Des études ont montré que les personnes qui n'ont pas de soucis d'argent ont plus de chance de survivre à une maladie grave. L'assurance-santé est faite justement pour vous protéger financièrement en cas de difficultés et de changements imprévus dans vos priorités.

Voici les types de produits d'assurance-santé qui sont offerts et qui peuvent vous protéger financièrement dans les moments difficiles:

Assurance maladies graves: fournit à l'assuré une prestation globale lorsqu'il est déclaré souffrant d'une maladie grave prévue par sa police (certaines polices peuvent comprendre jusqu'à 20 maladies). L'assuré peut utiliser cet argent pour rembourser un prêt hypothécaire, s'offrir des soins spéciaux ou aménager sa maison pour faciliter ses déplacements en chaise roulante, par exemple.

Assurance de soins de longue durée: fournit à l'assuré des indemnités hebdomadaires s'il est incapable d'exercer un certain nombre d'activités de la vie quotidienne (se laver, s'habiller, se nourrir, se servir de toilettes, rester continent, et se lever du lit, se coucher, s'asseoir ou se lever d'une chaise) ou s'il souffre de démence sénile. Le prestataire peut utiliser l'indemnité comme bon lui semble.

Assurance-santé personnelle: c'est une assurance qui permet de couvrir des frais médicaux ou des soins dentaires. Elle convient parfaitement aux travailleurs autonomes, contractuels ou à temps partiel ainsi qu'aux personnes qui n'ont pas d'assurance collective. Les gens qui exercent une profession libérale ou qui possèdent une petite entreprise ont droit à des avantages fiscaux lorsqu'ils choisissent ce genre d'assurance pour eux-mêmes et pour leurs employés.

Avant de prendre une décision, assurez-vous d'avoir examiné toutes les options d'assurance-santé qui vous sont offertes et d'avoir choisi celle qui convient à vos besoins. L'assurance-santé est un investissement qui vous permet d'envisager l'avenir avec sérénité.



André Benoit Claude Benoit, A.V.C.

Services d'assurances
André & Claude Benoit inc.*
 Cabinet de services financiers
 Bur. 819 465-1320



Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives.
 *Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.



Muguette Céré
 Agent Immobilier Agréé
 (819) 441-8171
 Pagette :
 (819) 441-5633
 Courriel : muguettecere@sympatico.ca



Immo Outaouais
 Courtier Immobilier Agréé



Charles St-Jacques
 Agent Immobilier Affilié
 (819) 920-2000
 (866) 920-2022
 Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca

Tél.: (819) 449-1244

Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.

Site Internet : www.immooutaouais.com

<p>SIA 048041 59 900 \$</p>  <p>54, St-Joseph, Gracefield Une bonne affaire! - Duplex, bas 1 c.c., étage 2 c.c., loué non chauffé non éclairé. Excellent placement. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 047914 79 900 \$</p>  <p>147, St-Joseph, Gracefield VEZ LA VOIR! Beau bungalow rénové avec logis parental au sous-sol. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 046274 95 000 \$</p>  <p>VENDU</p> <p>42, chemin Fairburn Ouest, Cayamant Chalet 4 saisons de 3 chambres, terrain plat, arbres matures, très, très privé, idéal pour enfants! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 046276 129 900 \$</p>  <p>VENDU</p> <p>267, ch. Lac à Larche, Cayamant Bord de l'eau, Lac Lacroix chalet 4 saisons, une sensationnelle, foyer en pierre, armoire en chêne. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 039860 144 900 \$</p>  <p>Ch. Du Lac Landrieux, Messines Prix réduit! Chalet 3 saisons, bord de l'eau, 100 acres de terrain, près Forêt de l'Aigle. Idéal pour chasseurs et pêcheurs. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 043271 229 900 \$</p>  <p>VENDU</p> <p>215, Notre-Dame, Maniwaki Maisonnette avec 2 ch. à c., située au centre-ville de Maniwaki. Idéale comme 1^{re} maison. MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 048043 63 900 \$</p>  <p>57, ch. Bois-Franc, Cayamant Havre à la campagne. Quelques minutes de Gracefield. Confortable bungalow avec sous-sol aménagé. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 042492 249 900 \$</p>  <p>COMMERCE</p> <p>Gracefield - Immeuble commercial, plusieurs espaces, artère principale, vendu avec petite maison. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 045778 235 000 \$</p>  <p>VENDU</p> <p>310 ch. Ferme des Six - Messines Jolie propriété 5 chambres à couché. Secteur Messines.</p>	<p>SIA 048038 69 900 \$</p>  <p>Ste-Thérèse-de-la-Gatineau Excellent chiffre d'affaires bien situé avec logis, idéal pour couple. Vaut le détour! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045778 235 000 \$</p>  <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>104 Ch. Petit Cayamant, Cayamant Joli chalet - 3 saisons grand terrain avec accès au lac Cayamant. Aubaine! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045778 235 000 \$</p>  <p>16 rue des Érables - Blue Sea Jolie propriété située sur le lac Blue Sea. 4 chambres à coucher, très grande propriété. Très belle plage. Soyez le premier à visiter! MUGUETTE CÉRÉ</p>

Terrain situé à Délage, 9382,900 m² : 10 000 \$

POUR DU CÈDRE DE QUALITÉ!

Un seul endroit à visiter!

C.P. 102, Kazabazua
Tel. / Fax : (819) 467-3452

KAZA CABANA

CABANONS DE CÈDRE de

6 x 6 - 1 750 \$ à

10 x 16 - 4 500 \$



CÈDRE BLANC DE L'EST

Liste des prix pour 2005

Bois embouté en V - pour patio et clôture			
1x3	.33	1x6	.85
1x4	.45	1x6 Latte à bateau	1.25
1x5	.65	1x8	1.55

Patio, cadrage et matériel de clôture

2x4	.84	4x4	1.70
2x6	1.10	5x5	3.50
2x8	1.70	6x6	4.50

*Les prix sont par pied linéaire
 Livraison 1,25 \$ par mille
 (aller seulement)*

APRÈS KATRINA

Un matelot de Maniwaki aide au Mississippi

Maniwaki - Yhan Mathé, originaire de Maniwaki, a participé à l'aide envoyée au Mississippi, à la suite du passage de l'ouragan Katrina, à la fin du mois d'août dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

M. Mathé, membre de la marine canadienne, a été dépêché pour aller aider les Américains, qui avaient été touchés par le désastre. Son bateau a quitté le port d'Halifax, le 6 septembre, pour Biloxi, une des villes très touchée par le sinistre. Quatre à cinq jours après, ils étaient prêts à travailler.

«Nous ne savons pas exactement ce que nous allons faire. Nous étions sous l'aile des Américains et de la FIMA, qui est un organisme qui aide les citoyens lors d'un désastre», a débuté M. Mathé.

Deux Maniwakiens étaient parmi les Canadiens qui sont allés aider les sinistrés. Dominic Morin participait aussi au voyage.

Leur travail constituait à nettoyer les dégâts causés par Katrina. «Nous avons fait du nettoyage, notamment dans des écoles,

sur les routes, sur les plages et dans un hôpital de vétérans», a expliqué Yhan Mathé.

Ce dernier a dit que l'état de la ville était complètement différent de ce qu'il appréhendait. «Je ne m'attendais pas que ça ressemble à ça. Il n'y avait plus d'eau sur les régions qui avaient été inondées. Une maison pouvait être complètement détruite, et la maison voisine était intacte. Il y avait un hôtel sur la plage qui était complètement lavé. C'était complètement différent à ce que j'avais imaginé», a-t-il indiqué.

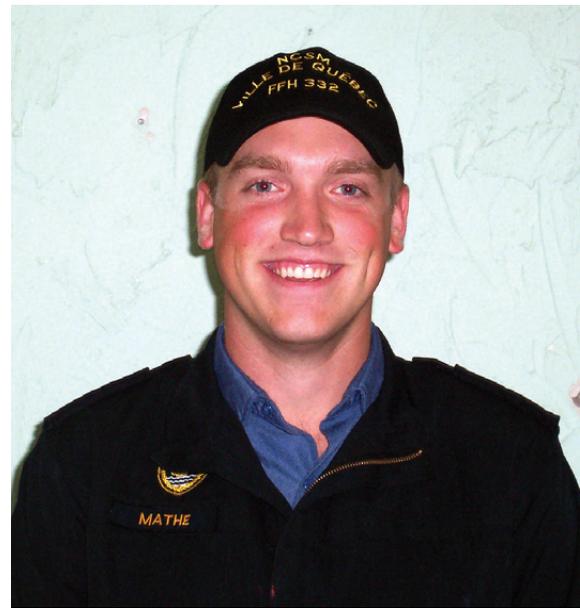
À leur arrivé, la marine canadienne s'est mise au travail rapidement. «Nous voulions nous mettre au travail tout de suite, puisqu'il avait tellement de choses à faire. Nous avons travaillé sur les lieux pendant cinq jours, mais il y a du travail à faire pour au moins les deux prochaines années», a indiqué le matelot.

Il a ajouté que son travail au Mississippi a été très valorisant. «Des civils sont revenus pendant que nous travaillons là-bas. Ils venaient nous remercier pour le travail que nous faisons. C'est très valorisant. Même si j'ai fait qu'une petite portion du travail qu'il y

avait à faire, pour les personnes que j'ai aidées, ça comptait vraiment. Ça fait du bien de pouvoir aller aider», a-t-il souligné.

La marine canadienne est restée cinq jours au Mississippi. «Nous avons dû quitter puisque l'ouragan Rita s'approchait de la côte. Nous sommes resté en Floride, pour attendre que les Américains évaluent les dommages de l'ouragan. Finalement, puisque Rita était moins puissante que prévu, ils nous ont dit que nous pouvions rentrer à la maison, et que la situation était sous contrôle», a-t-il affirmé.

Yhan Mathé est le fils de Murielle et d'André Mathé. Il a travaillé chez Lauzon avant d'être accepté dans les forces canadiennes. Il est basé à Halifax et vient d'être promu comme matelot de 2e classe.



Yhan Mathé, matelot de la marine canadienne, a participé au nettoyage, à la suite du passage de l'ouragan Katrina.

PLUS DE CHEVAUX DE SÉRIE QUE LA CIVIC ET LA COROLLA[▲]

VOITURE ÉCONOMIQUE DE L'ANNÉE
Motoring 2005

PONTIAC PURSUIT 2005

Cotée un des « meilleurs choix » lors d'essais de collision frontale*

Moteur 2,2 L 4 cylindres ECOTEC à DACT de 145 HP • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable

- Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur ajustable en hauteur • Phares à halogène • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Plus d'équipement de série que la Civic et la Mazda3[▲]

SEULEMENT

199\$ /mois*

0\$

de comptant

Terme de 48 mois à la location.
0\$ dépôt de sécurité.
Transport de 950\$ et préparation inclus.

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE

gmcanada.com

L'Association des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2005 Pursuit (2A469/R7A). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. *A l'achat ou à la location du modèle Pursuit 2005 neuf ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 1 c. le consommateur reçoit une carte de prix préférentiel permettant d'obtenir la réduction sur l'essence (rabais de 20 c par litre jusqu'à concurrence de 2500 litres). L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise au plus tard le 31 octobre 2005. La réduction de 20 c inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. *Selon l'information disponible sur les modèles concurrents au moment de la publication. Comparaison basée sur les modèles Civic DX, Mazda3 GX et Corolla CE. *Basé sur les essais effectués par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de primes aux étudiants et de GM Mobilité. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7463 ou visitez gmcanada.com

ORIGINAIRE DE MANIWAKI

Jacqueline Nadon remporte un prix provincial pour son implication

Maniwaki – Jacqueline Nadon, une septuagénaire originaire de Maniwaki, a remporté le prix Hommage 2005 du Conseil des aînés du Québec pour son implication dans son milieu à Gatineau, la semaine dernière à Québec, dans le cadre de la Journée des aînés du 1er octobre dernier.

PAR HUBERT ROY

«Quel honneur! Je ne m'attendais pas à cela. C'est aussi grand honneur pour le Centre des aînés de Gatineau. C'est une belle vitrine pour nous. Je tiens à partager ce prix avec tous les autres bénévoles du Centre. Je suis donc très émue de recevoir ce prix», a commenté Mme Nadon lorsque rejoint au téléphone par LA GATINEAU.

Mme Nadon a été l'épouse de Jean-Marie Carle et a eu cinq enfants avec lui, Claire, Francine, qui est directrice de

l'Auberge du Draveur à Maniwaki, Georges, qui travaille à la Caisse populaire de Maniwaki, Yves, enseignant au niveau primaire qui a effectué Montréal-Maniwaki à vélo cet été pour Opération Enfant-Soleil, et Lise.

Mme Nadon s'est impliquée à Maniwaki dans le Club des fermières et a introduit une nouvelle méthode de lecture dans les écoles de la région en tant qu'enseignante. Elle demeure maintenant à Gatineau et s'implique dans plusieurs causes. Elle a été une pionnière pour implanter un programme de centre de jour pour les aînés atteints de la maladie d'Alzheimer, s'est impliquée dans la planification et l'animation d'un programme de rencontres intergénérationnelles et est engagée dans le développement et la réalisation d'un atelier de menuiserie, où elle est la seule femme parmi 75 hommes. Mme

Nadon est également bénévole pour Héma-Québec et a déjà réalisé un voyage au Guatemala il y deux ans pour faire du bénévolat, et ainsi fêter ses 75 ans.

«Mme Nadon, par son engagement, a contribué à l'avancement de la cause des aînés et à l'amélioration de leur bien-être. Au cours des dix dernières années, elle a participé à la mise sur pied de plusieurs programmes destinés au Centre des aînés de Gatineau. Elle y demeure toujours impliquée quotidiennement à titre de bénévole, notamment pour l'animation de différentes activités», a souligné Claude Plouffe, président de la Table des aînés et des retraités de l'Outaouais lors de l'hommage qui lui a été rendu.

Mme Nadon a reçu son prix et une peinture de l'artiste François Pattee des mains de Carole Théberge, ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine du Québec, de M. Plouffe et de Georges Lalande, président du Conseil des aînés. «Par ses actions et son engagement dans

sa communauté et auprès de ses pairs, Mme Nadon a contribué à l'amélioration de la qualité de vie des aînés, de leur participation et de leur intégration sociales, de même qu'au maintien et au développement de liens intergénérationnels. Son rayonnement a même dépassé les frontières par sa participation à un projet d'aide humanitaire au Guatemala», a complété M. Lalande.

Pour se mériter ce prix, Mme Nadon a d'abord dû être choisie au niveau de l'Outaouais avant de voir son travail reconnu à l'échelle provinciale. Les dix-sept tables régionales de concertation des aînés du Québec devait soumettre une candidature et le Conseil des aînés déterminait ensuite le ou la récipiendaire. L'activité «Hommage» se veut un événement visant à souligner l'apport d'une personne engagée dans son milieu, ayant contribué au développement social, économique et culturel, en regard de l'amélioration de la place des aînés dans la société.



De gauche à droite, Georges Lalande, président du Conseil des aînés, Carole Théberge, ministre de la famille, des Aînés et de la Condition féminine du Québec, Jacqueline Nadon, et Claude Plouffe, président de la Table des aînés et des retraités de l'Outaouais. (Source photo: www.conseil-des-aines.qc.ca)

La Capitale
La Capitale Outaouais inc.
Courtier immobilier
La Capitale vendu.com

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU.COM

698, route 105, Gracefield BORD DE LA RIVIÈRE GATINEAU Bungalow très éclairé, 2 salles de bain, foyer au bois, terrain de +/- 3 acres, piscine creusée. CHEZ SOI ENSOLEILLÉ! - 99 500 \$	L'AUBERGE LE CHAPINEL - Situé dans la FORÊT DE L'AIGLE et tout près des ZEC PONTIAC et BRAS COUPE - 5 chambres à louer, cuisine équipée pour la restauration, possibilités illimitées! LE PARADIS DE LA CHASSE ET LA PÊCHE! 270 000 \$	7, rue des Trembles, DÉLÉGÉ LUXEUSE PROPRIÉTÉ Extérieur en pierre - Planchers en chêne - Garage isolé de 28' x 32' + remise et abri de bateau - Terrain clôturé et paysagé UN SITE ENCHANTEUR 179 000 \$	54, ch. Numéro 4, Moncerf-Lytton BORD DU BASKATONG Spacieux cottage tout brique entouré de balcons et d'arbres - Terrain plus d'un acre - Garage - Très privé UN RÊVE, UNE RÉALITÉ! - 299 000 \$
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

POUR VOIR LA LISTE COMPLÈTE DES PROPRIÉTÉS À VENDRE, VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

Les Assurances Séguin Sunderland & Associés inc.

Téléphone : 449-8080
Sans frais : 1-888-849-3533
diane@seguinsunderland.ca

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin

Assurance-vie - Assurance salaire
Assurance collective - Assurance maladies graves
Soins de longue durée

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérica
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	AIG
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité Financière
La Great-West	La Survivance
RBC (Unum-Provident)	

Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré... Contactez-nous pour en être certain.

Dans le quartier no 6 (CHRIST-ROI)

- ACTIF
- PERSÉVÉRANT
- DISPONIBLE

Le 6 novembre prochain, ensemble,
VOTONS

Mario GAUTHIER

Sylvain Lafrance promu à Radio-Canada

Maniwaki - Le journaliste, originaire de Maniwaki, Sylvain Lafrance, a été promu à titre de vice-président principal des services français de Radio-Canada.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

M. Lafrance sera le vice-président des services français, qui regroupera la radio, la télévision et le web. Il sera promu de ses fonctions de vice-président de la radio française.

«Je suis ravi de pouvoir confier ces nouvelles responsabilités à une personne qui possède une feuille de route aussi impressionnante et qui se démarque autant par sa vision que par ses talents de gestionnaire, bref, qui possède toutes les qualités nécessaires pour relever ce défi», a indiqué le président-directeur général de Radio-Canada, Robert Rabinovitch.

«Radio-Canada est une organisation que j'aime beaucoup et je crois beaucoup en son rôle. Ce nouveau poste est un défi très intéressant et passionnant», a débuté M. Lafrance.

Le nouveau poste résulte de la fusion des deux postes de vice-présidents principaux de la télévision et de la radio de la société d'État, dont les responsables actuels sont respectivement Daniel Gourd et Sylvain Lafrance.

Biographie

Ce dernier est né à Maniwaki. Il est allé à

l'école Pie-XII et a été de la première cuvée de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Il a quitté la région à l'âge de 17 ans pour aller étudier au collège de Lionel Groulx. Il a ensuite étudié à l'Université d'Ottawa.

«J'ai toujours aimé étudier, donc j'ai toujours suivi des cours. J'ai étudié au Centre de formation des journalistes à Paris et j'ai obtenu ma maîtrise en administration publique de l'École nationale d'administration publique. J'ai aussi complété des programmes d'études à l'Université de Colombie-Britannique de même qu'au Harvard Business School», a relaté Sylvain Lafrance.

Son premier emploi de journaliste a été à la station CKCH à Hull, qui a fusionné avec CJRC. En 1978, il est entré à Radio-Canada à Ottawa. Il devient le premier rédacteur aux nouvelles, réalisateur, producteur délégué et directeur des émissions de la Radio-française dans la région de la capitale nationale. En 1992, il est désigné chef de cabinet du premier vice-président des Services de la radio des réseaux français et anglais.

Il dirige ensuite, à Montréal, la programmation des stations régionales de la Radio française. Depuis 1996, Sylvain Lafrance dirige tous les programmes de la Radio française. Sous sa direction, la Chaîne culturelle devient Espace musicale, consacrée

à la diversité musicale, créée en septembre 2004.

Il dirige également, depuis juin 2001, Radio-Canada International, la voix du Canada dans le monde, qui peut être entendue en neuf langues. Il est aussi le président du conseil d'administration d'ARTV, la chaîne de télévision canadienne de langue française dédiée aux arts et à la culture.

Sur la scène internationale, Sylvain Lafrance a présidé de 2002 à 2004 la communauté des Radios francophones publiques. Il est vice-président du Conseil international des radios-télévisions d'expression française, une association qui regroupe les médias ayant la langue française en commun. M. Lafrance est aussi Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres de la République française.

Un gars de chez nous

Lors de son entretien avec le Journal LA GATINEAU, Sylvain Lafrance a venté à maintes reprises la région. «Vous avez une très belle région. J'ai toujours beaucoup d'amis à Maniwaki, et lorsque j'y retourne, je me sens bien accueilli», a-t-il souligné.

M. Lafrance a indiqué que le temps passe très vite. «J'ai l'impression que ça fait seulement trois ans que j'ai quitté Maniwaki. Tout s'est passé très vite. À travers mon cheminement, je n'ai pas changé mes raisons d'être et ma façon de voir le monde», a-t-il



Sylvain Lafrance a été nommé vice-président des services français de Radio-Canada.

mentionné.

Sylvain Lafrance entrera en fonction en novembre prochain. «Je vais me bâtir une bonne équipe solide. C'est un défi qui devrait me tenir occupé au cours des prochaines années. Par contre, j'ai toujours beaucoup aimé l'enseignement universitaire et j'ai toujours voulu y retourner», a-t-il conclu, sur un ton ambitieux.

PLUS EMBALLANT

Le Régime québécois d'assurance parentale

+ généreux

Prestations plus élevées

+ souple

Choix entre deux options quant à la durée du congé

+ accessible

Pour les travailleurs autonomes comme pour les salariés

+ pour le père

Prestations réservées au papa

Bonne nouvelle !

Le **1^{er} janvier 2006** naîtra un régime d'assurance parentale mieux adapté aux réalités des familles québécoises.

Ce régime enrichi remplacera les prestations de maternité et parentales actuellement offertes en vertu du régime fédéral d'assurance-emploi. La mise en place du régime québécois, qui favorise la conciliation travail-famille, constitue un choix de société dont nous pouvons être fiers.

Emploi
et Solidarité sociale
Québec

Pour en savoir plus, consultez le www.rqap.gouv.qc.ca

René Caron contre la violence

(F.L.) Maniwaki - Le comédien René Caron, qui a personnifié Théodore Bouchonneau dans les «Belles histoires des pays d'en haut», a présenté des conférences contre la violence, dans les écoles de la région, cette semaine.

M. Caron a présenté son personnage Troupaix. «Troupaix est un ambassadeur de la non-violence et du respect. Il a été créé par l'organisme Trop-Peace, fondée à la suite du massacre à l'École polytechnique de Montréal, le 6 décembre 1989», a expliqué aux jeunes, René Caron.

Ce dernier, qui est le doyen le plus vieux des clubs Optimiste, a sensibilisé les jeunes à la non-violence. Il leur a indiqué que la violence était partout dans leur vie et qu'il fallait réduire cette consommation. «Vous êtes témoins de la violence à la télévision, sur les jeux vidéo et sur l'Internet. Vous êtes témoins de la violence, mais il faut arrêter cela», a-t-il affirmé.

René Caron leur a demandé de respecter l'autorité et ainsi de créer moins de violence verbale et physique. Ils les inciter à faire un exercice de réflexion, que l'on peut trouver sur le site www.trop-peace.com.

René Caron a donné des conférences aux écoles primaires et secondaires de Maniwaki, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau,



René Caron

Bois-Franc, Grand-Remous, Messines, Bouchette, Blue-Sea, Gracefield, Cayamant et Lac-Sainte-Marie.

Il a été invité par les clubs Optimiste de la région, par les Chevaliers de Colomb et par la Ville de Maniwaki. «Je tiens à remercier tout le monde qui a permis de faire découvrir Troupaix aux jeunes. Merci aussi à René Caron pour sa grande générosité», a remercié Claire Lacaille, du Club Optimiste d'Aumond.



Lemieux Pomerleau & associés inc.
Bureau de syndics

Vous vivez :

Perte d'emploi ?
Cartes de crédit non payées ?
Biens saisis ?
Dettes d'impôts ?
Prêts étudiants non payés ?
À court d'argent ou à sec ?

Mettez fin aux :

Appels des agents de recouvrement
Saisies et reprise de possession
Créanciers qui menacent de poursuite
Stress à la maison ou au travail

Ensemble pour rebâtir vos finances

140, rue King
Maniwaki, Québec J9E 2L3
(819) 449-3571
www.syndic.ca

P'TITS PAIEMENTS BELLES AUBAINES !



Paiements
30⁶²\$
/semaine

1998 NEON
(170 437 km)



Paiements
31¹⁴\$
/semaine

2002 SUNFIRE
(manuelle, 124 483 km)



Paiements
33⁹⁴\$
/semaine

1997 CAVALIER
(automatique, air climatisé, 144 373 km)



Paiements
37³⁵\$
/semaine

1997 GRAND AM
(automatique, air climatisé, 134 060 km)



Paiements
37⁸²\$
/semaine

2002 SUNFIRE
(4 portes, manuelle, 79 716 km)



Paiements
40⁶⁸\$
/semaine

2002 CAVALIER
(automatique, air climatisé, 80 360 km)



Paiements
47⁶⁸\$
/semaine

2004 SUNFIRE
(automatique, air climatisé, toute équipée)



Paiements
58⁸¹\$
/semaine

1999 GRAND AM
(automatique, air climatisé, 4 cylindres, 73 073 km)

L'équipe No 1

Faites-vite,
l'offre se termine
le 30 octobre 2005 !
Premier arrivé,
premier servi !



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur
des ventes



Ginette
Directrice
commerciale

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors



CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

GENDRON AUTOS

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

C'EST LA RÉCLAME D'AUTOMNE

**CHEZ RENÉ
MOREAU & FILS
À L'OCCASION
DE NOTRE**



**Jusqu'au 30 novembre 2005, on vous
offre sur toute la marchandise**

**6 MOIS
SANS
INTÉRÊT**

OU

**12 VERSEMENTS
ÉGAUX SANS
INTÉRÊT**

Aucun minimum,
sur approbation
du crédit.

PETIT MAGASIN • PETITS PRIX • GROS SERVICE

Vinyle ou préart : **69¢/pi.ca.**

Tapis à partir de **59¢/pi.ca.**

Céramiques à plancher à partir de **1,49\$/pi.ca.**

Bois franc Lauzon à partir de **3,49\$/pi.ca.**

Plancher flottant,
8.3 mm
(Choix de 4 couleurs)
1,29\$/pi.ca.

**Peinture Para
Prix Défi !**

Et beaucoup plus !

TEL QUE...
Matelas 39 po.
à **129\$**



René Moreau & Fils

135, Route 105, Maniwaki (À 3 p'tites minutes de Maniwaki) Tél.: 449-3003

TAPIS • PRÉLART • BOIS • CÉRAMIQUE • PEINTURE • PAPIER PEINT • STORES

LA SOLUTION COUVRE-PLANCHER DÉCORATION!

36 terrains de villégiature disponibles au lac Gascombe

(H.R.) Maniwaki – Le ministère des Ressources naturelles du Québec procédera au tirage de 36 terrains de villégiature situés aux abords du lac Gascombe, dans la Vallée-de-la-Gatineau, le 17 novembre prochain. Les gens intéressés à ces terrains doivent s'inscrire à un bureau du Ministère entre le 17 et le 28 octobre.

Les terrains sont offerts en location par bail renouvelable annuellement. Cette opération s'inscrit dans le cadre des travaux de mise en œuvre du Plan régional de développement du territoire public (PRDTP) de la région de l'Outaouais. Tous

ces terrains, d'une superficie variant de 4 000 à 9 100 mètres carrés, sont riverains ou semis-riverains et sont accessibles par route forestière, par sentier ou par bateau.

Vingt-neuf terrains sont aussi disponibles à Mansfield-et-Pontefrac aux lac Jim et Galarneau. Trente autres terrains sont disponibles à Lac-des-Plages au lac La Rouge. Des frais d'inscription de 25 \$ sont demandés pour s'inscrire au tirage de ces terrains. Pour plus d'informations, on peut contacter le bureau du ministère des Ressources naturelles du Québec à Maniwaki au 449-3333.



Passez à l'électronique, c'est économique!

Vos vieux thermostats mécaniques ont fait leur temps? Profitez-en pour vous procurer des thermostats électroniques. Plus précis, ils éliminent les écarts de température et vous assurent davantage de confort, tout en vous faisant épargner jusqu'à 10% sur vos frais de chauffage! De plus, en profitant d'une remise postale, vous économiserez deux fois plutôt qu'une...

Économisez jusqu'à 130 \$

Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial.

Remise postale

Communiquez avec votre maître électricien pour connaître les remboursements applicables aux duplex, aux triplex et aux immeubles à logements multiples.

Si vous achetez chez un détaillant, n'oubliez pas de conserver vos codes à barres (CUP) originaux.

Achetez cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques chez un détaillant ou auprès d'un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 \$ par la poste.**

Obtenez un remboursement additionnel de 10\$ par thermostat pour les sixième et septième thermostats achetés.



Faites installer cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 \$ par la poste.**

Obtenez un remboursement additionnel de 10\$ par thermostat pour les sixième et septième thermostats installés.



*Thermostats programmables ou non programmables. Les convecteurs avec thermostat intégré sont également admissibles. Voir les autres modalités au verso.
**Corporation des maîtres électriciens du Québec

ACHAT

INSTALLATION

FINANCEMENT

0%

INTÉRÊT
12 MOIS
SANS ACOMPTÉ

Spécial de fin de saison :

12 mois sans intérêt et sans acompte sur modèles en inventaire

Modèle :

2761F

16HP - 38" de coupe



GARANTIE
limitée de
3
ans

COLUMBIA
Des gens de service

EM Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

Bien conseillé. Mieux logé!

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.

Guy Ménard **Martin Beaulieu**
Agent immobilier affilié Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

Tél.: 449-0727
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié
Tél.: 449-0566
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

ATTESTATION
PLATINE
DU
DIRECTEUR

MANIWAKI - BUNGALOW HIGH RANCH



Situé dans un secteur résidentiel, près de l'hôpital, 4 chambres, 2 salles de bain, sous sol aménagé, int. entièrement refait, grand terrain avec cours arrière très bien aménagée, paysagée, et clôturée, piscine creusée. Prix 119000\$. Réf. LIW143. www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com



Procurez-vous vos thermostats auprès de nos partenaires



Le mieux-vivre à la CÉHG

Maniwaki - La Semaine du Mieux-vivre 2005-2006 de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) se termine aujourd'hui (vendredi).

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Les élèves ont pu profiter d'une panoplie d'activités tout au long de la Semaine. Cette dernière a comme objectifs de promouvoir le partenariat école-communauté, promouvoir la vie et le mieux-vivre par de saines habitudes de vie et promouvoir l'engagement des élèves dans leur milieu de vie.

La Semaine a débuté lundi avec le tapis rouge pour l'accueil des élèves. Ensuite, ils ont pu déguster un déjeuner aux crêpes. Une photo d'école, en forme de cœur, a aussi été prise en matinée. L'activité courir a aussi été lancée en matinée.

Des activités pour les différentes années ont aussi été organisées tout au long de la semaine. Les élèves ont pu profiter d'un ral-

lye-ville, de volley-ball, d'un atelier sur le CLSC, de l'improvisation et du vélo-bus. Tous les midis, les activités parascolaires étaient promues auprès des jeunes.

La semaine se clôture aujourd'hui (vendredi) avec la partie de football des Mustangs, qui aura lieu à 13 heures. Pour l'occasion, toute l'école sortira pour encourager l'équipe.

Ce soir, il y aura une danse du mieux-vivre pour tous les élèves.

Plusieurs partenaires ont contribué au succès de la Semaine du Mieux-vivre dont la Sûreté du Québec, le CLSC, Impact rivière Gatineau, Mani-Jeunes, Suicide détour, le Pavillon Jellinek, la Ville de Maniwaki et les parents. Le conseiller d'orientation de la CÉHG, la psychologue, la psycho-éducatrice, le coordonnateur de vie étudiante et la direction ont aussi participé à l'organisation de la semaine.



La photo d'école en forme de cœur des élèves de la CÉHG.

Modalités : Remplissez ce ou ces bons et envoyez-les par la poste avec une copie de la facture et les codes à barres (CUP) originaux aux **Promotions Redemco inc.**, à l'adresse ci-dessous. Si vous achetez vos thermostats auprès d'un maître électricien, assurez-vous que son numéro de licence ainsi que la marque, le numéro du modèle et le prix des thermostats sont indiqués sur la facture. Dans le cas d'un immeuble à logements multiples, vous devez également préciser le nombre de logements dans lesquels les thermostats ont été installés. Seuls les bons lisibles et dûment remplis seront acceptés. Veuillez prévoir de six à huit semaines pour la réception de la remise postale. L'achat et (ou) l'installation doivent être effectués entre le 1^{er} février 2004 et le 31 août 2006. Les demandes de remboursement doivent être postées dans les **deux mois suivant l'achat ou l'installation**. Hydro-Québec n'est pas responsable des bons perdus, mal acheminés, illisibles ou incomplets. Cette offre de remise postale est soumise à toutes les lois fédérales et provinciales ainsi qu'à tous les règlements municipaux applicables. Toute soumission frauduleuse est passible de poursuite judiciaire. Cette promotion peut être modifiée sans préavis. Offre valide au Québec seulement.

La Loi sur le bâtiment exige que l'installation des thermostats soit réalisée par un membre accrédité de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ). Vous pouvez consulter le répertoire des membres de la CMEQ à l'adresse suivante : www.cmeq.org/repertoire_me/index.asp.

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P.2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance: Français Anglais

Nom et prénom: _____

Adresse: _____ App.: _____ Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____ Téléphone: _____

Propriétaire Locataire

Type de bâtiment: Commerce Duplex Copropriété
Unifamilial Triplex Logements multiples

Immeuble à logements multiples: N° de logements visés _____

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P.2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance: Français Anglais

Nom et prénom: _____

Adresse: _____ App.: _____ Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____ Téléphone: _____

Propriétaire Locataire

Type de bâtiment: Commerce Duplex Copropriété
Unifamilial Triplex Logements multiples

Immeuble à logements multiples: N° de logements visés _____

MESSINES

*Ensemble on bâtit
notre Municipalité*

Un homme capable de remplir ses engagements

Un homme qui travaille pour l'ensemble de la population

Un homme d'actions

Un homme disponible

Un homme fier de sa municipalité

Ensemble on bâtit



ENSEMBLE ON VOTE

Ronald CROSS Maire



CONGRÈS DE LA FQM**Tourisme Vallée-de-la-Gatineau a fait connaître la région aux élus du Québec**

Maniwaki – Tourisme Vallée-de-la-Gatineau (TVG) a participé au dernier congrès de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) pour faire connaître la Vallée-de-la-Gatineau aux élus municipaux du Québec, en compagnie de Tourisme Outaouais, la fin de semaine dernière.

PAR HUBERT ROY



Tourisme Outaouais avait un kiosque au congrès de la FQM la fin de semaine dernière et la Vallée-de-la-Gatineau y était bien représentée. Sur cette photo, on voit entre autres Marc Dupuis, directeur général du CLDVG, Pierre Rondeau, préfet de la MRC, et Nathalie Tanguay, agente de développement touristique pour TVG.

Plus de 1 600 élus ont pris part au congrès, qui mettait en vedette l'Outaouais cette année. «Nous avons présenté la Vallée-de-la-Gatineau en collaboration avec la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO), Tourisme Outaouais et les quatre centres locaux de développements (CLD) de l'Outaouais. TVG avait donc été mandaté par le CLD de la Vallée-de-la-Gatineau de représenter la région. Nous avons vu plusieurs élus qui ont pu connaître notre territoire et ce qu'il avait à offrir. Nous leur avons surtout parlé de l'aménagement de la Forêt de l'Aigle, de la villégiature, des paysages de la région et du tourisme, en plus de notre économie qui tourne autour de la foresterie», a expliqué Nathalie Tanguay, agente de développement touristique pour TVG.

Tourisme Outaouais a fait tirer 16 forfaits

et TVG a fourni trois d'entre eux. «Notre but était de représenter la Vallée-de-la-Gatineau au complet, soit au sud, au centre et au nord. Nous ne pouvions pas avoir une plus belle représentativité avec nos forfaits. Pour le sud, nous avons fait tirer un forfait ski au Mont Ste-Marie avec un séjour à l'Auberge des deux rives. Pour le centre, nous avons donné un forfait golf au Club de golf

Algonquin avec un séjour à l'Auberge du Draveur de Maniwaki. Au nord, nous avons fait tirer un voyage de pêche de quatre jours au Domaine Shannon. Nous avons aussi le territoire le mieux représenter selon les saisons», a affirmé Mme Tanguay.

Celle-ci se dit très satisfaite de la fin de semaine qu'elle a passé à Québec. «Nous avons eu beaucoup de succès. Environ les trois quarts des gens présents au congrès ont visité notre kiosque pour avoir de l'information sur la région et voir nos produits régionaux. C'était surprenant de voir à quel point les gens étaient réceptifs. Avec la présence des maires et des préfets de la région, les gens ont senti que nous avions un sentiment d'appartenance à l'Outaouais. Tourisme Vallée-de-la-Gatineau a également pu discuter avec des gens qui avaient des projets touristiques dans la région.

AUMOND**Léger Duchesne se retire de la campagne à la mairie**

(F.L.) Aumond - Léger Duchesne, celui qui avait décidé de se présenter à la mairie de la municipalité d'Aumond la semaine dernière, a décidé de retirer sa candidature.

«Après réflexion, j'ai décidé de retirer ma mise en candidature à la course à la mairie d'Aumond. Je crois sincèrement qu'il est temps pour moi de laisser la chance à la relève, a-t-il indiqué.

«Ayant pris connaissance des démarches et des recherches dans la gestion politique et administrative qu'une citoyenne d'Aumond, Janique Labelle, a fait depuis plusieurs mois, selon moi elle est en mesure de remplir les fonctions de mairesse et elle a la connaissance des dossiers. Je crois qu'elle est une personne transparente en qui nous pouvons croire pour rétablir un climat de confiance au sein de notre municipalité», a ajouté M. Duchesne.

Au moment de mettre sous presse, Janique Labelle n'avait pas encore déposé sa mise en candidature à la mairie d'Aumond.

Rappelons que Jean Giasson a annoncé, la semaine dernière, qu'il se présentait comme maire de la municipalité.

**Dans le quartier no 6 (CHRIST-ROI)**

Le 6 novembre prochain, ensemble,

VOTONS

Mario GAUTHIER



Division Pontiac
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Québec)
J0X 2Y0



Pontiac Division
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Québec)
J0X 2Y0

ACHÈTE**CÈDRE**

- 1) Qualité bardeaux
- 2) Qualité sciage

ÉPINETTE / SAPIN

- 1) Qualité sciage long (80% et + de 16'6")
- 2) Qualité sciage court (8'4")

Avant toute livraison ou pour des informations, contacter :

Benoit Audet, mesureur et acheteur de bois, CLC-Camint inc. pour Industries Maibec inc.
Cell. : (819) 743-2370

BUYS**CEDAR**

- 1) Shingle quality
- 2) Saw log quality

SPRUCE / BALSAM

- 1) Long saw log quality (80% and + of 16'6")
- 2) Short saw log quality (8'4")

Before any deliveries or further informations, please call :

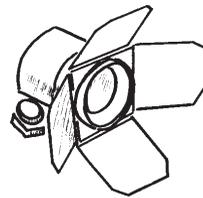
Benoit Audet, scaler & log buyer, CLC-Camint Inc. for Maibec Industries
Cell. : (819) 743-2370

Sacré talent !

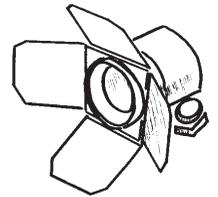
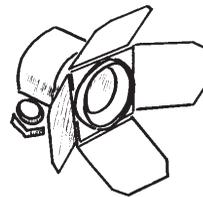
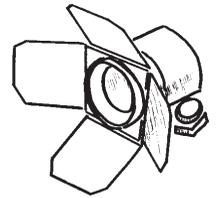
ESPACE MUSIQUE

EN SPECTACLE À LA SALLE GILLES-CARLE

LE 12 OCTOBRE, À 20H

**ARTISTES :**

Yann Perreau
Dobacaracol
Geneviève Bilodeau
Alexandre Belliard
Anik Jean
Ily Morgane
Mara Tremblay
Damien



Spectacle bénéfique au profit de la Maison de la Culture

Billets en vente à la porte le soir de l'évènement

PRIX :

15 \$ / admission générale

10 \$ / étudiants

Pour plus d'informations : 449-1651



MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

DU 9 AU 15 OCTOBRE 2005 : SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES 2005



Un gros merci à nos sauveurs !

Près de 600 ans au service des gens !

Patrick Lemieux CHEF POMPIER (36 ans d'expérience)

Gilles Duval (12 ans d'expérience)

Jocelyn Danis (27 ans d'expérience)

Luc Morin (12 ans d'expérience)

Roland Guénette (27 ans d'expérience)

Jacques Hamel (39 ans d'expérience)

Guy Martin (21 ans d'expérience)

Michael Côté (12 ans d'expérience)

Denis Moreau (34 ans d'expérience)

Yves Cousineau (21 ans d'expérience)

Denis Aubé (36 ans d'expérience)

Claude Brosseau (21 ans d'expérience)

Hervé Martin (36 ans d'expérience)

Benoît Richard (38 ans d'expérience)

Donald Turpin (36 ans d'expérience)

Roger St-Amour (39 ans d'expérience)

Jacques Marenger (12 ans d'expérience)

Bernard Danis (21 ans d'expérience)

Marcel Cousineau (21 ans d'expérience)

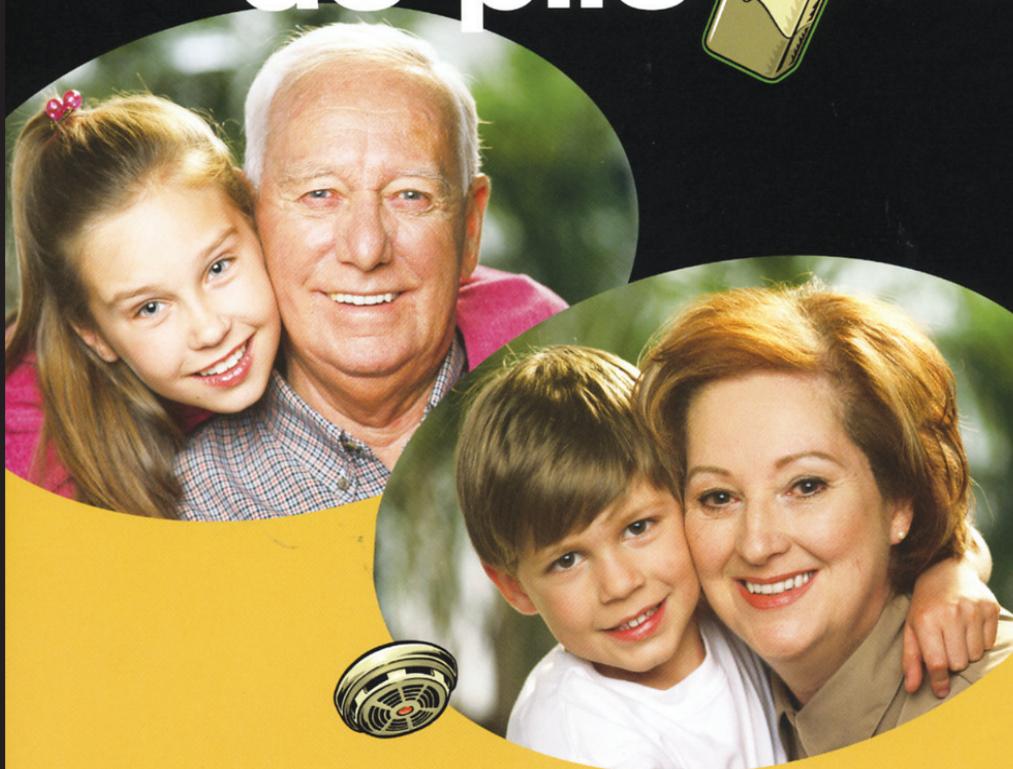
Gérald Ménard (3 ans d'expérience)

Sandra Payette (3 ans d'expérience)

Guy Jr. Lascelles (3 ans d'expérience)

Marc Gaudreau (2 ans d'expérience)

Changez de pile



pour l'amour!



SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES
Du 9 au 15 octobre 2005

Québec



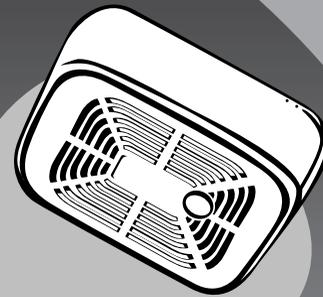
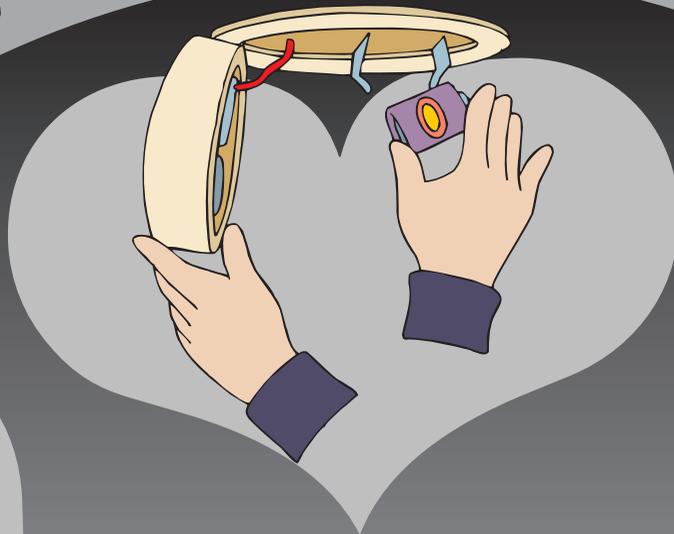
SERVICE D'INCENDIE DE LA VILLE DE MANIWAKI

ET DES MUNICIPALITÉS PARTICIPANTES :
EGAN-SUD ET RÉSERVE INDIENNE

EN CAS D'INCENDIE APPELEZ : 9-1-1

DU 9 AU 15 OCTOBRE 2005 : SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES 2005

CHANGEZ DE PILE, POUR L'AMOUR!



PRÉVENTION DES INCENDIES

Ces conseils peuvent vous sauver la vie

(EN)—Vous trouverez ci-après des conseils sur la sécurité à la maison, l'installation d'un détecteur de fumée, l'entretien et les règles générales en matière de fumée et d'incendie :

- Installez un détecteur de fumée dans chaque chambre et à chaque étage du domicile.
- Testez les détecteurs de fumée au moins une fois par semaine.
- Changez les piles des détecteurs de fumée tous les six mois ou lorsque vous entendez le signal de piles faibles.
- Installez des détecteurs de fumée homologués par les ULC avec technologie de détection photoélectrique et d'ionisation à chaque étage du domicile pour une protection maximale.
- Gardez un extincteur dans votre cuisine ou à proximité des zones où un feu pourrait se déclarer, telles que garage, atelier ou cheminée.
- Mettez au point un plan d'évacuation de la maison et mettez-le en pratique au moins deux fois par an, en vous assurant que chacun participe, des enfants aux grands-parents.

Pour en savoir plus sur la protection de votre famille contre la fumée, le feu et le monoxyde de carbone, consultez le site Internet de First Alert Home Safety Challenge au www.homesafetychallenge.com.

C'est sous le thème *Changez de pile pour l'amour!* que se tiendra, du 9 au 15 octobre 2005, la Semaine de la prévention des incendies. Encore trop de gens perdent la vie dans un incendie parce que leur résidence n'était pas munie d'un avertisseur de fumée qui fonctionne. Les personnes âgées et les enfants de moins de cinq ans sont les personnes les plus vulnérables en cas d'incendie.

Le thème *Changez de pile pour l'amour!* fait appel aux liens affectifs que les enfants entretiennent avec leurs grand-parents ou des personnes âgées qui leur sont chères. Il rappelle l'importance de changer régulièrement la pile de l'avertisseur de fumée pour qu'il soit toujours en état de fonctionner. Il est aussi essentiel de sensibiliser l'entourage des personnes âgées à leur vulnérabilité.



MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS

CHEF POMPIER

LUC CROTEAU



MUNICIPALITÉ DE STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU

CHEF POMPIER

ROBERT GAGNON



MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA

CHEF POMPIER

BILL ROBILLARD



MUNICIPALITÉ DE MONTCERF-LYTTON

CHEF POMPIER

PIERRE BEAUDOIN

Nous desservons la Municipalité de Bois-Franc.



MUNICIPALITÉ DE CAYAMANT

CHEF POMPIER

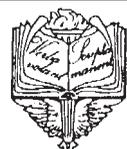
STEVE BROUILLARD



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

CHEF POMPIER

RICHARD GARLE



MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE

CHEF POMPIER

JIMMY LEMIEUX



MUNICIPALITÉ DE DENHOLM

CHEF POMPIER *(par intérim)*

LUC BRISEBOIS

DU 9 AU 15 OCTOBRE 2005 : SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES 2005

«CHANGEZ DE PILE POUR L'AMOUR!»

La Semaine de la prévention des incendies soulignée à Maniwaki

Maniwaki – Le Service d'incendie de la Ville de Maniwaki soulignera la Semaine de la prévention des incendies du 9 au 15 octobre. La Semaine se déroulera cette année sous le thème «Changez de pile pour l'amour!».

PAR HUBERT ROY

Ce thème fait appel aux liens affectifs que les enfants entretiennent avec leurs grands-parents ou des personnes âgées qui leur sont chers. «Il y a trop de gens qui perdent la vie lors d'incendies et c'est pourquoi nous faisons appel aux enfants. Les trois quarts des incendies qui se produisent au Québec se font à la maison. La

quasi-totalité des décès reliés à des incendies se produisent dans les maisons. Les plus vulnérables à cela sont les enfants de moins de cinq ans et les personnes âgées. C'est pour cela qu'on met l'emphase là-dessus cette année. Les enfants peuvent faire un bon lien vis-à-vis leurs grands-parents», a expliqué Patrick Lemieux, chef du Service d'incendie de la Ville de Maniwaki.

Les pompiers de Maniwaki feront la tournée des écoles et des garderies de Maniwaki, Kitigan Zibi et Egan-Sud la semaine prochaine pour remettre des cartes postales aux enfants, que ceux-ci pourront envoyer à leurs grands-parents. «Nous ferons également une démonstration avec une firme, le 11 octobre prochain, au parc Auger de Maniwaki, sur l'extinction des incendies avec différentes catégories de mousse. Les chefs de pompiers de la MRC Vallée-de-la-Gatineau y sont tous conviés. Nous visiterons aussi différents commerces pour remettre des dépliants aux gens sur la prévention des incendies. Il faut rappeler que la Ville de Maniwaki a un règlement qui oblige à avoir un avertisseur de fumée qui fonctionne et qu'il faut changer sa batterie à chaque changement d'heure», a précisé M. Lemieux.

Dans 75 % des incendies où les victimes étaient des personnes âgées de plus de 65 ans, il n'y avait pas d'avertisseur de fumée ou celui-ci ne fonctionnait pas. En 2003, au moins 21 personnes âgées ont perdu la vie à la suite d'un incendie. La Semaine de

la prévention des incendies se tient à chaque année, au début d'octobre, partout en Amérique du Nord. Au Québec, c'est le ministère de la Sécurité publique, en collaboration avec les services de sécurité d'incendie qui organise cette semaine. Pour tout renseignement sur la prévention des incendies, on peut visiter le site Web du ministère au



Les enfants de la région recevront ces cartes postales qu'ils pourront envoyer à leurs grands-parents.

www.msp.gouv.qc.ca, sous la rubrique Prévention.



Patrick Lemieux, chef des pompiers de Maniwaki

Faits effrayants

(EN)—Le feu est rapide. En moins de 30 secondes, une petite flamme qui brûle peut être hors de contrôle et devenir un feu majeur. La fumée noire et dense peut remplir la maison en quelques minutes.

Le feu est chaud. Sa chaleur elle-même peut tuer. La température d'une pièce, un feu, est de 38 °C (100 °F) au niveau du sol. Elle monte à 316 °C (600 °F) au niveau des yeux. Inhaler de l'air à cette intense chaleur brûlera vos poumons.

Le feu est noir. Il débute dans une lumière brillante mais, rapidement, le feu produit de la fumée et une noirceur complète envahit les lieux. Si vous vous réveillez pendant un incendie, vous pou-

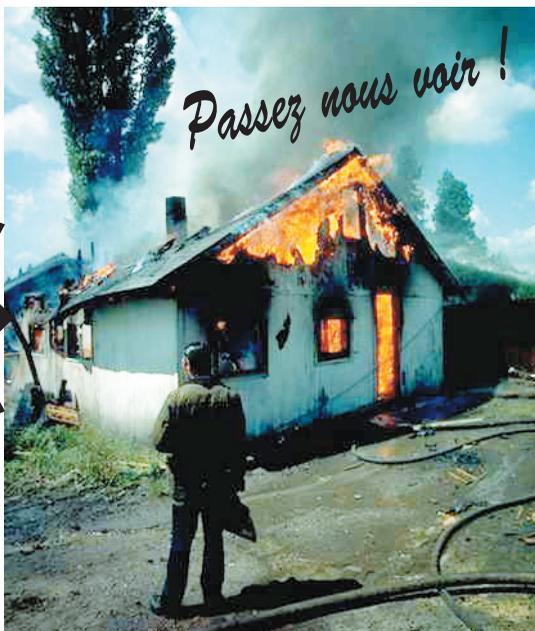
vez être aveuglé, désorienté, confus et incapable de retrouver votre chemin à l'intérieur d'une demeure qui vous est pourtant si familière depuis des années.

Le feu est toxique. Contrairement à la croyance populaire, la fumée et les gaz toxiques tuent plus de gens que les flammes. Le feu a besoin d'oxygène pour brûler tout comme vous en avez besoin pour respirer. Alors que le feu consomme votre oxygène, il produit de la fumée et des gaz toxiques qui sont mortels.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des plans d'évacuation en cas de feu, des conseils sur la protection et la prévention, consultez le site : www.SecuriteALaMaison.com

ASSUREZ-VOUS, DE NE PAS TOUT PERDRE.

En cas d'incendie, c'est important de se savoir bien protégé et de pouvoir parler directement à son courtier



Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass. / Danielle Renaud, C.D'A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises



Assurances

Kelly et Associés

7, Principale
Gracefield
Tél.: 463-2898

Chez nous tout est clair, on vous explique chaque détail de vos contrats.

Ne vous compliquez pas la vie !

Ne jouez pas avec le feu !
Soyez prudents !

Faites appel à des maîtres électriciens
Confiez-leur vos travaux de construction ou de rénovation.

Venez voir nos bas prix en magasin !



M. ET L. St-Amour PROPRIÉTAIRES



Les Entreprises d'électricité

Thibault (1987) Itée

• Résidentiel • Commercial • Industriel

«JOUR ET NUIT»

NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

ESTIMATION GRATUITE
449-2866

CONCOURS D'EMBELLISSEMENT FLORAL À MONTCERF-LYTTON

La municipalité dévoile le nom des gagnants

(H.R.) Montcerf-Lytton – La municipalité de Montcerf-Lytton a dévoilé le nom des gagnants de son concours d'embellissement floral, le 12 septembre dernier, lors de l'assemblée du Conseil.

Paulette Paquette a remporté le prix du plus bel ensemble, se méritant une plaque et un prix de 75 \$. Le prix de 50 \$ pour la plus belle plate-bande est allée à Jean-Guy Lavergne et à Liliane Dénomme, tandis que

Sonia Arquin et Luc Emond se sont également mérités 50 \$ pour les plus beaux paniers suspendus.

Dix-huit personnes se sont inscrites au concours. La personne qui était responsable de juger les différents aménagements était Linda Lacroix, de Délage, accompagnée par la conseillère de Montcerf-Lytton Jacqueline Crytes.



Pauline Paquette a remporté le pris du plus bel ensemble. (Courtoisie photos: Jacques-Yves Gauthier)



Jean-Guy Lavergne et Liliane Dénomme ont gagné le prix pour la plus belle plate-bande.



Le prix pour les plus beaux paniers suspendus est allé à Sonia Arquin et Luc Emond.

CENTRE D'INTERPRÉTATION

Appel de demandes d'exposition

(F.L.) Maniwaki - Le Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu fait un appel de

dossier pour les expositions de la saison de 2006.

«Nous désirons aviser les artistes en art visuel intéressés à exposer au Centre d'envoyer leur dossier ou portfolio avant le 31 décembre prochain», a invité le directeur du Centre, François Ledoux.

Les gens peuvent envoyer leur dossier au 8, rue Comeau à Maniwaki. Pour plus d'informations, contactez le (819) 449-7999.



École

d'obéissance canine

Une nouvelle session de cours commencera le 27 octobre prochain. Les cours se donneront tous les jeudis soirs à Ste-Thérèse. **Patte Douce** est une école d'obéissance canine destinée à tous les amateurs de chiens de race pure ou non. Tous les chiens participants aux cours seront traités avec la même attention peu importe leur race, leur taille ou leur tempérament. Les chiens doivent avoir reçu leurs vaccins pour être admis à l'école. Une preuve de vaccination sera exigée lors de l'inscription le 20 octobre.

Pour informations et inscriptions :
441-1264

www.cyberquebec.ca/pattedouce

Delta-Plus LE SPÉCIALISTE DU NETTOYAGE DE CONDUIT D'AIR !

6024351 Canada inc.



MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS, CONSULTEZ LE SPÉCIALISTE

Résidentiel - Commercial - Industriel
Voir dans les pages jaunes «P. 86»

• Conduits de sècheuse

TÉL. : 438-1957

SOUVENIRS INOUBLIABLES

ENSEMBLE DE PHOTOS INCLUANT:
1: 10" x 13"
1: 8" x 10"
1: 5" x 7"
2: 3 1/2 x 5"
18: PORTE-FEUILLE

LE TOUT POUR SEULEMENT
\$3.95

PAYABLE À LA LIVRAISON

FRAIS DE POSE DE \$3.95 PAYABLES LORS DE LA SÉANCE. \$2.00 PAR SUJET ADDITIONNEL POUR GROUPES. L'OFFRE COMPREND UNE SEULE POSE, CHOIX D'ARRIÈRE-PLAN DISPONIBLE. DES PORTRAITS ADDITIONNELS PEUVENT ÊTRE OBTENUS À DES PRIX TRÈS COMPÉTITIFS. UNE OFFRE SPÉCIALE PAR FAMILLE.



LE PHOTOGRAPHE SERA SUR PLACE

AUX GALERIES MANIWAKI

LES 6 - 7 - 8 OCTOBRE

JEUDI-VENDREDI DE 10HR. À 20 HR.
SAMEDI DE 10HR. À 15 HR.

SANS RENDEZ-VOUS

2001 MAZDA PROTÉGÉ



SEULEMENT 58 000 KM
GARANTIE JUSQU'À 100 000 KM

7 495\$

Marinier Auto
 MANIWAKI, QC
 Depuis 1977!

Tél: **449-1544**
 57, route 105,
 Maniwaki
 J9E 3A9



- JEUNE
- DYNAMIQUE
- IMPLIQUÉ

Dans le quartier no 6 (CHRIST-ROI)
Le 6 novembre prochain, ensemble,
VOTONS
Mario GAUTHIER



Une nouvelle croix au cimetière

(F.L.) Maniwaki - Le cimetière numéro 2 de la Paroisse de l'Assomption à une nouvelle croix principale appelée Calvaire.

Cette nouvelle croix a remplacé celle installée en 1960 par Ernest Nault et la famille Jean-Baptiste Nault. Cette croix devait être remplacée puisqu'elle s'était détériorée avec le temps.

Maurice Nault a formé le projet de la remplacer, perpétuant ainsi la collaboration de la famille à l'amélioration du cimetière. M.

Nault qui a contribué au projet financièrement, a reçu l'aide du curé Gilbert Patry, de Ma-Mi construction, de Cyprien Lauriault, de Roberte Nault et de sa conjointe, Marion Nault.

La nouvelle croix est l'œuvre originale de l'artiste de la région, Donald Doiron, qui a aussi créé la sculpture «Le Draveur», à Maniwaki.

Une centaine de personnes ont assisté à la bénédiction de la croix, le 14 août dernier. «Plusieurs étaient surpris et émus. Cette

croix n'est pas conventionnelle, mais elle est de toute beauté», a affirmé Maurice Nault.

«Dans tous les cimetières, j'imagine bien, il y a une croix principale. Plusieurs monuments sont aussi en forme de croix. On veut certainement rappeler par là que la croix est l'instrument sur lequel Jésus a donné sa vie pour nous et qu'au-delà de la croix, il y a la résurrection, une réalité difficile à visualiser cependant», a expliqué le curé Gilbert Patry, en décrivant l'importance de la croix.

La Croix peut être admirée, dans le cimetière numéro 2, situé au bout de la rue de la Ferme à Maniwaki.



Une centaine de personnes ont assisté à la bénédiction de la croix.



La nouvelle croix, une oeuvre de Donald Doiron.



Maurice Nault a financé la croix.

La Maison de la culture présentera des ateliers cet automne

(H.R.) Maniwaki - La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau (MCVG) présentera une série d'ateliers artistiques au cours de l'automne. Dès le mois de

novembre, la MCVG offrira donc des ateliers de peinture à la spatule, de peinture aquarelle, de dessin pour enfant, d'illustration et de tournage sur bois.

Michel Charbonneau donnera des cours de peinture à la spatule, une technique sans pinceau, par le biais de l'étude de paysages. L'atelier se déroulera à son domicile, à Maniwaki. Il offrira également un cours pour les enfants le samedi matin.

De son côté, Francine Clément, l'artiste ayant illustré le conte «Sylvia la fée des arbres» présenté cet été, donnera des cours d'aquarelle niveau 1, où elle y enseignera les techniques de base. Un autre cours lui permettra aussi de faire connaître sa passion pour l'illustration en enseignant les étapes nécessaires pour illustrer un texte de Noël. Enfin, elle guidera aussi les enfants dans cette démarche. Mme Clément donnera ses cours dans les locaux de la Maison de la culture.

L'atelier de tournage sur bois sera présenté par André Joly, menuisier de profession, qui s'est passionné pour le tournage sur bois. Il initiera ses élèves au tour à bois, ainsi qu'aux techniques de tournage en les guidant dans la fabrication d'un vase ou d'un bol en bois. Il offrira ce cours à son domicile de Montcerf-Lytton.

Les prix des ateliers varieront de 38 à 90 \$ et la période d'inscription se terminera le 28 octobre. Pour plus d'informations ou pour s'inscrire, on peut contacter la Maison de la culture au 449-1651.



VACCINATION CONTRE L'INFLUENZA

du 17 octobre au 25 novembre 2005

VOUS DEVEZ OBLIGATOIREMENT PRENDRE RENDEZ-VOUS :

Secteur Maniwaki	Secteur Gracefield	Secteur Low
449-2513	463-2604	422-3548

Cette campagne de vaccination CONTRE LA GRIPPE (INFLUENZA) s'adresse principalement aux personnes à risque élevé tel :

- ✓ Adultes et enfants souffrant de maladies cardiaques ou pulmonaires chroniques
- ✓ Personnes vivant en milieu d'hébergement
- ✓ Personnes de 60 ans et plus
- ✓ Adultes et enfants souffrant de diabète et autres maladies métaboliques, cancer, déficit immunitaire, anémie, etc.
- ✓ Les enfants en bonne santé de 6-23 mois inclusivement. Les enfants âgés de moins de 6 mois sont considérés comme étant à risque élevé, mais étant donné que le vaccin est moins immunogène à cet âge, il n'est pas recommandé de l'administrer.
- ✓ Enfants et adolescents de 6 mois à 18 ans présentant des problèmes de santé graves.

Cette campagne de vaccination s'adresse également aux personnes susceptibles de transmettre l'Influenza à des sujets à risque élevé, tel :

- ✓ Membres du personnel soignant et autres ayant des contacts soutenus avec des sujets à haut risque appartenant aux groupes susmentionnés
- ✓ Les contacts domiciliaires des enfants âgés de 0-2 ans et les personnes qui en prennent soin (ex.: travailleurs en garderie).
- ✓ Personnes, y compris les enfants vivant sous le même toit que les sujets à haut risque qui ne peuvent pas être vaccinés ou qui peuvent ne pas bien répondre à la vaccination.

VACCIN CONTRE LA PNEUMONIE (Pneumocoque)

Pendant la période de vaccination contre la grippe, il ne faut pas oublier que le vaccin contre le pneumocoque sera disponible gratuitement pour les personnes de 65 ans et plus, ainsi que pour tous les malades chroniques âgés de 2 ans et plus, avec prescription médicale.

Lors d'une prochaine visite chez votre médecin demandez si vous devriez, vous ou un membre de votre famille, vous faire vacciner.

**UN TAUX
VERTIGINEUX !**

Un compte
d'épargne
avec opérations
sans frais*.

2,40%
Taux sujet à changement

Appelez-nous !

Maniwaki
449-2962
Gracefield
463-4766

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL
LA VALLÉE

www.promutuel.ca

*Retraits (4) gratuits par mois

**Les Entreprises d'électricité
Thibault (1987) Ltée**

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



**ESTIMATION «JOUR ET NUIT»
GRATUITE**

449-2866

**NOVELEC
LABEL DE
QUALITÉ**

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

**M. ET L. St-Amour
PROPRIÉTAIRES**

PROMOTION PURSUIT CHEZ GENDRON AUTOS

Mélanie Jalette gagne 500 \$ d'essence



(H.R.) Maniwaki – Mélanie Jalette a remporté les 500 \$ d'essence qu'ont fait tirer le concessionnaire Gendron autos dans le cadre de sa promotion Pursuit 2005. Plus de 150 personnes ont participé à cette promotion. Toutes les personnes ayant fait l'essai routier d'une Pursuit 2005 chez Gendron autos avaient la chance de participer au concours. Sur la photo, Mélanie Jalette, à droite, reçoit son prix de Manon Fortin, qui lui a vendu sa Pursuit 2005.

CHRONIQUEUR À «SALUT BONJOUR!»

Marcel Bouchard visite le Pont de pierre



(H.R.) Maniwaki – Marcel Bouchard, populaire chroniqueur de plein-air à l'émission «Salut Bonjour!», était de passage, le 28 septembre dernier, pour visiter le Pont de pierre et faire un reportage sur sa visite.

«Nous étions vraiment contents d'apprendre qu'il viendrait au Pont de pierre pour faire un reportage, vu qu'il est la plus grande notoriété en plein air au Québec. Il est à la recherche de curiosités naturelles ou de choses extraordinaires dans la nature au Québec et nous sommes bien

contents qu'il ait choisi de parler du Pont de pierre. Il a même manifesté son intention de revenir dans la région pour voir les pins géants de la Forêt de l'Aigle», s'est réjouie Nathalie Tanguay, agente de développement touristique pour Tourisme Vallée-de-la-Gatineau.

M. Bouchard a filmé pendant plus de trois heures au Pont de pierre et 45 autres minutes dans la caverne qu'on y retrouve. Son reportage sur le Pont de pierre devrait être diffusé le 15 octobre prochain entre 8:30 et 9 heures à «Salut Bonjour!».

VOUS VOUS SENTEZ UNE ÂME D'ARTISTE ET VOUS AIMERIEZ APPRENDRE UNE OU PLUSIEURS TECHNIQUES?

La Maison de la Culture vous offre, cet automne, l'occasion de vous exprimer à travers l'art en vous proposant une série d'ateliers dès le mois de novembre :



Cours	Dates	Prix*	
Peinture à la spatule (1)	mardi 13h à 16h	8 nov. au 6 déc.	90 \$
Peinture à la spatule (2)	jeudi 18h à 21h	10 nov. au 8 déc.	90 \$
Peinture à la spatule (3)	jeudi 13h à 16h	10 nov. au 8 déc.	90 \$
Aquarelle 1	lundi 19h à 21h30	2 nov. au 7 déc.	65 \$
Illustration	mercredi 19h à 21h30	7 nov. au 12 déc.	65 \$
Tournage sur bois	mardi 18h à 21h	15 nov. au 6 déc.	92 \$
Peinture à la spatule (10 à 17 ans)	samedi 9h à 12h	12 nov. au 10 déc.	90 \$
Dessin pour enfants (6 à 12 ans)	mardi 17h à 18h30	1 nov. au 6 déc.	38 \$

* Les prix n'incluent pas le matériel

La période d'inscription se termine le 28 octobre prochain alors faites-vite! Les places sont limitées !



Inscriptions à la Maison de la Culture au 181-A Commerciale, Maniwaki

Pour plus d'informations : 449-1651



MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

À MANIWAKI À LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

SAMEDI LE 15 OCTOBRE À 19h30 et DIMANCHE LE 16 OCTOBRE À 14h00

Venez Recevoir Votre Guérison Par la Foi en Jésus-Christ



AVEC L'ÉVANGÉLISTE BERTRAND BOUCHARD



Jésus... leur donna force et Pouvoir sur tous les démons, Avec la puissance de guérir Les maladies. Luc 9:1

Organisé par Les Ministères Parole de Vie 1-819-449-2031

CONCOURS «FLEURIR LA MUNICIPALITÉ» À LAC SAINTE-MARIE

Francine Lachapelle remporte 250 \$

(H.R.) Lac-Sainte-Marie - Francine Lachapelle a remporté le premier prix du concours «Fleurir la municipalité» à Lac-Sainte-Marie. Elle s'est méritée 250 \$ et un prix de participation. La municipalité lui a remis son prix le 12 septembre

dernier. Jacinthe Sasseville a remporté le deuxième prix du concours et s'est vue remettre 150 \$ plus un prix de participation. Kenneth Kenny a gagné le troisième prix, se méritant 100 \$ plus un prix de participation. Jeannine Savard-Labelle et Alain Decelles ont aussi participé au concours et se sont mérités un prix de participation chacun.

Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve Alain Decelles, Jeannine Savard-Labelle, Francine Lachapelle, Marielle Lefebvre, Kenneth Kenny, la conseillère municipale et responsable du concours Johanne Knight et le maire Raymond Lafrenière.



David Smith se réjouit de la nouvelle entente sur l'essence

(H.R.) Ottawa - David Smith, député de Pontiac, s'est adressé au président de la Chambre des communes à Ottawa pour commenter l'entente survenue entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada pour le transfert d'une partie de la taxe fédérale sur l'essence.

«Je suis particulièrement heureux, car les quarante-trois municipalités de mon comté pourront bénéficier de nouvelles sommes d'argent. Pour des petites municipalités, cela signifie la planification et la réalisation des travaux plutôt que l'attente de financement pour répondre à des besoins. Lors de la dernière campagne électorale, nous avons parlé d'un Nouveau Pacte pour les villes et les collectivités. Chose acquise, chose promise. Ainsi, grâce à notre gouvernement, cinq milliards seront versés aux municipalités canadiennes au cours des cinq prochaines années. Nous sommes un gouvernement qui respecte ses engagements et qui est responsable», a-t-il déclaré lors de la séance du 29 septembre dernier.



David Smith, député de Pontiac.



Une soirée d'information aura lieu le mardi 18 octobre à 18h30 à l'école primaire de Ste-Anne-du-Lac située au 13 rue Notre-Dame.

Cette formation est offerte en collaboration avec Les Bois Feuillus de la Lièvre inc. qui désire combler ses besoins futurs de personnel.

1998 DODGE 4x4

TEL QUEL **4 995\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

DÉBUT DES COURS 24 OCTOBRE 2005

En collaboration avec :

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819 623.4111 poste 7404
1.866.314.4111

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

Profit de près de 10 000 \$ pour le Festival country de Bois-Franc



(H.R.) Bois-Franc – Le Festival country de Bois-Franc, qui s'est déroulé du 26 au 28 août dernier, a dégagé un profit de 9 658 \$.

«C'est très bien. C'était seulement la deuxième édition et nous réussissons déjà à dégager un profit avoisinant les 10 000 \$. C'est donc sûr que le Festival est appelé à prendre de l'ampleur. Nous envisageons d'ajouter une journée à celui-ci et la programmation pour la troisième édition l'an prochain est déjà complétée. Le plus difficile quand on lance un tel festival est de débiter, et le Festival country de Bois-Franc est bien parti», a commenté Armand Hubert, promoteur de l'événement et maire de la municipalité de Bois-Franc.

Trois organismes de la région recevront 56 000 \$ du ministère des Ressources naturelles

(H.R.) Maniwaki - Trois organismes de la région recevront 56 893 \$ de la part du ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec. Cette aide financière est accordée dans le cadre des programmes «Développement touristique des zecs 2005-2006» et «Faune-Forêt 2005-2006».

Les trois organismes recevant de l'aide sont la Zec Bras-Coupé-Désert, l'Association de la réserve Pontiac et la Corporation de gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA). La Zec Bras-Coupé Désert recevra 6 911 \$ pour l'aménagement d'un système de fosses septiques au camping de la baie Fournier et a eu un autre montant de 12 191 \$ pour l'aménagement d'un camping semi-aménagé au lac Croche. De son côté, l'Association de la réserve Pontiac obtiendra 9 305 \$ pour la mise aux normes des campings rustiques de la Zec Pontiac. La

CGFA aura quant à elle 15 000 \$ pour stabiliser la berge de la rivière de l'Aigle et 13 486 \$ pour la protection des sites de pointe de tortue des bois.

En 2005-2006, une aide supplémentaire a été accordée à la MRC ressource. «Les projets s'inscrivent dans la mise en œuvre des plans de développement récréotouristiques des zecs de cette MRC. Les projets de Faune-Forêt, quant à eux, seront l'occasion de réaliser des projets concrets d'aménagement intégré des ressources de la faune et de la forêt», a expliqué Pierre Corbeil, ministre des Ressources naturelles du Québec.

Pour Réjean Lafrenière, député de Gatineau, «cette aide viendra développer et améliorer les infrastructures d'accueil dans les zecs de la Vallée-de-la-Gatineau, en plus de favoriser le partenariat entre les organismes fauniques et forestiers.»

J'AI FINALEMENT PERDU DU TEMPS EN VENDANT SEUL MA MAISON

Je n'avais pas réalisé qu'en vendant seule ma maison, j'aurais à planifier et à coordonner toutes les visites. J'ai dû faire visiter ma maison à plusieurs personnes, qui étaient souvent de simples curieux. À quelques reprises, **j'ai dû prendre un après-midi de congé, non payé**, pour faire visiter ma propriété et analyser des promesses d'achat.

Un agent immobilier aurait su reconnaître les acheteurs sérieux et analyser attentivement les promesses d'achat.

www.avecunagent.com

CHAMBRE  IMMOBILIÈRE
DE L'OUTAOUAIS

Au cœur de l'immobilier depuis 40 ans

6000 MÈTRES POUR L'ARTHRITE

7000\$ Aidez le Dr Pierre St-Georges et le Sergent Jonathan Voyer qui iront monter le Kilimandjaro pour amasser des fonds pour l'arthrite.



Vos dons peuvent être remis à l'accueil de l'urgence du CH.

Tous les jeudis à partir du 6 octobre 2005

Soirée KaraoKé

LOUNGE - DISCO CLUB

Living IN

Prop. : Sonny Constantineau 449-6140

175, Commerciale, Maniwaki

Vendredi le 7 octobre 2005

Soirée Chippendales

(accès aux hommes dès minuit trente)

Spectacle à 20 h

LES 5 À 7
SONT DE
RETOUR

- Animateur
- Plus de 5000 chansons disponibles
- Dès 21h



ESSAIERS ROUTIERS

9 OCTOBRE 2005



VENTE DANS LA BOUTIQUE
PIÈCES & ACCESSOIRES
ON PAYE LES TAXES!

INSCRIPTION 9H
ESSAIERS 10H - 16H

HARLEY-DAVIDSON DE L'OUTAOUAIS

22 Boul. Mont-Bleu, Gatineau, QC J8Z 1J1
1-819-772-8008 / 1-877-332-8008 / FAX : 819-772-0606



CHEZ GARAGE HUBERT AUTO

LE DÉCOMPTÉ 2005 EST COMMENCÉ HÂTEZ-VOUS !!!



CHOIX - QUALITÉ - PRIX - SERVICE
de bonnes raisons d'acheter chez nous

2005 FREESTYLE	2005 FIVE HUNDRED	2005 F-150	2005 FOCUS
			
Prix de détail : 34 480 \$ Rabais Ford : 3 300 \$ Rabais du concessionnaire : 1 180 \$ Notre prix 29 995 \$ +tx	Prix de détail : 33 230 \$ Rabais Ford : 4 300 \$ Rabais du concessionnaire : 1 030 \$ Notre prix 27 900 \$ +tx	Prix de détail : 43 265 \$ Rabais Ford : 5 000 \$ Rabais du concessionnaire : 2 000 \$ Notre prix 36 265 \$ +tx	Prix de détail : 18 865 \$ Rabais Ford : 2 800 \$ Rabais du concessionnaire : 365 \$ Notre prix 15 700 \$ +tx

2 emplacements pour mieux vous servir

ON VOUS OFFRE :

- L'AS** des prix imbattables
- L'AS** de la fiabilité de ses véhicules
- L'AS** du financement à taux compétitifs
- L'AS** de la satisfaction après vente



Mario Gauthier
Directeur commercial



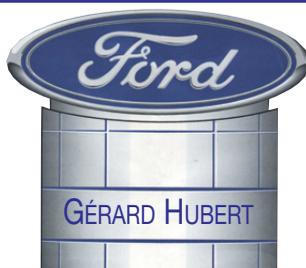
Viateur Roy
Rep. ventes



Robert Robitaille
Directeur ventes



Pierre Guertin
Rep. ventes



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertauto.com

À votre service depuis 1946

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

ANIMAUX

A des Ruisseaux Ferme fouragère fléole : cours d'équitation, initiation aux enfants de 2 ans et +, pension et élevage, vente et achat. Financement disponible. 819-440-2384 ou 819-440-9620

À vendre; chiot mâle, 2 mois, noir, croisement de poméranien et bichon. 465-2009

CHALET À LOUER

La nature à bon prix - Site enchanteur et privé sur le bord du lac Roddick (Lac Rond) à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, 2 chalets entièrement équipés pour 6 personnes, chalupe fournie (sept 05 à mai 06) site web www.triangledesquatresaisons.com

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclus pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

CHALET À VENDRE

Chalet au Lac Achigan devant être déménagé. 449-2296

CHAMBRE À LOUER

Chambres avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon, incluant réfrigérateur et micro-ondes. 441-0427 449-0640

Chambre pour personnes âgées ou non, autonomes ou semi-autonomes avec soins complets à Maniwaki. Infos : 449-5399

Chambre fraîchement rénovée près de

l'hôpital, stationnement inclus. 75\$ par semaine. Infos : 449-5226

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Infos : 449-7011.

DIVERS À VENDRE

«Meuble usagés» Situé au 181 rue King à Maniwaki. Achetons, vendons, appareils ménagés et meubles usagés. Tél. : 441-3218

Bois de poêle sec d'un an érable, chêne, merisier. 50\$ de la corde non livré. Infos : 465-2335

Articles de bébé tel que swing, baignoir, chaise d'amusement et bien d'autre... Le tout comme neuf, laissé à très bas prix. Aussi vêtements pour garçon de 0 à 24 mois. Infos : 449-1978

Bois de chauffage de 80% de chêne, près à brûler à 65\$ la corde. 441-3247

Planches de noyer de 1 po. pas plannées, entreposer depuis 3 ans. Idéal pour ébénisterie. 463-2303

Laveuse à vaisselle portative neuve. Infos : 441-3153

Bois de poêle sec d'un an, érable, chêne, merisier, 50\$ la corde non livré. Infos : 465-2335

Ramassons voitures pour ferraille, 7 jours sur 7. Remorquage inclus. Infos : 463-3223

Meubles de chambre, rocking chair, petit sofa, bon prix. Infos : 449-5614 après 16h.

4 pneus pour camion tout terrain. Bridgestone #265-70R17, neuf. Le tout pour 300\$. Infos : 449-1656 jour 441-2628 soir

Section Affaires



SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

CONSTRUCTION
LUC MONTREUIL INC.
Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Amund Qc. J0W 1W0
Tél.: (819) 441-2966
Fax: (819) 441-2963
Cell.: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL SPÉCIALISÉ EN CONSTRUCTION
Courriel : luc_montreuil@hotmail.com
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E.
250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

O O P
de solidarité
d'aide domestique
à la Vallée-de-la-Gatineau
Sans frais :
1-877-441-0227
- Entretien léger - Entretien lourd
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs
198, rue Notre-Dame, Suite 300,
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Téléphone : (819)441-0227
Télécopieur : (819)441-0236
Courriel électronique : csadvg@bellnet.ca

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050
sans frais : 877-441-0004
BRODERIE
ExpressPub
ARTICLES PROMOTIONNELS
Claude-Anne, rep. des ventes
Kim, conceptrice graphique
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation
Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE ADRESSE POSTALE
395, R.R. #1 C.P. 498
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT MANIWAKI Auto STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille
Représentant

Livraison
Maniwaki Inc.
Service de courrier et de colis
Messenger Service and Parcel Pick-up
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau
Mont-Laurier
Tél.: (819) 449-1677
1-800-561-4183
Cel.: 441-5071
Fax : (819) 463-4073
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

Les Toitures
Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

TRANSPORT
branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• LG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage
MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

allo EAU DE GAMME **Labrador**
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki
(Québec) J9E 1K4 **449-6047**

RBQ 8293-4985-41
Membre CIMMTQ
Plomberie
Aumond inc.
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".
Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.
Agathe Grondin, 819-449-1237 représentante Trend pour la région. 455, St-Cécile, Maniwaki.

Pelle à neige de VTT neuve, 6 modèles avec attachements complets à partir de 320\$ installation incluse, garantie 5 ans. // Terrain à Délégé de 56 000 pc. pour 3 500 \$. Pour infos : 449-1881

Laveuse à vaisselle Maytag 600 \$ // TV couleur 27 po. 200\$. Cuisinière 200\$ Micro-onde 50\$. // Souffleur à feuilles à essence. 449-3101

AVON : Joignez-vous à AVON aujourd'hui même. Gagnez de l'argent. \$\$\$ c'est amusant. Aucun frais pour le KIT et c'est plein de surprise. Pour plus d'information, contactez-moi à 819-467-2414. Marie Pold Bertrand. Au plaisir de vous rencontrer.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de

35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition.
Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

LOCAUX À LOUER

Local commercial au 143, rue Commercial, idéal pour boutique. Libre immédiatement pour 450\$ par mois. Chauffé, éclairé. Jour 449-1656. Soir/fin de semaine 449-2985

Bureau fraîchement rénové, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé. Centre ville 198, Notre-Dame, Maniwaki. Infos : 1-819-561-4586 ou 1-819-441-0200

MAISONS À VENDRE

Maison centenaire, 3 c.c., possibilité d'une quatrième. Rénové à neuf. Piscine 21' 2005. Bâtiments, écurie, garage chauffé, hangar. Infos : 449-6770 ou 441-2510

Maison Lac Murray 36x36, construction 2004, 2 c.c., air ouverte, bain tourbillon. Armoire en pin. Plancher chauffant à eau. Patio 16'x43' avec petit chalet 12'x20' sur grand terrain bord de l'eau dans plantation épinettes matures. Prix 130 000 \$. Infos : 449-1969

Bois de poêle sec d'un an, érable chêne, merisier 50\$ la corde non livré. 465-2335

Débusqueuse Timberjack, 230D, 1980 très bonne condition. Le prix à discuter. Infos : 449-6770

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.

Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

Section Affaires

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981

Télécom Multi-Services TMS

NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Réparation téléphonique Installation
Câblage informatique Entretien
Installation d'antenne satellite

Pour avoir un bon fonctionnement un champ d'épuration doit être nettoyé à tous les 5 ans.

RÉJEAN LAFONTAINE
819-449-7159

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

741-6433
courriel : plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org

119, route 105 Maniwaki, Qc 819-449-8318
819-449-1590
J9E 3A9 (face à Martel et Fils)

ENTREPÔTS MARTEL

ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

ENTREPRISE D'ÉLECTRICITÉ J.C. NADON

Jean-Claude Nadon, M.E.L.

14, Chemin Bouchette, Gracefield (QC) J0X 1W0
Tél. : (819) 463-3633 • Téléc. : (819) 463-0584
Gatineau : (819) 775-1057

Estimation gratuite
Résidentiel / Commercial

Les entreprises SCSM

LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Nivelage
- Fosse septique, terrassement
- Déneigement

Sébastien Dutil
Tél. : (819) 441-3243

Studio Gisèle Cousineau
Massage pour tous

Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

Massage sur chaise pour entreprise
Service à domicile
Reçus pour assurance

Pageette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

Pièces d'autos usagées Des Ruisseaux S.E.N.C.

Ouvert du lundi au vendredi - 8h à 17h30
Fermer 12h à 13h - Samedi de 8h à 12h
Tél.: 440-2650

2377, Rang 5 Sud, Des Ruisseaux
Jean-Guy, Tommy et Éric Ouimet

GARANTIE DE 30 JOURS !
Achat de voitures usagées ou accidentées pour les pièces !

ISOLATION MJ

Pour vous garder AU CHAUD ET AU FRAIS

Commercial et résidentiel
Laine soufflée et nattée

Commercial and Residential
Batts and Blowing

Estimation gratuite / Free estimate
Fax : (819) 467-4965

Michel Téléphone : (819) 467-4038 Cellulaire : (819) 712-4258
Denys Téléphone : (819) 281-3569 Cellulaire : (819) 665-7982

Directrice

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108

GATINEAU

Muguette Céré

Avis public d'élection

Municipalité **KAZABAZUA**

Scrutin du 2005 11 06
Année mois jour

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de : **KAZABAZUA** Municipalité

par **Frédéric Castonguay**, que :
Président d'élection

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures :

Maire, sièges no. 1,2,3,4,5 et 6

2. Toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection ou de l'adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant, aux jours et aux heures suivants :

du 2005 09 23 au 2005 10 14
Année mois jour Année mois jour

JOURS : LUNDI HEURES : De : 9h À 12h De : 13h À 16h
MARDI De : 9h À 12h De : 13h À 16h
MERCREDI De : 9h À 12h De : 13h À 16h
JEUDI De : 9h À 12h De : 13h À 16h
VENDREDI De : 9h À 12h De : 13h À 16h

À NOTER

Le vendredi 2005 10 14, le bureau sera ouvert de 9h à 16h30 de façon continue.
Année mois jour

3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le : 2005 11 06 de 10 h à 20 h
Année mois jour

et un vote par anticipation sera tenu le : 2005 10 30 de 12 h à 20 h
Année mois jour

4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : **Sandra Lacharity**

5. Vous pouvez me joindre ou joindre l'adjoint désigné à cette fin, le cas échéant, à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :

Président d'élection
Adresse :
30 chemin Begley, Kazabazua

819 467 2852
Ind. rég. Numéro de téléphone

À NOTER

Les révisions pour la liste électorale sont :

20 octobre 2005 10h00 à 13h00
21 octobre 2005 14h30 à 17h30
19h00 à 22h00

Signature

Donné à **KAZABAZUA**, le 2005 09 16
Année mois jour

Frédéric Castonguay
Président d'élection

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Maison à vendre ou louer :

Maison 2cc, chauffage à bois et électrique, piscine, remise. Secteur tranquille à Délage. Libre le 1er octobre. Infos : 449-4327

Maison située au 255, rue Principale Nord, secteur Christ-Roi, à Maniwaki. Rénovée en 2003-2004. Terrain de 100 x 100. Sous-sol entièrement aménagé avec poêle au gaz propane, fournaise et réservoir à l'huile, climatisation centrale, panneau 200 ampères neuf. Lave vaisselle installé en 2004. Parures de fenêtres incluses (stores en bois sur mesures) - Aménagement paysager extérieur complet incluant foyer. Entrée double en pavé uni, stationnement pour autre véhicule à l'arrière. Remise de 10' x 14'. Prix demandé 145 000 \$ pour acheteur sérieux seulement. Téléphone (819) 449-5798.

MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Appartement 2 c.c., salle de lavage, libre 1er novembre, 450\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Pas d'animaux. Après 17h 441-3254

OFFRE D'EMPLOI

CUISINIER/CUISINIÈRE pour la popote roulante de la Vallée-de-la-Gatineau Située à Gracefield

Exigences :

- Connaissance minimale en cuisine
- Être capable de travailler en équipe et dans un milieu scolaire

Qualités recherchées :

- Être responsable
- Être fiable
- Être autonome

Conditions :

- 40 heures/semaine, 8,50\$/h pour 26 semaines
- Être admissible à une subvention salariale
- Entrée en fonction le 24 octobre 2005

Les candidats(es) peuvent faire parvenir leur C.V. par télécopieur ou à l'adresse suivante au plus tard le 14 octobre 2005, 15 heures.

RCAOVGC

Att : Madame Danielle Filiatrault
17 rue Principale, C.P. 474
Gracefield, (Québec) J0X 1W0
Téléphone : 463-3729
Télécopieur : 463-1022

Maison 2 c.c., au bord de la Rivière Gatineau. Vue magnifique 500\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. A 6 km du village de Gracefield. Libre le 1er novembre. Secteur Northfield. Infos : 463-3177 ou Nancy 819-663-1453 ou 819-643-2121

2 bachelors semi-meublé à louer, pas chauffé ni éclairé, prix 350\$ par mois. Libre le 1er novembre, situé sur rue Gareau Maniwaki. Infos : Dominic 441-5130 cell 449-1691

Maison de 4^{1/2} c.c., pas chauffé, ni éclairé, 600 \$ / mois, situé au 27 Principale à Bouchette. 465-2395

Logement de 2c.c., installation laveuse et sècheuse, près de l'école St-Eugène à Délage. 449-3437

Appartement, 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, semi-meublé, situé à Gracefield. 463-4466

3 logis neufs à louer maintenant, 3 c.c. 2 salle de bain, très grand 2e étage, 550 \$ / mois. // Logis 3c.c. libre le 1er nov. 05, 2 salle de bain, 550 \$ / mois. Très grand // 1er déc 05, 3 c.c. 2 salle de bain, très grand situés sur la rue Lecompte à Bouchette. Les 3 logis ne sont ni chauffé ni éclairé. Pas d'animaux, référence. Grand terrain pour jardin. Infos : Richard 465-2854

Logement à louer, chauffé, éclairé, meublé, satellite fourni, laveuse, sècheuse. Prix 425 \$ par mois. Libre immédiatement. Infos : Jour - 441-1919 demandez pour Pierre. 441-2379 soir.

3^{1/2}, meubler chauffer, éclairer, câble TV, stationnement déneigé, accès laveuse/sècheuse. Locataire bruyant s'abstenir. 475 \$/mois. Infos : 449-1304

Maison à louer 2 c.c. grande chambre de lavage. Chauffé, patio, éclairé, câble fourni, piscine, idéal pour personne seul ou couple sérieux situé sur le chemin des Godin à Délage. 650 \$ par mois. Infos : 449-3268

Appartement, secteur Commeauville. 1 c.c., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 375\$ par mois. Idéal personne seule ou couple âgés. Avec référence. Infos : 449-2312 449-2151

Appartement à louer grand 4^{1/2} pas chauffé ni éclairé. Très tranquille, 10 minutes à pied de la Polyvalente et de l'hôpital. Libre immédiatement. Infos : 449-2835 449-6890 441-8020 cell.

Logement 2 c.c., chauffé, eau chaude fournis au centre-ville 600 par mois. Infos : 449-2835 441-8998 cell.

Amis(es) chasseurs - Logement à louer pour 4 personnes, pour saison de chasse à 15 minutes de Maniwaki. Possibilité de guide avec site empaté (permis femelle 100% garantie) Infos : 441-1235

Appartement à louer, 2 chambres à coucher, au 108 Principale Nord au 2e étage. Pas chauffé, ni éclairé. Libre le 1er novembre. Pas d'animaux. Infos : 449-5127

Appartement 2 c.c., situé au 263 rue Cartier, Maniwaki. 475\$ par mois pas chauffé ni éclairé. Libre le 1er octobre. Infos : 449-0061 ou Cell. : 441-6880.

3 c.c., 15 minutes de Maniwaki, idéal pour professeurs ou professionnels. 613-282-2948 ou 465-5116

3^{1/2} meubler, chauffer, éclairer, câble TV, stationnement déneigé, accès laveuse sècheuse. Locataire bruyant s'abstenir, 475\$ par mois. Infos : 449-1304

Appartement petit 4^{1/2}, non chauffé, non éclairé. Idéal pour personne seule ou en couple. Libre le 1er octobre. 449-1180

3 chambres à coucher, 15 minutes de Maniwaki. Idéal pour professeurs ou professionnels. 613-282-2948 / 465-5116

For rent, 3 bedrooms, West Beach, 15 minutes from Maniwaki, ideal for teachers or professionals. 613-282-2948 or 465-5116

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse-sècheuse, satellite de base, endroit paisible, services de déneigement, tonte de gazon et cuillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquer au 449-0627 ou 449-4320.

À louer : logis de 2 c.c. dans un sous-sol au centre-ville de Maniwaki, non chauffé, ni éclairé et pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

OFFRES D'EMPLOI

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES

De 7 à 14 ans - Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus 3 cadeaux si mérités. Tél. : 1-888-731-1788 (sans frais)

Recherche personnel(le) pour travailler à la P'tite Maison. Se présenter au 144, rue Notre-Dame avec votre C.V.

Besoin d'une gardienne non fumeuse, avec voiture. pour garder dans le secteur Christ-Roi. À l'occasion le soir dans la semaine. Infos : 441-1574

Vous désirez posséder votre entreprise ? Partez en affaires du bon pied grâce au **CFP Mont-Laurier**. Inscrivez-vous au cours *Lancement d'une entreprise* et bâtissez votre plan d'affaires. Les cours sont donnés en soirée. Plusieurs conférenciers invités. Entrée continue et sortie variable.

Pour info :

1-866-314-4111
poste 2



CPE LA BOTTINE DE MANIWAKI INC. procédera sous peu à l'ouverture d'un groupe supplémentaire.

À travers les murs animés de La Bottine, les enfants peuvent explorer les lieux de la vie et découvrir des univers. Grâce au dévouement des éducatrices, de la cuisinière et du personnel administratif, les enfants se développent et s'épanouissent. Il y a de véritables surprises, des espaces de jeux pensés pour les jeunes et une panoplie d'activités variées.

Le service est offert aux enfants d'âges préscolaires, selon le programme éducatif qui permet le plein développement affectif, social, psychomoteur et intellectuel de l'enfant. De plus, un menu équilibré et conforme au «Guide alimentaire canadien» est offert aux enfants.

Profitez de cette chance qui s'offre à vous afin de faire vivre à votre enfant des moments uniques.

Si vous désirez inscrire votre enfant, vous devez composer sans tarder le 449-5375.

ENCAN SPÉCIAL DE VEUX DE REMPLACEMENT

**SAMEDI LE 22 OCTOBRE 2005
À 10H00 A.M.**

Chez Leo's Livestock Exchange Ltd
(Encan d'Ottawa)
Greely, Ontario, Route 31, Sud d'Ottawa



(NOUVEAU ! Appelez pour réserver votre place ! Merci !)

Pour information et transport : (613) 821-2634
Charles J. Ménard : (819) 983-1056
Léo Ménard : (819) 595-2103
Steven Spratt : (613) 822-1351

Prochain encan de veaux :
12 novembre, 3 décembre 2005 et 14 janvier 2006.

SITE INTERNET www.leoslivestock.ca



Centre de Santé
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

AVIS PUBLIC

Le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à une séance publique du Conseil d'administration.

DATE : Mercredi, le 12 octobre 2005
ENDROIT : CHSLD de Gracefield
(Foyer d'accueil de Gracefield)
1, rue du Foyer
Gracefield (Québec)
Salle du Centre de Jour

HEURE : 19h00

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!

Le secrétaire du C.A.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

La Paroisse l'Assomption est à la recherche d'un fossoyeur pour le cimetière d'Aumond. Toute personne intéressée doit communiquer avec le secrétariat de la paroisse au 449-1400.

OFFRES DE SERVICE

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFFRAÎCHIS

**NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE**
NETTOYAGE - TAPIS - MEUBLES

81 Logue Maniwaki (Québec) J9E 1X5

Tél. : (819) 441-1127 Cell. : (819) 441-8218

SERVICE DE NETTOYAGE D'ÉDIFICES COMMERCIAUX

**PAVILLON
DU PARC**



Le Pavillon du Parc est le centre de réadaptation en déficience intellectuelle de la région de l'Outaouais (C.R.D.I.). Il offre aussi certains services spécialisés à des personnes présentant un trouble envahissant du développement.

Le Pavillon du Parc est à la recherche :

- D'un psychoéducateur ou d'une psychoéducatrice pour une assignation temporaire à temps complet pour une période indéterminée.

Pour toute précision relative à ce poste et à l'établissement, veuillez consulter notre site Web www.pavillonduparc.qc.ca ou communiquer avec Mme Line Sénécal, Direction des ressources humaines au numéro suivant : (819) 770-1022.

768, boulevard St-Joseph,
Gatineau (Québec) J8Y 4B8

Garderie à 7\$ situé à Délage. Reconnu par le C.P.E. La Bottine. 1 place disponible. Pour info : Manon 449-1978

Garderais personne âgé femme semi-autonome ou autonome, très grande chambre, atmosphère tranquille. Venez vous laisser dorloter. 465-2387

Déménagement résidentiel et commercial, camion avec pelle. Demander Éric au 441-5070

Co-voiturage Gracefield - Hull Horaire variable matin de Gracefield à Hull. Fin de journée Hull à Gracefield. Infos : 463-1476 819-712-1945 cell.

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, comtemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.loufo.com 463-4157

Garderie reconnue en milieu familiale, C.P.E. la Bottine offre 4 places disponibles pour, le 12 septembre, 5 jours semaines. Activités, jeux et repas équilibrés. Éducatrice avec

Hart MANIWAKI
MAGASIN À RAYONS
NOTRE ENGAGEMENT À SATISFAIRE NOTRE CLIENTÈLE

OCCASION DE CARRIÈRE

Grande chaîne de magasins à rayons en pleine expansion est à la recherche de candidats(es) avec un minimum de 3 ans d'expérience dans le commerce au détail pour les postes suivants :

- DIRECTEUR DE MAGASIN
- DIRECTEUR-ADJOINT

Le candidat(e) doit avoir de bonnes connaissances dans la mise en marché et doit avoir un bon sens de l'organisation au niveau de la planification et motivation du personnel. La connaissance de la langue anglaise est un atout. Nous offrons des avantages très compétitifs. Les postulants(es) pouvant relever des défis peuvent envoyer leur C.V. en toute confiance à :

Germain Renaud
Dept. des Ressources humaines
Les magasins Hart Inc.
9001 L-H Lafontaine
Anjou, Québec H1J 2C5
Courriel : grenaud@hartstores.com

expérience et formation. Informations : Mélanie : 441-3892

Vous avez besoin d'un homme pour travaux légers extérieurs et intérieurs ? Contactez Roger au 441-0693

Briqueur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 35 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos : 449-2538

DISCO MOBILE - tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Les entreprises Latourelle 463-4001

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

RECHERCHÉ

Recherche abri-tempo de 22 à 24 pieds. 449-1571

Recherche pelle à neige pour VTT Honda 300. Aussi garte-pieds. 449-2155

Recherche terre boisé 100 âcres et plus, pour chasse aux chevreuils. Secteur Grand-Remous, Aumond, Délage, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Infos : 450-619-1111 demandez François

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

RENCONTRE

Bonjour, je suis un homme âgé de 58 ans, à la recherche de l'âme soeur. Je suis un homme bien habillé, affectueux, travaillant et respectueux. Je recherche une femme affectueuse, pouvant m'accompagner dans diverse sorties (restaurant, danse, etc.) Si vous êtes intéressées à me rencontrer pour partager de petits moments ensemble, n'hésitez pas à me contacter aux coordonnées suivantes : 449-6481 Arsène.

ROULOTTES À VENDRE

Tente-roulotte Starcraft 1992 - en bonne condition avec auvent pouvant couvrir 6 personnes. Prix 2 800 \$ nég. // Attache remorque pour Sunfire 4 portes de 96 à 99 pour 100 \$. Infos : 449-3839 cell. 441-5374

Roulotte de parc, Golden Falcon 1995. 40 pieds, tape-out, superbe patio. Terrain situé au bord de la plage du Camping Pins Gris au lac Baskatong. 449-2378

Roulotte Prowler 1992 - 19 pieds, parfaite condition. Prix : 9 500 \$. Infos : 465-5119

Fifth Wheel Prowler 1989 - 251/2 pieds, très propre, prix demandé, 9 900\$. Infos : 449-4302

TERRAINS À VENDRE

Terrain à Maniwaki, 97 rue Scott, 23 x 28^m fiancerais 75%. Prix 9 875\$. Infos : 441-1440 ou 441-9265 cell.

Terre à bois de 250 acres, chalet et garage à Bouchette. Prix demander 160 000 \$. Après 17h : 1-819-955-7061

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tout les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos : 449-5763

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisés ou non, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin, 819-449-1237

ON PARLE DE NOUS...

Parce que Promutuel, c'est :

- Le 4^e assureur de dommages au Québec
- Plus de 500 000 membres-assurés
- Un volume-primes de 456 millions de dollars
- Plus de 1550 employés

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Devenez **directeur de succursale** chez Promutuel L'Abitibienne.

Vous aurez pour responsabilité de fixer les objectifs de croissance de la succursale pour les secteurs de l'assurance de dommages, de la sécurité financière et des services financiers. Vous mettrez aussi en place les stratégies de développement qui permettront de les atteindre. Vous serez responsable de la gestion du personnel ainsi que du développement des compétences de votre équipe. Vous assurerez l'amélioration continue de l'ensemble des services offerts.

Le travail se fera en collaboration avec les différentes directions de la Société mutuelle. Vous relèverez du directeur des ventes, en poste au siège à Amos.

La succursale se situe au sud du Parc De La Vérendrye.

Vos compétences

- Minimum de dix années d'expérience en vente d'assurance de dommages ou d'assurance de personnes ou de services financiers
- Permis en règle de l'Autorité des marchés financiers (AMF) en assurance de dommages ou en assurance de personnes ou en courtage en épargne collective
- Formation ou fortes aptitudes en gestion des ressources humaines

Une bonne connaissance de la langue anglaise et une expérience dans un poste de gestion constituent des atouts.

On veut entendre parler de vous...

Faites parvenir votre curriculum vitae, **au plus tard le vendredi 14 octobre 2005, à l'attention de monsieur Ghislain Roy, directeur des ventes**, par la poste, par télécopieur ou par courriel à ghislain.roy@promutuel.ca. Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront une réponse.

Joignez l'équipe et faites la différence !



PROMUTUEL
L'ABITIBIENNE

www.promutuel.ca

282, 1^{re} Avenue Est
Amos (Québec) J9T 1H3
Télécopieur : (819) 732-4293

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Tout commence par la confiance

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

SANTÉ

Produits Rawleigh. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

Goûtez la MINCEUR
Méthode d'amaigrissement naturelle, efficace et durable

Ideal Protein
Clinique d'amaigrissement
Consultation gratuite
Traitement cellulite

Hélène Pelletier
463-3679

Référence :
Dr Tran Tien (20 ans expérience en nutrition)

VÉHICULES À VENDRE

AUTOKAZ

467-5079 - 1-866-467-5079

2002 - Ford Focus - 97K - 8 795 \$
2002 - Ford F150 - 119K - 13 800 \$
2002 - Kia Rio Wagon - 64K - 8 995 \$
2001 - Dodge Dakota pick up - 12 850 \$
2001 - Mazda B4000 pick up - 105K - 10 995 \$
2001 - Chrysler Intrépide - 79K - 10 795 \$
1999 - Dodge Caravan - 198K - 3 995 \$
Aucun Crédit Refusé

Camion 1988, GMC, 1 000 \$ Infos : 441-1440 ou 441-9265 cell.

Buick Skylark 1994 - freins refait à neuf, lignes à essence et à freins refait à neuf. Demande 1 200 \$ non négociable. Radio de 400\$ inclus ainsi que 4 pneus d'hiver neuf. Faites vite ! 449-2003 jour 441-2848 soir

Honda TRX 400, 2001 couleur jaune remis à neuf, prix 3 700 \$ négociable. Infos : 449-4571

Honda Civic SiR 2003 - 48 000 km, blanche, 5 vit., 160 hp, 4 cyl., toit ouv., cd, a/c, port/fen/mir chauffant et électrique. Cruise, plus EXTRA (3000\$) 4 pneus hiver, garantie complète 100k ou déc 07, aileron, jupe, vitres teintées, 20 900 \$. 819-775-1666
Dodge Dakota Quad 4x4 2000 - 113 000 km rouge, 4 portes, manuel 5 vit., 4.7 L V8, a/c, cruise, am/fm cassette, kit remorquage, condition A1, 15 300 \$ 819-775-1666

Honda CRV 1999, 88 000 km, démarreur à distance. Système alarme. Très propre. Infos : 463-2876

Dodge Spirit 1993, bonne mécanique, 1 500\$ Ensemble de chambre à coucher, 200 \$ 449-4707

Ford Taurus SE 1998 - Blanc siège électrique, miroirs chauffants, etc. Tout équipé. 6 300 \$. 4 pneus été Toyo sur mags. 4 pneus hiver Toyo 80R jantes, 130 000km Mécanique et carrosserie A1 - A voir! Garage C Mantha route 107 Délégé ou demandez Jean - 449-3383

Jeep TJ, 1997, 134 000 kms, bonne condition, toit noir, 6 000 \$. Mario 449-8423

Ford Ranger EDGE 2001 - 39 500 km, pour infos : 449-2545 ou 449-9348

Van Astro 1988, Gasket de tête à changer. Prix 300 \$. Infos : 449-5071

Cobalt 2005 couleur gris 2000 km neuf, manuel 2 portes air climatisé radio AM-FM CD. Prix : 15 500\$ Infos : 449-3003 465-5155

Camion 1988, GMC, 1000 \$ Infos : 441-1440 ou 441-9265 cell.

Remorque plate-forme de 20' de long x 8' de large à 2 essieux avec freins électrique. // Toyota Pick-up 4x4 1985 modifié hors-route. //

Infos : 449-7636

Van chevrolet Venture 2002, bronze, 55 000 km, mécanique A-1, balance de location 1 an, possibilité de l'acheter ou de louer. Infos : 449-4472

Jeep Grand Cherokee Laredo 1995 - 4 portes, 4x4, vitres et miroir électriques, ainsi que le verrouillage des portes, air climatisé, démarreur à distance, contrôle de vitesse. Prix : 5 500 \$ Denis 449-5893

Buick Skylark 1994, freins refais à neuf, lignes à essence et à freins refais à neuf. Demande 1200\$ non négociable. Radio de 400\$ inclus ainsi que 4 pneus d'hiver neuf. Faites vite! 449-2003 jour 441-2848 soir

Sunfire 2002, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, couleur jaune. Demander Manon ou Tiger 449-1611

Cavalier 1997, 4 portes, automatique, 4 cylindres pour 4 400 \$. Demander Manon ou Tiger au 449-1611

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900 \$ Demander Manon ou Tiger au 449-1611

Grand-Am 1997, 4 portes, V6, automatique. Demander Manon ou Tiger, 449-1611.

Ramassons voitures pour ferraille 7 jours sur 7. Remorquage inclus. 463-3223

Van Aérostar 1993 - 230 000 km, bon état. 1 150\$. Infos : 463-1790

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneige ArticCat ZL 600 1999 - avec accessoires. Infos : 449-0042

Motoneige Bombardier Summit 700 - 2003 pont 2" neuf, démarreur électrique, batterie neuve, reculon, le tout condition A1. À voir! Moto-Pro route 107 Délégé ou demandez Jean 449-3383

Harley Davidson 1200 cc 1991 - refait à neuf. 10 000 \$ ou échangerai pour bateau de même valeur. 449-1124

VTT POLARIS 700, 2002 - 449-2657

Motoneige Bombardier Grand-Touring de luxe, Spécial Édition 2001, moteur 800cc, 3 cylindres comme neuf. 4 sorties seulement. Viens avec tout l'équipement. Demande 7 500 \$. 463-3037 ou 449-7805

Bateau Princecraft, Pro169, 1997, moteur Mercury 90 et moteur électrique. Prix : 13 500 \$ Infos : 449-2378

4 roues Artic Cat 500, 2 places, tout équipé avec garantie prolongé. Infos : 449-5585

Acheterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083 demandez Marc

Moto XRL 650cc 2001 - semi route, semi trail. Comme neuf, prix 5 500 \$. Infos : 449-1656 (jour), 449-2985 (soir)

BOWATER

DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS
Exploitations de Maniwaki

JOURNALIERS (LISTE DE RAPPEL)

Pour le compte d'une grande société internationale dans le domaine des pâtes et papiers, la division de Bowater Produits forestiers du Canada inc., située à Maniwaki dont les principales opérations consistent à la fabrication de bois d'œuvre, est à la recherche de journaliers.

Responsabilités spécifiques :

- Opérer divers équipement reliés à la fabrication de bois d'œuvre.
- Effectuer des tâches de nettoyage.

Exigences :

- Être en bonne forme physique;
- Capacité de travailler en équipe;
- Connaissance du domaine forestier serait un atout.

Traitement :

- Poste sur liste de rappel.
- Salaires 16,24 \$/heure.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 14 octobre 2005, à l'adresse suivante :

Madame Sandra Bélanger
Coordonnatrice en ressources humaines et santé-sécurité
Bowater Produits forestiers du Canada inc.
Division canadienne des Produits forestiers
Exploitations de Maniwaki
200, chemin de Montcerf
Maniwaki (Québec) J9E 1A1
Télécopieur : (819) 449-5391
Email : belangers@bowater.com

Seules les candidatures retenues pour les étapes subséquentes du processus de sélection recevront un accusé de réception.



APPEL D'OFFRES

La CGFA est à la recherche de **fournisseurs de randonnées de traîneaux à chiens** disposés à se déplacer à la Forêt de l'Aigle pour des randonnées de 3 et 6 heures.

Les intéressés doivent se procurer le document d'appel d'offres au bureau de la CGFA au 167 rue Lévis à Maniwaki. Une visite terrain est prévue la semaine du 17 octobre.

La clôture des soumissions est prévue pour le vendredi 28 octobre 2005, à 15h00. Pour informations : Claudia Meloche (819) 449-7111



AVIS PUBLIC

AUMOND RECYCLE

Avis est donné aux citoyens de la municipalité d'Aumond, qu'à compter du **jeudi 13 octobre 2005**, chaque résident pourra déposer en bordure du chemin public, à proximité des ordures ménagères, dans un bac ou des sacs clairs, les matières récupérables.

La collecte de ces matières récupérables se fera par M. Hyman Gervais à toutes les deux semaines, **les jeudis**.

MODE DE FONCTIONNEMENT : Pour faciliter la collecte, il sera possible d'obtenir votre bac de recyclage ainsi qu'une feuille explicative au bureau municipal.

Le bureau municipal



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

AVIS PUBLIC

**EST PAR LES PRÉSENTES
DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉ, QUE :**

Le conseil de la municipalité de Bouchette, demande des soumissions pour le **contrat d'entretien du centre municipal** pour la période débutant le 1er janvier 2006 et se terminant le 31 décembre 2008.

Seules les personnes ou entreprises qui sont résidentes à Bouchette seront habiles à déposer une soumission.

Le prix du devis est fixé à 15\$, est non remboursable et est disponible au 36 rue Principale à Bouchette.

Les soumissions devront être reçues avant 13h30 le mercredi 2 novembre 2005.

L'ouverture des soumissions se fera à 13h35 le mercredi 2 novembre 2005 et une décision sera prise lors de la prochaine session régulière de conseil.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Bouchette, ce 7 octobre 2005

Claudia Lacroix
Directrice générale

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

Harley Davidson 1985 «Chavol Head» Infos : 441-3671

Wanabago 1976 GMC, en bonne condition, échangerait pour roulotte camping 30 pieds et plus ou vendrait 6 000 \$. Infos : 449-8181 demandez Louis. 441-1179

VTT Polaris 2001, 4x4, Sportsman 500 - H.O. Tout équipé. Prix demandé : 5 500 \$ Infos : 449-6791 ou 449-2266 demandez Viateur

Attention chasseurs et pêcheurs - Campeur de 8 pi. en fibre de verre, 1 400 lbs. Réfrigérateur, 12 volts, au propane et électrique, poêle au propane pour 4 500 \$ négociable. Après 14h : 449-4393



Commission Scolaire Western Québec
Western Quebec School Board

TEACHING POSITION

- Resource -

(70% position with possibility of increase in workload)

Maniwaki Woodland School

Maniwaki Woodland School is a kindergarten to secondary V school serving approximately 170 students located in Maniwaki, Quebec. The school is culturally diverse with French, English, and Native students housed in two buildings. We are currently looking to fill a position of Resource Teacher for kindergarten to secondary V. The Resource Teacher would be responsible for providing remediation mainly in the area of Language Arts and Math.

REQUIREMENT :

Must possess a valid teaching qualification

SALARY AND WORKING CONDITIONS :

Governed by collective agreement (C.P.N.C.A. & Q.P.A.T.)

Applications must be received by 4 p.m., October 12, 2005

Please email Applications (subject: Job Application) to:
Paul Lamoureux, Director of Human Resources
170, Principale, Gatineau, Québec, J9H 6K1
Fax: 819-684-9061
email: smonette@wqsb.qc.ca

The Western Québec School Board applies an Equal Access Program and encourages Women, Aboriginal peoples and members of Visible and Ethnic minorities to apply.



Municipalité
d'Egan-Sud

AVIS PUBLIC

Citoyens et citoyennes de la municipalité d'Egan-Sud

Après mûre réflexion, j'ai fait le choix de ne pas solliciter un nouveau mandat aux prochaines élections municipales. Je termine donc un terme de 10 ans au conseil d'Egan-Sud. Je désire maintenant consacrer plus de temps à mes petits-enfants, à des voyages et à vivre pleinement ma retraite.

Sachez que c'est à regret que je prends cette décision. J'ai toujours aimé la tâche de représenter les citoyens d'Egan-Sud, tant au conseil municipal qu'à la table des maires de la MRC.

Je désire remercier très sincèrement tous les membres du conseil avec qui j'ai eu la chance de travailler ainsi que tous les employés municipaux. J'étais appuyée par une équipe du tonnerre.

Merci aux préfets de la MRC avec qui j'ai siégé. Ce sont des hommes d'action qui ont à coeur le développement des municipalités. Merci également aux employés de la MRC pour leur support constant. Un merci spécial au député Réjean Lafrenière pour son support indéfectible. Sans lui, la municipalité n'aurait jamais pu effectuer tous les travaux réalisés pendant ces années. Et merci finalement aux citoyens et aux citoyennes de la municipalité d'Egan-Sud pour la confiance qu'ils m'ont témoigné tout au long de ces 10 belles années.

Je souhaite tout le succès possible au nouveau conseil municipal qui sera élu le 6 novembre prochain. Je leur offre mon soutien pour le transfert des nombreux dossiers qui sont à terminer.

Egan-Sud, oui j'y croirai toujours !

Evelyne Hubert

LAVAGE DE BATEAUX ET COUPE D'ARBRES ILLÉGALE La SAGE du lac 31-Milles tente de trouver des solutions

(H.R.) Bouchette - La SAGE (Société d'aménagement et de gestion environnementale) du lac 31-Milles cherche des solutions pour pouvoir laver les bateaux qui entrent sur le lac et pour enrayer la coupe d'arbres illégaux sur certaines îles du lac.

Le lavage à l'entrée du lac permettrait de nettoyer les bateaux pour s'assurer qu'ils ne rentrent pas de moules zébrées dans le lac ou de myriophylles à épis. «La SAGE ne peut régler cela. Elle doit faire appel à la MRC pour cela. C'est quelque chose de très dur à contrôler sur le lac 31-Milles, même s'il n'y a pas de lavage qui se fait présentement. Nous avons un agent à Bouchette qui contrôle l'accès à la rampe de la mise à l'eau, mais il n'y a personne à la baie Matte à Northfield. Il y a aussi

beaucoup de gens qui peuvent mettre des bateaux à l'eau à partir de la baie Davis. C'est donc très dur de régler cela», a expliqué Théodore Géraeats, vice-président de la SAGE et président de l'Association des propriétaires du lac 31-Milles.

Pour ce qui est de la coupe de bois illégal sur certaines îles du lac 31-Milles, M. Géraeats a avancé une piste de solution pour diminuer le problème. «C'est un problème, car il y a bel et bien un problème de coupe de bois illégal sur certaines îles. On pourrait peut-être fournir les gens en bois à partir du bois mort qu'on retrouve sur les îles. La SAGE pourrait facilement obtenir un tel permis du ministère des Ressources naturelles du Québec pour cela. Reste à voir si ça peut être fait», a conclu M. Géraeats.

Un spectacle de Radio-Canada à Maniwaki

(F.L.) Maniwaki - Radio-Canada a choisi la région, plus précisément Maniwaki, pour performer dans le cadre d'une soirée de chansons avec des artistes de renom, le 12 octobre prochain, à 20 heures, à la salle Gilles Carle, rue Commerciale.

C'est dans le cadre d'une tournée via le Québec que Radio-Canada a décidé de faire une halte plus longue à Maniwaki, le lieu de naissance de Sylvain Lafrance, du futur vice-président de la section francophone de l'organisme. Les spectateurs pourront entendre Yann Perreau, DobaCaracol, Alexandre Belliard, Anik Jean, Ily Morgane, Mara Tremblay et Damien.

«On soupçonne d'ailleurs le vice-président d'avoir voulu aider ainsi la Maison de la culture à organiser un spectacle-bénéfice, une levée de fonds destinés à la

bonne marche de notre organisme culturel dans la Vallée-de-la-Gatineau. L'on sait que le financement de la culture n'est pas facile, dans quelque milieu que ce soit, à Maniwaki comme ailleurs», a indiqué Lise Joly, de la Maison de la Culture.

Le public de la Vallée aura la chance de voir performer et de connaître mieux un groupe d'artistes intégrés à Sacré-Talent, un domaine d'activités culturelles de Radio-Canada, intitulé Espace musique. Les artistes passeront donc quelques jours à Maniwaki pour répéter, rencontrer des citoyens et étudiants de certaines écoles et pour à leur tour mieux connaître les gens de la région.

«Le personnel de la Maison de la Culture compte donc sur votre présence qui sera en même temps votre appui à la cause de la culture dans la région», a conclu Mme Joly.

Rappel de la paroisse L'Assomption

Pour la septième année consécutive, en mai dernier, la paroisse L'Assomption a mis en marche sa campagne annuelle de financement, communément appelée contribution volontaire annuelle (C.V.A.). Plusieurs d'entre vous connaissent déjà le système et répondent généreusement. Pour la campagne en cours, un total de 26 517\$ nous est parvenu en date du 12 septembre, soit un montant de 4600\$ de moins qu'à pareille date l'an dernier. C'est important.

En rappel à tous ceux et celles qui n'ont pas répondu encore pour l'année 2005-2006, voici quelques renseignements sur la C.V.A. Il s'agit d'une contribution globale qui comprend la plupart des dons que les paroissiens et les paroissiennes sont appelés à faire au cours d'une année. Prenons simplement les exemples de la quête régulière du dimanche et la dîme. Ces dons servent à soutenir les services pastoraux qu'une paroisse comme la nôtre doit garder pour le bien de toute la communauté (salaire du prêtre, de l'agente de pastorale, des secrétaires, du concierge, les autres dépenses du culte et de la pastorale) et à maintenir, dans la meilleure

forme possible, les infrastructures existantes (église et presbytère).

Quand on y pense bien, toute paroisse est appelée à répondre à une multitude de services. Pour la satisfaction des personnes qui attendent ces services, la paroisse doit compter sur la générosité de ses membres. La C.V.A. est une merveilleuse façon de contribuer. Le montant qui a été suggéré en 2005 est de 175\$ par famille ou personne autonome, tout en laissant bien la liberté de donner moins ou plus selon les circonstances.

Tout chèque doit être fait au nom de la Fabrique L'Assomption. Il est possible aussi de faire des chèques post-datés ou donner de l'argent comptant. Le tout doit parvenir par courrier à Paroisse L'Assomption, 362, rue du Couvent, Maniwaki (QC), J9E 1H4 ou être apporté directement au bureau paroissial, du lundi au vendredi, aux heures habituelles d'ouverture. Pour tout renseignement: 449-1400.

Gilbert Patry, OMI, pasteur
Rachel Auger,
président d'assemblée de fabrique

Nécrologie

MR. NOÉ DECONTIE

Of Kitigan Zibi, passed away Saturday September 24, at the CHVO of Hull, at 84 years old. Beloved son of late John Decontie and late Louise Dubé. Loving husband of late Annette Cote and Priscilla Bird. Dear father of Howard (Suzanne), Louise (Stephen), Gib, Ted (Georgina). Grandfather of many grandchildren and great-grandchildren. Dear brother of Agnes, Rose and Julia. Also survived by many nephews and nieces. Predeceased by 1 daughter Rita, 2 sisters Mary-Ann and Bertha and 2 brothers Victor and Sam. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Home of Maniwaki**. Funeral service was held at the Kitigan Zibi's funeral home, Tuesday September 27, 2005 at 1:30 p.m. Interment at the Protestant cemetery.

M. CLAUDE ETHIER (1943-2005)

Le 29 septembre 2005, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Claude Éthier de Gracefield. Il était le fils de feu Emile Ethier et de feu Eugénie Brunet. Il laisse dans le deuil 5 soeurs; Maire-Luce (feu Billy Céré), Mariette (Aimé Martin), Jeanne D'Arc (Raymond Beaugard), Marguerite (Marcel Gauthier) et Madeleine, 2 frères; Laurent (Gisèle Renaud) et Léo-Paul (Gisèle Rollin), sa famille d'accueil; Monsieur et Madame Jean-Claude Crêtes et leurs enfants. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ses ami(e)s de l'école St-Eugène. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet, Maniwaki**. Il y aura recueillement en présence des cendres le jeudi 13 octobre de 13h à 15h au salon de la Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière de Bouchette. Pour ceux qui le désirent, un don à la Société Alzheimer, le Groupe Albatros ou la Fondation du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau serait grandement apprécié.



M. GASTON GAGNON

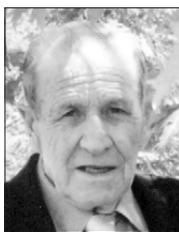
De Lac Ste-Marie est décédé le 29 septembre 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Jacqueline Knight, le fils de feu Justien Gagnon et de feu Dora Gauthier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Joanne (Serge Cura) et Guy (Sandra Gauthier), 4 petits-enfants; Stéphanie, Kevin, Jason et Mikaël, 4 soeurs; Henriette (feu Robert Brisson), Justienne (Robert Poirier), Ginette (Maurice Parker), Diane (Fernand Plouffe), 1 oncle Fernand Gagnon (Jeanne Rivet) ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Il fut prédécédé par 1 fils Pierre, 1 soeur Gabrielle (Raymond Beaugard). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Trés-Saint-Nom-De Marie de Lac Ste-Marie, le vendredi 7 octobre 2005 à compter de 10h30 suivi du service religieux à 11 heures et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Un merci particulier au personnel du CH de Maniwaki, de Wakefield, de Hull ainsi que le C.L.S.C. de Low.



La famille Major a le regret de vous annoncer le décès de

M. RENÉ MAJOR

D'Aumond est décédé le 1^{er} octobre 2005 à son domicile, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Blanche Carle et de feu Napoléon Major. Il laisse dans le deuil son épouse Lorraine Piché, ses enfants; Marcellin (Micheline Charron) de Hull, Yves d'Aumond, Denise (Denis Sénécal) de Gatineau, Louis (Thérèse Fortin) d'Aumond, Sylvie (Robert Éthier) d'Aumond et Marc Riel (Yolande Guénette) de Mont-Laurier, 10 petits-enfants, 8 arrière petits-enfants, 2 soeurs; Hélène (feu Fortuna St-Amour) de Limbour et Eva (feu Vital Richard) de Maniwaki, 1 frère; Jean-Claude (Edmée Gauthier) de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Il fut prédécédé par sa fille aînée Denise et ses frères et soeurs; Hervé, Alma, Roger, Maria et Maurice. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mardi 4 octobre 2005 à 11h en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière d'Aumond. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.



La famille Parker a le regret de vous annoncer le décès de

MME JACQUELINE ETHIER PARKER

De Gracefield est décédée le 2 octobre 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Bernard Parker, la fille de feu Albert Ethier et de feu Marie St-Jean. Elle était la mère de Bernise (Claude Robertson), Yves, André, Marielle (Yves Lauzier), feu Michel, Mario (Nathalie St-Jacques), la grand-mère de Benoît, Mathieu, Eric, Anick, Michaël, Rafael, Philippe, Kim et Jade, la soeur de Jeannine, Jeanne-D'Arc et Gloriant. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux aura lieu le samedi 8 octobre 2005 à 11h en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield, suivi de l'incinération. Heures de visites : samedi 8 octobre 2005 à compter de 9h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.



MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

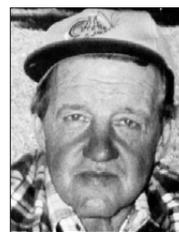
C.M.

M JACQUES COLLARD

De Messines est décédé accidentellement le 10 septembre 2005, à l'âge de 48 ans. Il était le conjoint de Rita Dumesnil, le fils de feu Arthur Collard et de Marie-Jeanne Lemire. Outre sa conjointe et sa mère, il laisse dans le deuil 1 fils Karl Collard, ses frères et soeurs ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery, Maniwaki**. Le service religieux aura lieu le vendredi 7 octobre 2005 à 14 heures en l'église St-Raphaël de Messines. Des dons à la fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

M AURÈLE FORTIN

Le 2 octobre 2005, à l'âge de 81 ans, est décédé Monsieur Aurèle Fortin, époux de Glauriante Cousineau. Il était le fils de feu Anthime Fortin et de feu Martine Éthier. Il nous a quittés pour rejoindre son frère Roméo (Germaine) et sa soeur Fabiola (Félix). Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Christian (Nicole) et Odette (feu Jacques), ses petits-enfants; Sonia, Yvan, Mélanie et Sylvain, ses arrière petits-enfants; Philippe et Zachary, ses frères et soeurs; Fabien (Marie-Jeanne), Juliette (Adélarde), Camille (Hélène), Léo (Louise) et Germain. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et des ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Brunet, Maniwaki**. À la demande de la famille, le service funèbre et l'inhumation ont eu lieu dans l'intimité, à la chapelle St-Eugène du Lac des Iles.



Coopérative Funéraire Brunet
Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

19, Principale Nord Fax : 449-7669
Maniwaki (Québec) J9E 2B1 coopfunerairebrunet@tb.sympatico.ca

D.R. Lapointe Monument

Vente, lettrage et réparation de monuments
Sales, lettering and Monument repairs

56 Hollow Glen, Chelsea

Qc. J9B 1B1

Denis Lapointe
Président

Tél. & Fax : (819) 827-0994
Cell. : (819) 775-2855

1^{er} Anniversaire

Roland Major

(Décédé le 19 octobre 2004)

Chère mari, papa et grand-papa,

Déjà une année que tu nous as quitté !

On veut par cet anniversaire, non pas seulement se rappeler ton départ, mais surtout et avant tout des belles 90 années que tu as donné à ta famille et à tes amis. Se rappeler que tu as été surtout un bon mari et un bon père avant d'être un grand-père adoré. Se rappeler de ta bonne humeur comme tes années de labeur. Sans oublier ta joie de vivre. Pour nous, tu es toujours là, dans ta berceuse, regardant NOTRE temps passer.

Ta femme, tes enfants et petits-enfants

Une célébration souvenir aura lieu le 9 octobre 2005 à 9h30 en l'église St-Gabriel de Bouchette.



1^{er} Anniversaire

James Langevin (1917-2004)



À un époux, un père, un grand-père. C'était hier, c'était il y a une éternité.

Tu nous manques beaucoup.

Ton absence est lourde, mais nous sentons ta présence et ta protection.

Tu nous habites maintenant, chacun à notre façon.

Tu es le vent qui souffle.

Tu es la pluie d'automne.

Tu es la lumière qui scintille sur la neige

Tu es le chant de l'oiseau dans le calme du matin.

Tu es l'étoile qui brille dans la nuit.

Nous t'aimons.

Bonne route !

Ton épouse Marguerite, tes enfants et tes petits-enfants

Une messe sera célébrée en sa mémoire le dimanche 9 octobre 2005 à 9h30 à l'église Assomption de Maniwaki.

Remerciements

Corona Fortin

Nous aimerions remercier sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de notre mère Corona Fortin. Vos encouragements et votre support ont été accueillis chaleureusement. Vos messages de condoléances et votre assistance aux funérailles ont su nous reconforter en ces moments de peine et de tristesse. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Sa fille Lynn

100^e Anniversaire de naissance

Aimé Lacroix

(Né le 11 octobre 1905, décédé le 14 décembre 1953)

Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies, mais les souvenirs restent. On pense à toi souvent et on continue de t'aimer.

Les membres de la famille désiraient souligner ton anniversaire de naissance en ce 11 octobre où tu aurais eu 100 ans. Bon anniversaire et dit bonjour à maman.

De tes enfants Laurette, Gervette, Fernande et Lionel ainsi que tes beaux-enfants et petits-enfants



Maison Funéraire McConnery
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

Nécrologie

M. RÉAL MARCHAND (1943-2005)

Le 27 septembre 2005, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 61 ans, est décédé Monsieur Réal Marchand de Maniwaki. Il était le fils de feu Michel Marchand (Evelyn Brennan) et de feu Rhéa Chalifoux. Prédécedé par un fils; Louis et un frère; Gérald, il laisse dans le deuil un fils; Georges (Manon Lafrance), ses petits-enfants; Yan, Christian et Jessica Lafrance ainsi que Sonia Charbonneau, ses demi-soeurs; Nicole, Gisèle, Estelle, Suzanne, Diane et Lyne Marchand. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative Funéraire Brunet, Maniwaki**. La famille recevra parents et ami(e)s, vendredi le 7 octobre de 14h à 16h au salon de la Coopérative funéraire Brunet. Une célébration de prière aura lieu à 15h45. À la demande de la famille, l'inhumation des cendres aura lieu dans l'intimité à une date ultérieure.

Remerciements

Cécile Soucy-Blais

Les membres de la famille Soucy-Blais souhaitent faire part de toute leur reconnaissance à l'égard de celles et ceux qui les ont soutenus dans l'accompagnement de Cécile au cours de ses dernières semaines de maladie et de grande faiblesse.



Vous, médecins, personnel du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, personnel du CLSC, vous avez su être présents quand il le fallait et répondre aux besoins de Cécile avec attention et compréhension.

Vous, amis, collègues de travail et bonnes connaissances, vous avez su nous encourager par vos visites, votre aide, et vos bons mots; votre réconfort nous a été précieux. Cécile a vécu jusqu'à l'âge de 91 ans, dans sa maison; elle y a passé les derniers moments de sa vie avec dignité, entourée d'amour et de bienveillance. Merci, c'est peu dire lorsqu'on a autant de reconnaissance à vous transmettre.

Denis, Georgette, Yvon, Diane, France, Michelle et Jean Blais

Remerciements

Laura Landreville Holmes

(Décédée le 26 juillet 2005)

Les membres de la famille Landreville désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Laura Landreville Holmes, survenu le 26 juillet 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



Ton époux, ta fille et petits-enfants

Remerciements

Henri Clément

Alors que nous étions très peinés par le décès de Monsieur Henri Clément, votre sympathique présence, vos paroles d'encouragement, nous ont apporté réconfort et soutien. Pour ce témoignage d'amitié et de fraternité nous vous disons un merci ému et sincère.

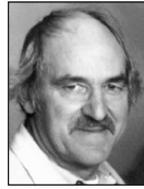
Sa conjointe Monique et ses fils; Roch et Georges

1^{er} Anniversaire

En souvenir de **James Matthews**

(Décédé le 12 octobre 2004)

Cher James, il y a un an, tu nous quittais pour un monde où la souffrance n'existe pas. Il n'y a pas une seule journée qui passe sans que ton souvenir ne vienne occuper nos pensées. Tu nous manques beaucoup. On se souviendra toujours des derniers moments passés ensemble. Sois notre guide et notre protecteur. Là où tu es, continue à veiller sur nous. Donne-nous le courage de continuer notre route sans toi. Nous t'aimons beaucoup.



Ton épouse Lucille, tes enfants; Céline et Larry ainsi que tes petits-enfants; Caroline, Neil et Terry

Une messe anniversaire sera célébrée bientôt en l'église de Blue Sea.

Remerciements

Gertrude Kenney Lafrenière

Les membres de la famille Lafrenière désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, Gertrude Kenney Lafrenière, survenu le 6 septembre 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



La famille Lafrenière

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Pour faveur obtenue

T.D.

2^e Anniversaire

Annette Fortin Marenger

(Décédée le 6 octobre 2003)

Chère maman,

Il y a deux ans tu nous quittais vers un monde meilleur, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi, toi qui nous as tant aimé et tant donné. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres, ton sourire nous manque énormément. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Tu as rejoint des êtres chers; avec eux, continue à veiller sur nous et nous protéger en attendant que nous soyons tous réunis. Tu seras toujours dans nos coeurs, nos pensées et nos prières.



Tes enfants, petits-enfants, arrière petits-enfants qui t'adorent

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 8 octobre 2005 à 16h30 en l'église de l'Assomption.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Pour faveur obtenue

B.T.

En mémoire de

Thérèse Villeneuve Lyrette

(Déjà 15 ans)

Émilien Lyrette

(Déjà 6 ans)



À nos chères parents, Après toutes ces années, votre image est toujours gravée dans nos coeurs. Votre présence nous manque énormément, de là-haut, nous avons toujours besoin de votre protection et de votre tendresse. Avec notre amour pour toujours...

De vos enfants qui vous aiment

À LA SALLE DE L'ÉGLISE CHRIST-ROI
Collecte de sang
le 18 octobre prochain

(H.R.) Maniwaki – Une collecte de sang se tiendra le 18 octobre prochain à la salle paroissiale de l'église Christ-Roi, de 13 heures à 20 heures. L'objectif de cette collecte est de 170 donneurs.

Ce sont les Caisses populaires Desjardins de la Vallée-de-la-Gatineau qui organisent cette collecte, en collaboration avec la Ville de Maniwaki, la paroisse Christ-Roi, les Chevaliers de Colomb du conseil 11973, les pompiers de Maniwaki et la Sûreté du Québec de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Héma-Québec rappelle que depuis le 31 octobre 2004, il n'y a plus d'âge supérieur pour devenir donneur de sang au Québec. Héma-Québec a modifié son critère concernant l'âge des donneurs. Toutefois, pour assurer la sécurité des donneurs de sang, des critères spécifiques devront être respectés selon l'âge. Les donneurs âgés entre 67 et 70 ans inclusivement n'ayant pas donné de sang au cours des deux dernières années, ainsi que les nouveaux donneurs de 61 ans et plus devront présenter une lettre de leur médecin traitant certifiant qu'ils sont en bonne santé en prévision d'un don de sang.

Quant aux donneurs de 71 ans et plus, ils devront également présenter à chaque année une lettre de leur médecin certifiant qu'ils sont en bonne santé en prévision d'un don de sang. Les personnes concernées par ces critères peuvent se procurer cette lettre-formulaire au [www.hema-](http://www.hema-quebec.qc.ca)

quebec.qc.ca, aux collectes mobiles, aux centres de donneurs de sang GLOBULE ou par téléphone au 1-800-847-2525.

«Il n'y a aucun risque de contracter une maladie en donnant du sang, car tout le matériel utilisé pour effectuer le prélèvement est neuf, stérile et détruit après l'usage. Toute personne en santé peut donner du sang. Les personnes admissibles peuvent donner du sang tous les 56 jours, soit six fois par année», conclut le comité organisateur de la collecte.



Les jolies femmes de Maniwaki recherchent encore ce style

Un blessé à Low

(F.L.) Low - Deux personnes ont été blessées dans un accident de la route, survenu à Low, le 2 octobre dernier.

L'accident a eu lieu sur le chemin Fieldville, près du chemin Neely, vers 15h30. La conductrice du véhicule a perdu le contrôle de ce dernier et a effectué un tête-

à-queue avant de se retrouver dans le fossé.

La conductrice et son passager ont été légèrement blessés. Ils ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Gatineau.

La vitesse serait en cause dans cet incident.

Économie et affaires

Ouverture grandiose pour le Tigre géant

Maniwaki – Maniwaki a vibré au rythme de l'ouverture du nouveau Tigre géant tout au long de la dernière fin de semaine. Plus de 3 000 personnes ont foulé le magasin lors de sa première journée d'ouverture samedi, alors qu'en temps normal il y a entre 500 et 700 personnes qui s'y rendent par jour. Plus de 150 personnes ont participé à la soirée d'ouverture vendredi soir et une cinquantaine de personnes étaient debout tôt samedi matin pour l'ouverture officielle.

PAR HUBERT ROY

Luc Charrette, gérant du Tigre géant de



Luc Charrette, gérant du magasin Tigre géant de Maniwaki, souhaite freiner l'exode vers l'extérieur des acheteurs de la région.

Maniwaki, se dit très satisfait de la manière dont les choses se sont déroulées lors de l'ouverture du magasin. «Ça a super bien été. Ce fut très achalandé. Les gens m'ont dit avoir été agréablement surpris de ce qu'ils ont vu à l'intérieur du magasin, mais aussi de son aspect extérieur. Ça fait du bien de voir ça. Ça va inciter les gens à rester à magasiner à Maniwaki et on travaille pour cela. On veut freiner l'exode vers l'extérieur et inciter les gens à rester ici», a-t-il expliqué.

Le nouveau Tigre géant emploiera de 12 à 15 personnes de plus que dans l'ancien magasin pour employer environ 45 personnes. La surface de magasinage est maintenant seulement sur un étage et a doublé sa superficie, qui est maintenant de 17 000 mètres carrés, dont 13 000 réservés au magasinage, comparativement à 7 000 auparavant.

«Nous avons beaucoup plus de choses du côté mode et nous avons agrandi le côté nourriture. Nous avons plus de vêtements, plus d'aliments congelés et même de la crème glacée désormais. Nous avons aussi plus de literie et de produits pour la maison, comme des appareils électriques et de la vaisselle. Nous avons également un nouveau département de l'électronique et sept caisses pour mieux servir les gens», a énuméré M. Charrette.

Un portrait rehaussé

Pour Henri Côté, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), le nouveau Tigre géant vient rehausser le portrait de la Ville de

Maniwaki. «On doit les remercier pour la confiance qu'il place dans notre région. Ça rehausse le portrait de notre ville et ça consolide ce qui s'y fait dans le commerce. J'espère que les gens encourageront cela, car ça le mérite», a-t-il exprimé.

Lynn Ancil, directeur général de la

CCIM, abonde dans le même sens que son président. «Le Tigre géant a toujours été présent dans la tradition à Maniwaki, soit depuis son ouverture en 1965. C'est un plus pour notre ville et ça améliore la qualité de vie des gens», a-t-il commenté. «Depuis longtemps nous magasinons au Tigre géant et nous continuerons à le supporter avec plaisir», a ajouté Leona Grimes, pro-maire de la Ville de Maniwaki.

Un investissement comme celui-là est un bon exemple de développement régional selon Georges Lafontaine, attaché politique du député Réjean Lafrenière. «On doit faire preuve de confiance et dans ce cas-ci, ça se mesure par l'investissement réalisé. C'est



Plus de 150 personnes ont assisté à la soirée d'ouverture animée par Michel Riel et le Tigre.

un geste important qui augmente la confiance pour développer la région», a-t-il souligné.

Près de 2000 \$ à la communauté

Les activités entourant l'ouverture du nouveau Tigre géant auront permis de remettre près de 2 000 \$ à deux organismes de la région. Le Centre de dépannage du Christ-Roi s'est vu remettre un chèque de 1 000 \$ pour avoir organisé toutes sortes d'activités pour les enfants et l'organisme Pain quotidien a reçu un montant de 940 \$ à la suite du BBQ de charité qui s'est tenu samedi. «Nous avons toujours été impliqués dans le milieu pour aider les plus démunis et les autres organismes et nous continuerons dans cette lignée», a conclu Luc Charrette.



Luc Charrette a coupé le ruban du nouveau magasin Tigre géant, en compagnie de Lynn Ancil, directeur général de la CCIM, Leona Grimes, pro-maire de la Ville de Maniwaki, des sœurs du Christ-Roi, de Bernard Labelle, du Pain quotidien, et du père oblat Guy Fortin, qui a béni le magasin.



Le Centre de dépannage du Christ-Roi a reçu un chèque de 1 000 \$ pour avoir aidé à organiser les activités de la journée d'ouverture du nouveau Tigre géant. L'organisme Pain quotidien a quant à lui reçu 940 \$ à la suite du BBQ de charité.

NOUVELLE ZAMBONI AU CENTRE DES LOISIRS Le Service de loisirs remercie ses partenaires lors d'un 7 à 9



(H.R.) Maniwaki – Le Service des loisirs et de la culture de la Ville de Maniwaki a tenu un 7 à 9 pour souligner la générosité de ses partenaires qui ont contribué à l'achat d'une nouvelle Zamboni l'an dernier.

La nouvelle Zamboni 2004 a coûté 80 000 \$ et MaMi-Construction, les Huiles HLH, le magasin J.O Hubert et Gérard Hubert Automobiles ont contribué pour le quart du montant. «C'est un bon investissement pour la Ville, puisque cette Zamboni aura une durée de vie de 25 ans. C'est aussi une sécurité de plus, car nous savons qu'elle ne brisera pas avant un bon bout de temps. Nous avons donc tenu à souligner, avec ce 7 à 9, la générosité de nos partenaires avec les employés du Centre de loisirs de Maniwaki et les élus de la Ville de Maniwaki», a

expliqué Patrick Beauvais, directeur du Service des loisirs et de la culture de Maniwaki.

Pour ce qui est des inscriptions au Centre des loisirs de Maniwaki, elles se sont maintenues par rapport à l'an dernier. «Nous avons environ le même nombre d'inscrits que l'an dernier. On se maintient. Nous avons cependant plus d'équipes adultes cette année que l'an dernier. Nous voulons aussi mettre sur pied une ligue récréative de hockey du vendredi soir, où 50 minutes seront réservés pour que les jeunes puissent jouer librement», a précisé M. Beauvais.

Il y aura également du patinage libre au Centre des loisirs cette année aux heures habituelles, avec le retour du patinage du samedi soir de, 18h20 à 19h20.

CURLING

Succès pour les portes ouvertes



(F.L.) Maniwaki - La saison de curling a été lancée, le 3 octobre dernier, avec une soirée portes ouvertes.

Huit nouveaux ont participé à la journée qui avait pour but de permettre aux gens d'essayer le curling. Les nouveaux ont pu avoir des leçons des joueurs plus expérimentés.

La ligue de curling était composée d'environ 80 membres l'année dernière et l'objectif de cette année est d'augmenter le nombre de membres à 100. «Les gens peuvent s'inscrire en tout temps. Même si la saison est débutée, les personnes intéressées peuvent se greffer à une équipe en milieu de saison», a indiqué François Côté, de l'Association de curling de la Vallée-de-la-Gatineau.

Un souper de doré, au profit du Club, aura lieu le 22 octobre prochain. Le souper sera à la Légion canadienne de Maniwaki. Les gens peuvent réserver leur billet auprès de Marthe Hilliker au (819) 465-2321.

«Les profits iront à l'amélioration de la glace. Cette dernière doit être nivelée à tous les lundis et l'argent va nous permettre de s'acheter une machine», a précisé M. Côté. Pour la saison 2005-2006, le curling aura lieu le lundi. En matinée, les jeunes de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau pourront profiter d'activités organisées par l'école. En après-midi, ce sera la place aux seniors et en soirée, la ligue mixte jouera leurs parties.

Pour devenir membre, les gens doivent s'inscrire auprès de Gary Moore au (819) 449-1872 ou Marcel Guilbault au (819) 449-4707.

Journée porte-ouverte

**De 14h à 20h, mercredi
le 12 octobre 2005**

Venez visiter
nos nouveaux salons au
**19, Principale Nord
Maniwaki**

Réception « 5 à 7 »

- Inauguration officielle
- Bénédiction par Mgr Vital Massé
- Vin et fromage

**PRIX
DE PRÉSENCE !**

*Bienvenue à tous !
Amenez quelqu'un avec vous !*

Coopérative *Une approche responsable !*
Funéraire Brunet Tél.: 449-6082
19, Principale Nord Fax : 449-7669
Maniwaki (Québec) J9E 2B1 tbcoopfu@ireseau.com



*Maison
santé*

**ATTENTION
AUX VARICES**

DR BROCHU, m.d.
Clinique : Début le 13 octobre

ESTHÉTEC
au naturel enr.
Service d'esthétique

Dr Richard Brochu, md.
• Traitements des varices • Traitements des varicosités

**Service
d'orthothérapie**
Francine Labelle
• Massothérapie • Orthothérapie
238, Principale Sud, Maniwaki 449-4430

*Votre équipe
d'experts*

**POUR
L'ACHAT D'UNE
PROPRIÉTÉ
OU POUR
TOUTES
RÉNOVATIONS**

Desjardins 32, rue Principale Sud,
Caisse populaire Gracefield (819) 463-2844
Gracefield (Québec)



Alain Paul
Conseiller en finances
personnelles
819-463-2849
poste 230



Lise Martin
Conseillère en finances
personnelles
819-463-2849
poste 300



Mélanie Lagacé
Conseillère en
finances personnelles
819-463-2849
poste 234



Jacques Cyr
Représentant hypothécaire
Service de financement
au point de vente pour la
Caisse populaire de Gracefield
819-463-2844

Opinion

Des questions pour Aumond

Citoyenne d'Aumond depuis plusieurs années, j'ai rarement vu une gestion municipale si désorganiser Messieurs et Mesdames les conseillés, Monsieur le Maire je m'adresse à vous par l'intermédiaire des médias locaux car suite à la rencontre avec la journaliste Fabienne

Lachapelle, nous trouvons que vous n'avez pas répondu spécifiquement aux questions que plusieurs contribuables se posent! J'ose croire à une éventuelle réponse claire, explicative et non évasive. Au cours de ces 5 dernières années, je ne comprends pas à votre vision de gestion

municipale. 3e vous demande de répondre du bref historique des dépenses et le pourquoi des retards dans l'agenda des dossiers municipaux, car se n'est pas clair Selon moi, vous devez faire la gestion politique et administrative de notre municipalité et je ne suis pas convaincue que vous le faite

de façon transparente et en agissant de bonne foi. Il ne faut jamais oublier que c'est notre argent et notre municipalité que vous administrer!
Vous trouverez ci-joint un document avec l'énumération des factures et nous vous demandons des justifier !
- Janique Labelle

Nous avons des problèmes de gestions administratives et J'effectifs à Aumond. Observations du rapport Raymond Chabot Grant Thornton, nous y apprenons que la gestion municipale d'Aumond manque de transparence
Les causes fondamentales de la dynamique actuelle sont reliées en grande partie à la méconnaissance des rôles.
La résultante de cette situation se traduit par :
• En résumé par un climat général de méfiance et un climat contre-productif
Les solutions envisageables afin de remédier aux principaux problèmes :
• Clarifier les rôles et responsabilités de part et d'autres - dimension politique / administrative
• Établir un cadre organisationnel
• Établir un cadre de gestion
• Mettre en place un contrôle interne
• Difficulté dans la gestion des dossiers

municipaux, cela nous occasionnent beaucoup de frais de gestion (déplacement non justifié)
Nous pouvons constater qu'il n'y a pas de grands changements dans le cadre organisationnel, car il n'a pas de calendrier établi. Nous avons constaté les dossiers traités à la dernière minute, comme :
• Contrat chemin d'été
• Contrat chemin d'Hiver
• Boues septiques
• Embauche d'un inspecteur pour émettre des permis de constructions et rénovations (conséquences, des citoyens ont construit et rénové sans permis)
• Difficulté dans l'exécution de l'agenda des boues septiques
• Contracteur en excavation pour nos chemins municipaux
Cette liste nous confirme le mauvais fonctionnement de la gestion municipale. Frais de représentations trop élevés.

Fréquente consultation d'un avocat = méconnaissance du code municipal
Souper de Noël de 4 élus et leurs conjoints (es). Payé avec les bénéfices des mariages. Argent devrait être utilisé pour la Municipalité. + de 500 \$
Réunion des représentants des Municipalités du Qc à Québec, sans de budget préétabli pour les repas, prix des chambres trop élevées. + de 4200 \$ pour 2 pers.
Factures payées, questionnement sur la justification
• Factures initialisées par un certain conseiller, afin de confirmer le nombre d'heures de travail homme / machine ou le nombre de voyage de camion.
• Factures non initialisées, donc non vérifiées
• Discussions se font lors des plénières
• Facture de déplacement d'un conseiller pour l'éventuel achat de camions télécopie, internet et téléphone disponible sur place

- Pourquoi avoir chargé du gravier brut - Chemin du Lac Quinn Mondocor No. Fact. 6418
- Pourquoi installer ponceaux (calvettes) d'entrées privées de 12 pouces en 2002 et en 2005 y installer des 18 pouces Mondocor No. Fact. 5293
- Chemin Rivière Gatineau, ponceaux (calvettes) supplémentaire sans le nombre Mondocor No. Fact. 5267 montant de 5 598.46 \$
- Pourquoi déneigé la cour de l'église lorsqu'il y a un contrat d'attribué Mondocor No. Fact. 5122 / 86,27 \$
- Déneigement chemin Daoust, Simard, Guénette, Pourquoi déneigement lorsqu'il y a un contrat d'attribué Mondocor No. Fact. 5116 / 201.29 \$
- Achetons peintures, de base pour panneaux Mondocor No. Fact. 5368 / 50.28 \$ - Tôles pour remise No. Fact. 5440 / 310.57 \$
- Pourquoi payer surveillance de travaux à Mondocor lorsqu'il exécute lui-même ses travaux mondocor? No.Fact.4438 /345.\$ No. Fact. 4505 / 1700 \$ + taxes.
- Payer voyage double, 2 transports aller pelle, bull - 2 transports retour pelle au même endroit, bull No. Fact. 4299/ 391.09\$
- Pourquoi mettre notre calcium dans la cour de Mondocor ?
- L'inspecteur en hygiène fait le rôle de l'inspecteur municipal sous la supervision d'un certain conseiller (photos de chantier à l'appui)
- Le préposé à l'embellissement fait le rôle de l'inspecteur en hygiène

Dans le quartier no 6 (CHRIST-ROI)

Le 6 novembre prochain, ensemble,
VOTONS



Mario GAUTHIER



LE COIN DES JEUNES

MOT MYSTÈRE

THÈME : GROUPES OU CHANTEURS(S) (MOT DE 10 LETTRES)

1. QUEEN
2. CCR
3. EAGLES
4. MARILOU
5. ABBA
6. BEATLES
7. JOPLIN
8. POISON
9. MITSOU
10. ASIA
11. GAROLOU
12. VAN HALEN
13. METALICA
14. NOTE
15. ELEVE
16. CHANTE
17. MANON
18. LED ZEPPELIN
19. T RIO
20. PINK FLOYD
21. NO DOUBT
22. EMINEM

1	L	S	I	M	P	L	E	P	L	A	N	O	I	R	T
2	E	P	N	E	N	G	I	V	A	L	L	I	R	V	A
3	D	I	O	Y	E	L	S	E	R	P	S	I	V	L	E
4	Z	N	S	E	B	L	N	O	N	A	M	C	A	A	T
5	E	K	I	L	E	A	G	L	E	S	I	A	N	S	T
6	P	F	O	L	A	U	K	E	E	I	T	M	H	A	O
7	P	L	P	O	T	O	T	X	U	S	S	D	A	C	L
8	E	O	T	W	L	L	J	Y	Q	S	O	O	L	I	R
9	L	Y	B	C	E	I	O	T	A	A	U	O	E	L	A
10	I	D	U	A	S	R	P	S	C	D	H	W	N	A	H
11	N	A	O	R	U	A	L	C	H	A	N	T	E	T	C
12	R	B	D	D	E	M	I	N	E	M	A	E	V	E	D
13	C	B	O	S	T	O	N	O	T	E	I	E	E	M	O
14	C	A	N	G	A	R	O	L	O	U	S	L	L	R	O
15	S	U	P	E	R	T	R	A	M	P	A	F	E	P	G

23. BOSTON
24. GOOD CHARLOTTE
25. STYX
26. ELVIS PRESLEY
27. GREEN DAY
28. SIMPLE PLAN
29. SUPERTRAMP
30. YELLOW CARD
31. FLEETWOOD MAC
32. AVRIL LAVIGNE
33. ASSIS

RÉPONSE 30 SEPTEMBRE 05 : MCLAUGHLIN (RÉPONSE DANS LA PROCHAINE ÉDITION)

CHARADES

- Mon 1^{er} est une qualité pour une personne
 - Mon 2^e est un grand pays d'Extrême-Orient
 - Mon 3^e est commun aux oiseaux et aux avions
 - Mon tout est un personnage comique de théâtre
-
- Mon 1^{er} est un petit projectile métallique
 - Mon 2^e dure 365 jours
 - Mon 3^e est la fin du jour
 - Mon tout est un objet apprécié par les enfants
-
- Mon 1^{er} est une note de la gamme
 - Mon 2^e est un membre du corps
 - Mon 3^e est le verbe dormir, à l'indicatif présent à la 3^e personne du singulier
 - Mon tout est une race de chien



Résultats dans la prochaine édition

5 choses qu'on aime et 5 choses qu'on n'aime pas

Matériel : une feuille et un crayon par personne

Chaque personne écrit son nom sur la feuille, puis 5 choses qu'elle aime et 5 choses qu'elle n'aime pas. Ça peut être n'importe quoi. Le meneur de jeu ramasse toutes les feuilles, puis les mélange. Ensuite, il lit à voix haute les 5 choses aimées et les 5 choses détestées sans nommer la personne. Les autres joueurs doivent deviner de qui il s'agit. Le meneur de jeu procède ainsi pour toutes les feuilles.

Apportez-nous vos dessins, jeux, histoires drôles ou autres, il nous fera plaisir de les publier !!!

NOUVEAU!

KAZABAZUA

NOUVEAU!



**MAZDA
B4000 2001**

11557\$

128 000 KM



**KIA SPORTAGE
2001**

6995\$

122 000 KM



**KIA SEDONA
2002**

11995\$

76 000 KM

466
ROUTE 105

AUTOKAZ

819-467-5079
1 866-467-5079

APPROUVÉ



KIA MAGENTIS 2001

7295\$

91 000 KM

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

SERVICE



Commencez l'hiver du bon pneu !

Prenez la route en toute sécurité cet hiver avec les pneus de chez Pneus Pierre Lavoie, le seul vrai spécialiste en Haute-Gatineau.

Grâce à un très gros inventaire de pièces de suspension, nous pouvons répondre à tous les besoins de nos clients.



À partir de

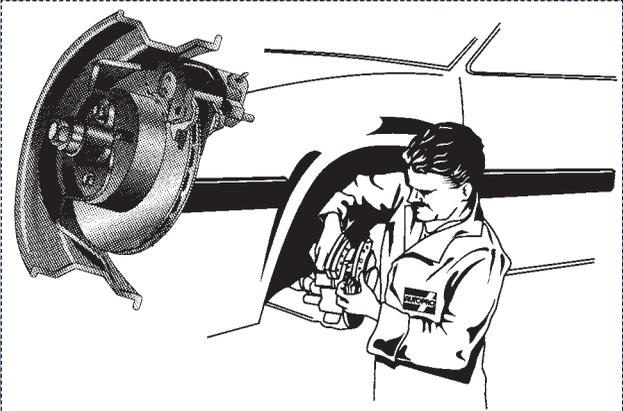
79⁹⁵\$

P155-80-13
Installation et
balancement inclus

L'OFFRE DU LEADER

- BLIZZAK WS-15 -

- Le pneu d'hiver supérieur
- Composé multicellulaire offrant plus de traction dans la neige et sur la glace
- Garde toute sa souplesse et son adhérence, même par températures basses
- Protection contre les risques routiers



Pour vos problèmes
de freins.



Pour vos problèmes
de direction.

BRIDGESTONE

Pneus de technologie avancée

Toujours le meilleur prix et le meilleur service, parole de Yves Langevin.



**PNEUS
PIERRE LAVOIE INC.**

260, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1346 - 449-1861

LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS

Yves Langevin
**Service routier
24 heures**

Pagette: 1 (819) 779-1973



SPÉCIAL MISE AU POINT



AUTOMNE 2005

Démarrez à l'aide d'une source d'appoint—en toute sécurité

BOUM! C'est le bruit explosif d'une mauvaise connexion de câbles d'appoint à une batterie lorsqu'une voiture ne démarre pas. Heureusement, il suffit de quelques connaissances de branchement et d'un jeu de câbles d'appoint de calibre 8 de qualité pour faire démarrer en toute sécurité une voiture et éviter les explosions.

Il faut d'abord inspecter la batterie déchargée. Est-elle craquée? Y a-t-il du liquide qui coule? Dans ce cas, ne la survoltez pas. Achetez une batterie neuve.

Si la batterie déchargée semble en bon état, assurez-vous que tous les feux et accessoires des deux véhicules sont bien

éteints. Coupez le moteur du véhicule qui fonctionne bien et branchez les câbles d'appoint comme suit :

1. Branchez une extrémité du câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie déchargée.

2. Branchez l'autre extrémité du câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie chargée.

3. Branchez une extrémité du câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée.

4. Branchez l'autre extrémité du câble négatif (-) à une partie métallique du moteur de la voiture en panne. Choisissez

une partie luisante (évitiez les surfaces huileuses ou graisseuses), par exemple le bloc-moteur (la principale composante du moteur). Assurez-vous d'éloigner le câble de toute pièce qui deviendra mobile lors du démarrage. Ne fixez pas le câble négatif à la batterie déchargée, car une explosion de la batterie pourrait se produire si le gaz hydrogène provenant de la batterie est allumé par des étincelles.

Faites ensuite démarrer le moteur du véhicule fonctionnant bien, puis celui du véhicule en panne. Débranchez les câbles dans l'ordre inverse.

Si vous utilisez une batterie d'appoint

portative, branchez la pince positive du câble d'appoint à la borne positive de la batterie déchargée. Branchez ensuite le câble négatif au bloc-moteur ou à un autre élément métallique éloigné de la batterie.

Le Conseil Entretien Auto recommande de vérifier votre batterie si elle a trois ans ou plus. Le froid réduit sa puissance et rend plus difficile le démarrage du moteur. L'hiver, une batterie puissante est une nécessité.

Pour plus de conseils d'entretien de véhicules, visitez le site Web Mon auto, j'en prends soin à

www.entretienautocanada.ca

Trois moyens simples de lutter contre les prix élevés de l'essence

(EN)—Selon un récent sondage, 7 conducteurs canadiens sur 10 disent surveiller les fluctuations du prix de l'essence tous les jours. Les automobilistes peuvent épargner sur l'essence en améliorant l'efficacité énergétique de leur véhicule grâce à ces étapes simples :

1. Conduisez plus efficacement. La conduite agressive — comme la vitesse, l'accélération rapide et le freinage brutal — augmente la consommation d'essence. Transporter une charge lourde et des articles inutiles peut aussi avoir une incidence négative sur l'économie d'essence. En outre, assurez-vous que la pression dans les pneus respecte les recommandations du fabricant.

2. Gardez votre véhicule en bonne con-

dition. La mise au point d'un véhicule mal réglé peut améliorer la consommation d'essence d'environ 4,1 %, bien que les résultats puissent varier selon le type de réparations requises et la compétence avec laquelle elles sont effectuées. Assurez-vous de remplacer les pièces sales et usées, particulièrement les bougies d'allumage et les filtres à air. Utilisez des pièces de qualité de marques reconnues, comme les bougies Autolite et les filtres FRAM.

3. Planifiez et combinez les déplacements. Plusieurs petits déplacements avec un démarrage à froid peuvent utiliser deux fois plus d'essence qu'un seul déplacement plus long et couvrant la même distance avec un moteur chaud.

Nous sommes les
SPÉCIALISTES

• des freins • des amortisseurs • des silencieux

**Tournage
de tambours et
de disques.**

VENTE ET INSTALLATION DE PNEUS

Votre mise au point avant l'hiver, on s'en occupe !



GARAGE A. VÉZINA

REMORQUAGE - MÉCANIQUE GÉNÉRALE

(819) 449-2786 208, boul. Desjardins, Maniwaki



L'HIVER APPROCHE...
VOTRE VÉHICULE EST-IL PRÊT ?

UN SEUL ENDROIT POUR LE PRÉPARER...

CANADIAN TIRE !



Ça commence ici !
Marc Gaudreau inc.

TÉL.: (819) 449-2000

250, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

obtenez
le pneu
de votre
choix

En plus de notre gamme de pneus disponible en magasin, VOUS POUVEZ CHOISIR parmi une vaste gamme de pneus de marques réputées et de dimensions variées pour véhicules de tourisme, minifourgonnettes et VUS.



Pour plus de détails, s'adresser aux préposés en magasin.

Nous égalons le prix* de nos concurrents et vous donnerons 10% sur le prix le plus bas en «argent» Canadian Tire^{MC}.

Sur tout articles en magasin, pièces d'auto, pièce Performance (Key Store), centre de l'automobile, pneus.

* Pour article identique. Détails en magasin.

L'ENTRETIEN D'UNE VOITURE ÇA NE S'IMPROVISE PAS !

Chargeur/démarrreur automatique «Outdoorsman»

6/12 V; 60/10 /2 A
MBC 85-437

76⁹⁹\$



Exact Fit balais d'essuie-glace

Modèles sélectionnés.

À partir de

8⁹⁹\$



Batteries PowerStart

Garantie jusqu'à 6 ans et jusqu'à 2 ans de remplacement gratuit.

À partir de

69⁹⁹\$

- | | |
|------------|------------|
| NAB 2670U1 | NAB 6502 |
| NAB 3401 | NAB 7501 |
| NAB 3478U3 | NAB 7503 |
| NAB 5101 | NAB 7586U3 |
| NAB 5802 | NAB 7803 |
| NAB 6501 | |

Jeux de 11 clés combinées

Étui de vinyle inclus.

ULT 20035M Métriques 7 à 19 mm



24⁹⁹\$

ULT 20005
SAE 3/8 à 1 po

34⁹⁹\$



Chandelles à rochet

Vendues en paire et doivent être utilisées en paire. Poteaux en acier ductile munis de cliquet à rochet auto-bloquant.

Capacité : 2 tonnes
Hauteur min. : 10-1/2 po.
Haute max. : 17 po
NLE 520-2007



19⁹⁹\$



Cric compact de plancher de 2 tonnes

Idéal pour le mécanicien à la maison. Châssis court, construit à partir d'acier de calibre 10 offrant force et durabilité. Selle de charge à conception pivotante maintenant la charge en place d'une façon plus sécuritaire.

Capacité : 2 tonnes
porté de levage : 5 à 14 po.
NLE 520-1005



35⁹⁹\$



Sommier de mécanicien

Cadre en acier sur six roues de 2-1/2 po à roulement à billes, avec appuie-tête réglable.
ULT 70008

54⁹⁹\$



38⁹⁹\$

Chevy Street Rod 1937

Modèle réduit de qualité exceptionnelle

Caractéristiques : Capot ouvrant avec moteur détaillé.

Moteur chevrolet 350 pouces cubes. Portes mobiles avec intérieur détaillé.

Coffre ouvrant avec glacière et fente pour monnaie.

Pas besoin d'aller loin pour trouver l'outil qu'il vous faut, passez chez



PIÈCES D'AUTO

PIÈCES PICHÉ LTÉE

(819) 449-3630 / Fax : (819) 449-6597
145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

Tél.: 449-3630



Octobre – Parlons sécurité automobile

Si vous tombez en panne au bord de la route, vous avez de bonnes chances d'obtenir de l'aide d'un autre automobiliste.

D'après un sondage récent, environ la moitié des Canadiens arrêteraient aider un automobiliste en difficulté. Un autre tiers déciderait d'arrêter ou non selon l'apparence de l'automobiliste (il vaut donc la peine d'inspirer confiance). Le sondage a été mené par Léger Marketing pour le compte du Conseil Entretien Auto en vue de promouvoir octobre comme Mois de la sécurité automobile.

Mais pourquoi courir le risque de devoir compter sur la bonté d'autres automobilistes? Avant l'arrivée de l'hiver, vous pouvez prendre plusieurs précautions pour éviter une panne. Suivez les dix conseils suivants de préparation à l'hiver : vous serez en sécurité sur la route et vos dépenses de carburant diminueront.

1. Vérifiez votre batterie et utilisez un chauffe-moteur. Une croûte blanchâtre s'est-elle formée sur les bornes de la batterie? Cette corrosion peut isoler les bornes et nuire à l'impulsion initiale nécessaire à un bon démarrage. Grattez les dépôts à l'aide d'une brosse métallique. Si votre batterie prend de l'âge, remplacez-la.

Un chauffe-moteur peut faciliter le démarrage de votre véhicule par temps froid. Votre moteur requiert beaucoup d'énergie de la batterie lorsque la température plonge, alors

que votre batterie ne produit alors souvent qu'environ 40 pour cent de la puissance générée lorsqu'il fait chaud. Un chauffe-moteur peut être utile. Prévoyez sa mise en marche environ deux heures avant votre départ. Le démarrage d'un moteur chaud permet aussi d'économiser de l'essence.

2. Ne surutilisez pas le ralenti. L'hiver, il ne faut à votre moteur qu'environ 30 secondes de fonctionnement au ralenti avant le départ. En limitant la durée du ralenti à une demi-minute, vous réduirez vos émissions de gaz à effet de serre et vous économiserez de l'essence.

3. Tenez votre réservoir d'essence rempli au moins à moitié. Vous réduirez ainsi la condensation dans votre réservoir et le risque de gel dans la canalisation de carburant. L'ajout d'un peu d'antigel pour canalisation de carburant à tous les deux pleins d'essence contribue aussi à réduire le gel.

4. Vérifiez le liquide de refroidissement (antigel). Dans la majorité des véhicules, le liquide de refroidissement (qui sert soit à refroidir ou à réchauffer votre moteur, selon la saison) devrait être vidangé et remplacé tous les deux ans. Dans la plupart des régions du Canada, ce liquide doit être mélangé à parts égales à de l'eau pour empêcher le gel, lubrifier la pompe à eau et prévenir la corrosion du système de refroidissement.

5. Vérifiez la bande de roulement et la pression de gonflage des pneus. L'état de la bande de roulement est critique lors de la conduite d'hiver. Vérifiez aussi la pression de gonflage. Procurez-vous des pneus adaptés si la neige et la glace posent des problèmes dans votre région.

6. Remplissez souvent le réservoir de liquide lave-glace / solution antigel. Quand la neige fondante et les saletés routières encrassent votre pare-brise, vous devez disposer de suffisamment de liquide lave-glace d'hiver pour vous tirer d'affaire. Vérifiez souvent le niveau du réservoir, surtout lorsque vous utilisez beaucoup de liquide.

7. Remplacez vos balais d'essuie-glace tous les six mois. Envisagez l'achat de balais adaptés à la neige si les conditions météo le justifient.

8. Vérifiez si la chaufferette et le dégivreur fonctionnent bien. Les signes de problèmes possibles de chaufferette incluent un bruit strident ou perçant lors de la mise en marche de la chaufferette, un levier de commande de température trop dur, l'accumulation d'humidité dans votre véhicule et, évidemment, l'absence de chaleur.

9. Prévoyez les urgences. Gardez les articles suivants dans votre coffre : grattoir, déglaçant pour pare-brise, lampe de poche, petit balai, couverture, vêtements de rechange, chandelle et allumettes, eau embouteillée, collations, médicaments et trousse de premiers soins. Apportez un téléphone cellulaire.

10. Lorsqu'il fait vraiment mauvais — ne conduisez qu'en cas d'urgence.

Pour plus de renseignements, visitez le

site Web Mon auto, j'en prends soin : www.entretienautocanada.ca.

ADDITIFS POUR ESSENCE Des éléments qui vous feront décoller

(EN)—Pendant le fonctionnement normal d'un véhicule, il peut se former des dépôts dans le système d'essence, ce qui peut amener des cognements, de l'hésitation, un ralenti difficile, des départs ardues et une perte de performance. Ajouter un additif pour essence spécialement formulé est un moyen efficace et économique d'aider le véhicule à avoir une performance optimale entre les mises au point.

Coporation des Produits Prestone offre une gamme complète d'additifs pour essence conçus pour améliorer la performance des véhicules, qui rouleront mieux. « Le traitement pour essence Prestone est un article simple à ajouter régulièrement au réservoir d'essence du véhicule pendant le plein », explique Megan Currie, chef des produits Prestone. « En aidant à nettoyer les injecteurs d'essence et les carburateurs, le traitement pour essence Prestone peut améliorer la performance. »

Il s'agit d'un processus simple à effectuer pour les bricoleurs, il suffit de l'ajouter au réservoir pendant le plein et voilà, vous êtes partis !

Faites couler les économies

(EN)—Avec les prix de l'essence qui continuent à augmenter, les consommateurs cherchent des façons d'économiser à la pompe. Voici trois conseils rapides et faciles pour améliorer l'économie d'essence et maintenir la performance d'un véhicule :

- Les bougies d'allumage sales peuvent causer des ratés, ce qui mène à une mauvaise performance du moteur et peut accroître la consommation d'essence. Remplacer les bougies d'allumage usées avec des bougies de qualité supérieure, comme celles de l'équipe Autolite. Choisissez une bougie qui correspond aux exigences de chaleur et d'allumage du moteur. Consultez le vendeur de votre magasin automobile local si vous n'êtes pas certain des besoins de votre véhicule.
- Des quantités insuffisantes d'antigel/liquide de refroidissement ou un mauvais équilibre entre l'antigel/liquide de refroidissement et l'eau peut nuire à la bonne performance d'un véhicule.



Photo: L'Édition Nouvelles

Surveillez les niveaux de réfrigérant et ajoutez de la solution préparée comme l'antigel/liquide de refroidissement prémélangé de Prestone LongueVie pour toutes les marques et tous les modèles.

• Remplacer un filtre à air sale permet d'économiser environ 5 cents par litre d'essence. Utilisez un filtre de qualité, comme le filtre FRAM, pour conserver la performance idéale de votre système d'apport d'air.

La mise au point, lui y connaît ça !

Nous avons tout ce qu'il vous faut !

Passer nous voir on vous attend !

MANI PIÈCES PLUS

Tél.: 449-2288 / Fax : 449-5777

187, rue Commerciale, Maniwaki

SHERWIN Williams

BESTBUY

DISTRIBUTEUR ASSOCIÉ

L'ÉQUIPE DE CHEZ MARINIER AUTO EST LÀ POUR PRÉPARER VOTRE AUTO À L'HIVER

- Vérification de votre véhicule complète
- Mise au points

Venez voir nos spéciaux offerts en magasin!

Marinier Auto

MANIWAKI, QC

Depuis 1977!

Tél: **449-1544**

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

CHRYSLER Dodge Jeep

MIDGET CC

Les Lions du Pontiac démarrent en force

(H.R.) Maniwaki - Les Lions Midget CC du Pontiac démarrent bien l'année en ayant inscrit une victoire et une nulle au cours de la dernière fin de semaine.

Les Lions ont annulé leur premier match 4 à 4 face aux Voisins de Papineau samedi dernier, à Buckingham. Mike Kelly a mené l'attaque des Lions avec deux buts et une passe. Scoth Lévesque et Jacob Sincennes ont complété la marque. Curtis Young et Sandy Dubeau ont inscrit une mention d'aide chacun dans ce match. Ryan Therens a connu un fort match dans les buts et a tenu son équipe dans le match

Le lendemain, les Lions ont écrasé les Ambassadeurs de Gatineau par la marque de 5 à 2, à Low. Pat Wawatie a connu un fort match en inscrivant un tour du chapeau. Justin Alary et Jacon Sincennes ont complété la marque pour les Lions. Jacob Sincennes a également enregistré trois mentions d'aides dans ce match, tout comme Kevin Lachapelle. Mike Kelly et Scoth Lévesque ont également obtenu une mention d'aide chacun. Le gardien Christian Francoeur a enregistré la victoire.

Les Lions joueront leur prochain match demain (samedi), à Shawville contre les Voyageurs de Papineau, à 16 heures.

Pontiac Junior B

Le Pontiac Junior B a également joué deux matchs la fin de semaine dernière et a gagné son premier match 6 à 5 face aux Packers d'Amprior, vendredi dernier (30 septembre). Cody Coghlin, Maxime Rusenstrom, Chad Schroeder, Marc Maurice, Sacha Lacasse et Jordan MacDougall ont marqué les six buts du Pontiac Junior B. Matt Collins et Maxime Rusenstrom ont enregistré deux aides chacun dans ce match. Jason Campbell, Jordan MacDougall et Ryan Rees ont inscrit une passe chacun. Francis Bourgeois a enregistré la victoire dans les buts pour le Pontiac Junior B.

Dimanche dernier, le Pontiac Junior B a cependant été déclassé par les Mustangs de Gatineau, qui les ont battus 8 à 2. Marc Maurice a connu un match d'un but et une passe, alors que Matt Collins a complété la marque. Maxime Rusenstrom, Jansen Simpson et Jason Gould ont inscrit une passe chacun dans la défaite. Mathieu Labelle défendait la cage du Pontiac Junior B dans ce match.

Le Pontiac Junior B jouera son prochain match à domicile aujourd'hui (vendredi) contre les Timberwolves de Renfrew.



Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066

riezencore.com

CLAUDINE MERCIER



CLAUDINE MERCIER - Mercredi le 22 octobre à 20h

Une performance incroyable alliant humour et émotion. Des textes brillants, une voix stupéfiante et un univers visuel puissant... Un spectacle d'une grande qualité.

Vous ne pourrez y résister!



DANIEL BOUCHER

Le vendredi 28 octobre à 21h00

Avec «*Chansonnier*», Daniel Boucher effectue un retour à la source en réinterprétant ses chansons comme il les a composées, à la guitare, tout simplement.

Un spectacle musical généreux et inoubliable!

LES NONNES

Le 4 novembre à 21h00



Une pièce de théâtre tout simplement délirante avec Marie-Michèle Desrosiers et présentée par Marc-André Coallier.

Les petites soeurs du Saint-Coeur-de-Jésus présentent un spectacle bénéfique rigolo afin de ramasser des fonds...

Billets en vente dès maintenant!!



BILLETTERIE :
449-1651 (POSTE 10)
HEURES
D'OUVERTURE
MARDI AU
VENDREDI :
DE 9H À 17H
181-A COMMERCIALE,
MANIWAKI

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 449-1651



VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications
Québec



OUTAOUAIS

SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

Les Muguetteries



Maurice Richard, Allo enr., est tellement pressé qu'il a remis un chèque à Hubert notre journaliste par la vitre de son auto. Pas le temps d'arrêter, ses clients manquaient d'eau certainement!

Michel Martel, du Club de golf Algonquin, mentionnait qu'il faisait tirer un téléviseur couleur, vendredi prochain, et c'est sûrement un jeune qu'il lui a dit «Michel il n'y a plus de TV noir et blanc».

Que veux-tu, mon'oncle s'oublie des fois!



Denise, serveuse au Rialdo, a vraiment mal commencé sa semaine. Elle a cassé de la vaisselle, elle est allée chercher un balai, elle a frappé le cadre sur le mur et il est tombé.

Ensuite comble de malheur pour se rendre chez-elle ça prend 12 minutes. Et bien ça lui a pris 1H30 maximum. L'histoire ne dit pas combien ça coûte de gazoline!

Si vous voulez vous acheter un lighter au Tigre géant, assurez-vous d'avoir vos cartes. Car Annie Morin avait acheté des jouets pour son enfant, mais n'a pas pu obtenir son lighter, elle n'était pas contente la madame!



Pour jardiner avec Rachelle Grondin, Quille-O-Rama, il faut un chapeau dur. La preuve? Demandez à Janique Cadieux.

J'attends vos Muguetteries: 449-1725, fax 449-5108, email hebdo@lagatineau.ca!

À 73 ANS

Norman Gorman domine les terrains de golf de Maniwaki

Maniwaki – Il y a deux semaines, Norman Gorman, un joueur de golf âgé de 73 ans, a réussi un exploit hors du commun en jouant pour 60 (-10) avec sa femme Thérèse au Club de golf Aux 3 clochers. Celui-ci n'en est pas à son premier exploit du genre et nous raconte comment lui est venue sa passion pour le golf.

PAR HUBERT ROY



Norman Gorman avec sa femme Thérèse

Celui-ci a débuté à jouer au golf il y a 35 ans, alors qu'il était déjà dans la trentaine avancée. «J'ai débuté à jouer au golf sur l'invitation de mon ami Larry McConnery, au club Chez Poirier. Nous étions allés seulement pour essayer ce sport et je suis tout de suite tombé en amour avec ce sport. Je n'ai jamais arrêté de jouer depuis ce temps-là», a expliqué M. Gorman.

Ce dernier a ensuite transmis sa passion à sa femme et à ses trois enfants. «C'est devenu une affaire de famille. Mes trois enfants jouent d'ailleurs au golf aujourd'hui. Je réussis également à former une bonne équipe avec ma femme. Elle aussi est une bonne joueuse», a souligné M. Gorman.

Celui-ci est maintenant reconnu comme un ambassadeur du golf dans la région et un omnium porte son nom et celui de son ami Gérald Courchesne. «Cet omnium a débuté l'an dernier pour nous récompenser de ce que nous avons



Gérald Courchesne et Norman Gorman ont un omnium à leur nom pour avoir fait connaître le golf de Maniwaki à l'extérieur de la région.

fait pour le golf à Maniwaki, vu que nous avons joué ensemble dans plusieurs tournois à l'extérieur de la région. Pour avoir fait connaître le golf de notre région, les gens d'ici ont décidé de donner nos noms à un tournoi», a-t-il relaté.

Claude Courchesne, du Club de golf Aux 3 clochers, affirme qu'il n'a jamais vu un joueur de l'âge de M. Gorman jouer à un tel niveau de jeu. «C'est un excellent golfeur. Il s'adapte à n'importe quel terrain, qu'il soit court ou long, large ou étroit. Il est seul qui peut compétitionner ainsi à l'âge qu'il a. C'est à la fois exceptionnel et incroyable. Il est le seul à avoir réussi à jouer son âge à Mont-Laurier alors qu'il avait 66 ans. Jamais personne n'avait réussi cet exploit avant lui», a-t-il précisé.

M. Courchesne souligne d'ailleurs que l'exploit qu'il a réalisé au Club Aux 3 Clochers il y a deux semaines est un fait exceptionnel. «C'est très rare qu'on voit jouer quelqu'un -10 Aux 3 clochers et ça ne s'était jamais vu en mixte. C'est la meilleure performance qui a été réalisée en mixte sur un 18 trous. C'est arrivé du côté des hommes, mais jamais du côté mixte», a-t-il assuré.

«C'est vrai que c'est un bel exploit et il est d'autant plus spécial que je l'ai réalisé avec mon épouse. C'est excellent», a lancé M. Gorman. Celui-ci a d'ailleurs réalisé quatre trous d'un coup dans sa carrière de golfeur et le dernier remonte à trois ans, alors qu'il en avait réussi trois au cours de ces trois années.

Robert Morin, ancien propriétaire du Club de

NOMS	TROUS #									ALLER	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
BLEU	158	306	160	553	314	345	310	378	368	2892	
BLANC	148	270	132	516	290	245	290	348	323	2562	
NORMALE	3	4	3	5	4	4	4	4	4	35	
HANDICAP	3	15	13	9	11	17	7	5	1		
Norman		2	4	3	4	3	3	3	4	4	30
Thérèse											

INITIALES	TROUS #																		RETOUR	ALLER	TOTAL	
	10	11	12	13	14	15	16	17	18													
BLEU	158	306	160	553	314	345	310	378	368	2892	2892	5784										
BLANC	148	270	132	516	290	245	290	348	323	2562	2562	5124										
NORMALE	3	4	3	5	4	4	4	4	4	35	35	70										
HANDICAP	4	16	14	10	12	18	8	6	2													
Norm		2	4	2	5	4	3	4	3	3	30	30	60									
the																						

La carte de pointage de Norman Gorman et de sa femme Thérèse, réalisée il y a deux semaines au Club Aux 3 clochers.

golf Algonquin, convient lui aussi que M. Gorman est un joueur dans une classe à part. «Il est excellent et est encore parmi les meilleurs joueurs du Club de golf Algonquin. C'est un phénomène. Il était déjà parmi les meilleurs joueurs du Club lorsque j'ai pris les rênes de l'Algonquin en 1985 et son niveau de jeu est toujours aussi bon. Il connaît bien le terrain et sait se garder en forme. Il a d'ailleurs toujours été très impliqué dans le sport, que ce soit le golf, le hockey, la marche ou le curling. Il est exceptionnellement en forme à son âge et c'est beau de le voir aller», a-t-il conclu.

À la demande générale

KARAOKÉ

Tous les vendredis à partir du 21 octobre !

Les vacances sont terminées, la gang du Wave vous attend pour fêter !

172, Commerciale Maniwaki

441-0003

1992 DODGE CARAVAN

2 595\$

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9



Route 105, Messines
Pour réservation :
449-2554



ALGONQUIN
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

vous présente la saison de
GOLF



Carole Letendre et André Barbe champions!

Collaboration spéciale Michel Martel

En fin de semaine dernière avait lieu le tournoi de championnat du Club de golf Algonquin. C'est soixante-deux golfeurs qui ont profité d'excellentes conditions pour participer au tournoi. Carole Letendre et André Barbe ont enregistré d'excellentes performances pour être couronner les champions 2005. Chez les dames, c'est grâce à deux excellentes rondes de 79 et 76 que Carole Letendre a été couronnée championne. Marthe Hilliker pour sa part, a remporté le pointage net avec 142. Dans la classe B, c'est Huguette



André Barbe reçoit le trophée de champion des mains de Robert Boisvert.

Martel avec des rondes de 82 et 88 pour un total de 170 qui l'a emporté. Lisette Fournier a gagné le pointage net avec 140. Francine Mantha a enlevé les honneurs de la classe C avec un pointage cumulé de 206 et Lise Bastien avec un pointage net de 139, a terminé en première position.



Le gagnant dans la classe BB : Marcel Brazeau.

Chez les hommes, le grand champion, André Barbe a enregistré deux excellentes rondes de 77 et 71 pour un cumulatif de 148 et devancé par deux coups Robert Boisvert qui a



Ronald Raymond reçoit son trophée pour avoir réussi le seul trou d'un coup en 2005.

inscrit deux rondes de 79 et 71 pour un total de 150. C'est Robert Boisvert qui a gagné le pointage net avec 140. Dans la classe BB, on a dû jouer un trou supplémentaire pour que Marcel Brazeau l'emporte aux dépens d'Andy Patterson avec un cumulatif de 164. Michel «médé» Breton a gagné le pointage net avec 137. Dans la classe B, Rob Patterson a subi le même sort que son frère Andy, perdant au premier trou supplémentaire contre le frère de l'autre soit Gilbert Bramait qui l'a emporté avec un cumulatif de 175. Rob Patterson a gagné le pointage net de



Huguette Martel gagnante dans la classe B.



Jules Vanhytfaeck et Francine Mantha, gagnants dans la classe C.

143. Dans la classe C, Jules Vanhytfaeck a terminé premier avec un cumulatif brut de 194. Pour sa part, François Lafontaine a gagné le pointage net avec 144. Un montant de 1500\$ a été distribué en prix de toutes sortes. On a aussi profité de l'occasion pour remettre à Ronald Raymond son trophée pour avoir été le seul à avoir réussi un trou d'un coup en 2005. Durant la saison, un



Carole Letendre, championne, accepte la coupe des mains de Robert Boisvert.

tournoi «match play» a été joué et les gagnants ont été Marthe Hilliker chez les dames et Eddy Coté chez les hommes. Un rappel à tous les golfeurs que samedi c'est le tournoi de fermeture. On demande aux golfeurs de s'inscrire le plus tôt possible. Vendredi soir il y aura un souper au cours duquel on procédera



Gilbert Brazeau gagnant dans la classe B.

au tirage d'un téléviseur suivi de la formation des équipes mixtes pour le lendemain. La formule est un quatre écossais. Le coût d'inscription est de 20 \$ pour les membres et de 40 \$ pour les non-membres. On remettra un droit de joute gratuit valide pour la

balance de la saison 2005, à tous ceux qui participeront à la journée. Un montant de 1500 \$ en prix sera distribué après un excellent repas.

Résultats des quilles semaine finissant le 3 octobre 2005

LIGUE DES DAMES DE COEUR: P. J.: 12		
	TOT.	PTS
Épilation Plus	10033	43
Caro Design	10283	41
Quille-O-Rama	9679	36
Les Braves	9612	31
Imprimak	9565	23
Dépanneur Messines	9356	22
Ikwek	9329	21
Salon Micheline	9579	18
Bar Le Chap	9468	16
Gendron Auto	7863	5
H.S.F. - Mignonne Lacroix: 193		
H.T.F. - Mignonne Lacroix: 500		

LIGUE LES DIX ÉTOILES P. J.: 12		
	TOT.	PTS
Contry Harvest	9018	28
Maniwaki Fleuriste	10488	27
A.D. Usinage JDG	9875	22
David TV	10113	21
Martel et Fils	9681	18
Relais 117	9540	16
Isolation Lyrette	9319	8
H.S.H. - Clément Grondin: 244		
H.T.H. - Donald Paradis: 574		

LIGUE DES COUCHES TARD P. J.: 9		
	TOT.	PTS
Living In	6838	34
Ditaliano	6225	28
Maniwaki Fleuriste	6033	23
Napa P. Piché Mki	6346	22
Salon Le Ciseau	6374	21
Golf aux Trois Clochers	6302	20
Express Pub	6270	16
Transports A Heafey	6049	16
H.S.H. - Danny Beaudoin: 231		
H.T.H. - Maurice Laviolette: 592		

LIGUE DES AS DE PIQUE P. J.: 12		
	TOT.	PTS
Machinerie Stosik	10753	38
Côté Plus	10101	36
Salon Jeanne D'Arc	9712	36
Lakers	9978	29
Dufran Const.	9285	26
Ask Them	9104	17
Légion Canadienne	9507	16
Allô Bonhomme	9580	15
Étoile du tissu	7846	5
H.S.F. - Jackie Côté: 204		
H.T.F. - Jackie Côté: 570		
H.S.H. - Bob Côté: 277		
H.T.H. - Bob Côté: 649		

LIGUE M.V.S. P. J.: 12		
	TOT.	PTS
Home Hardware	10648	48
C.P. Branchaud	10444	35
Les belles paires	10380	34
The Rollers	9541	32
Trophée Karonan	9450	24
Les Entr. Fradam	9007	23
Livraison Maniwaki	8727	22
Construction M. Martin	9300	19
No Name	7618	13
Trans. Marco Beaudoin	8676	5
H.S.F. - Suzanne Séguin: 201		
H.T.F. - Suzanne Séguin: 509		
H.S.H. - Marc Richard: 276		
H.T.H. - Marc Richard: 654		

LIGUE DU DIMANCHE P. J.: 9		
	TOT.	PTS
Relais 117	7898	37
Sports Dault	8626	33
Taxi Central	7084	31
Les gazzés	8627	30
Maison McConery	8078	26
Familiprix	7930	21
Propane Maniwaki	7972	16
Les reconstitués	7830	12
Maniwaki Fleuriste	8231	11
H.S.F. - Ginette K. Fortin: 200		
H.T.F. - Ginette K. Fortin: 582		
H.S.H. - Henri Richard: 257		
H.T.H. - Roland Séguin: 638		

Club de badminton Haute-Gatineau



Vous désirez faire une activité physique ?

Vous désirez pratiquer un sport amusant ?

Le Club de badminton de la Haute-Gatineau vous invite à pratiquer le badminton tous les lundis et mercredis de 19h30 à 21h30 au gymnase de la Cité étudiante à compter du 19 septembre.

Vous pouvez jouer au badminton pendant toute la session d'automne au coût de 40\$ ou profiter d'une soirée de gymnase au coût de 5\$.

Venez seul ou en groupe, jouer et vous amuser avec nous !

Pour informations : Normand Besner 449-6409.

Le badminton, un sport accessible et amusant pour tous !

LEVÉES DE FONDS JEUNESSE

8 OCTOBRE 2005

Bantam A bloque les ponts à compter de 10h00

13 et 14 octobre 2005

Bantam A emballa votre épicerie au Maxi de 16h à 21h00

LIGUE DE DARDS DU VENDREDI SOIR Chevaliers de Colomb 3063

MOYENNE 6 DARDS - 12 MEILLEURES MOYENNES			
NOMS	P.J.	TOTAL	MOY.
PAUL RACINE	22	3069	52.02
MICHEL CHATELAIN	8	797	49.81
MAURICE RACINE	23	2750	45.08
DANIEL PILON	22	2623	44.46
PHILIAS ROCHON	22	2614	44.31
ROBERT FOURNIER	15	1641	43.18
JOHANNE BEAUREGARD	22	2541	43.07
GERMAIN «CATIN» POTVIN	23	2501	41.00
GINETTE RIOPEL	23	2498	40.95
JACQUES BEAUDOIN	23	2482	40.69
GAËTANNE LYRETTE	22	2358	39.97
RICHARD CARPENTIER	22	2314	39.58
MEILLEURE MOYENNE DE LA SEMAINE (H/F)			
MICHEL CHATELAIN (49.81) / GINETTE RIOPEL (46.50)			
ÉQUIPE GAGNANTE DE LA SEMAINE (5 VICTOIRES):			
- GERMAIN «CATIN» POTVIN - JIM BEAUDOIN			
- JACQUES BEAUDOIN - BOB DUPUIS			
MEILLEURES MOYENNES FERMETURES (H/F):			
PHILIAS ROCHON (6 EN 22 PARTIES): 27,27%			
NADINE LAROCQUE (3 EN 7 PARTIES): 42,86%			

Meilleur rendement scolaire pour les joueurs de football

Maniwaki - Le rendement des joueurs des Mustangs de Maniwaki est surveillé de près par les entraîneurs de l'équipe. Grâce à cette surveillance, leur rendement est presque impeccable à l'école.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

«Les enseignants et enseignantes des joueurs nous disent que leur comportement en classe n'est plus du tout le même. Il y a moins d'indiscipline et plus de sérieux. Les joueurs ressentent une grande fierté à l'idée de faire partie de l'équipe et cela influe sur leur manière d'agir à l'école. Ils se sentent des modèles et agissent comme tel», a débuté le superviseur pédagogique de l'équipe, Daniel Larche.



Tous les joueurs, ainsi que leurs parents, ont été rencontrés, en début d'année, afin de leur faire part de la politique d'encadrement de l'équipe. «La déontologie des joueurs touche non seulement le comportement à l'école, mais aussi leur rendement académique. Ils doivent respecter leur contrat, sinon ils peuvent avoir des sanctions. Être membre de l'équipe est un privilège», a ajouté M. Larche.

Les joueurs et leurs parents ont signé un contrat qui indique que «l'élève impliqué dans l'équipe doit jouer pour s'amuser en se rappelant que le football n'est pas une fin, mais un moyen, respecter le personnel de l'école, les pairs, le matériel et les règles de

réussir les matières à l'école et respecter la philosophie et les obligations communes de l'équipe de football.»

«Tous les joueurs respectent le contrat depuis le début. La réaction des parents est très positive. Ils sont très contents du travail de leur enfant, a précisé Daniel Larche. L'objectif n'est pas de s'assurer que la performance des joueurs souffre de leur implication dans l'équipe.

«C'est plutôt de profiter de l'enthousiasme et de la motivation que les jeunes ressentent du fait d'appartenir à l'équipe et de faire en sorte que cela déteigne sur leurs activités à l'école. C'est donc une façon de maximiser les retombées de la fondation de cette équipe et d'aider les jeunes à développer leur potentiel au maximum.»

L'équipe des Mustangs est composée de joueurs de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, de Kitigan-Zibi, de l'école de Gracefield, de l'école Woodland et de l'éducation des adultes. «La politique d'encadrement est en place dans toutes les écoles. Au printemps prochain, je commencerai aussi à suivre les meneuses de claques des Mustangs», a souligné M. Larche.

Ce dernier suivra les membres de l'équipe des Mustangs tout au long de l'année. «Même si la saison se termine le 30 octobre,



je vais encadrer les élèves de près, toute l'année. Ils doivent fournir des efforts tout au long de leur année scolaire. Je vais les rencontrer à chaque bulletin pour faire un suivi de leur progrès», a mentionné le superviseur pédagogique.

Daniel Larche a précisé qu'il n'aurait pas pu implanter la politique d'encadrement sans l'aide du personnel de l'équipe. «Je n'aurais pas pu aller de l'avant sans l'aide des entraîneurs. Il y a déjà une bonne discipline dans l'équipe et c'est plus facile de la transmettre en classe. La base de discipline est déjà là, et c'est beaucoup plus facile de la renforcer. Les entraîneurs ont fait de l'excellent travail», a-t-il remercié.

Le superviseur académique voit beaucoup de positif dans les joueurs de l'équipe. «Tous les jeunes sont capables de bien se comporter. Il s'agit juste pour certains d'avoir de l'encadrement et un suivi. Je dois préciser que nous faisons un suivi par seulement sur les mauvais comportements, mais aussi sur les bonnes choses», a-t-il conclu.

Bilan de mi-saison pour les Mustangs de Maniwaki

Maniwaki - L'entraîneur-chef des Mustangs de Maniwaki a procédé au bilan de mi-saison de l'équipe de football.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Les Mustangs terminent la moitié de la saison avec une victoire et une défaite. «Le bilan est positif. Nous avons toujours été des très bons adversaires et il y a toujours une possibilité de faire les séries éliminatoires. Il suffit de se classer 8e sur 9 équipes», a débuté Frédérick Boulianne.

L'objectif de l'équipe était de s'améliorer à chaque partie. «Nous avons une bonne amélioration de match en match. Je suis très heureux de la première moitié de saison. C'est au-delà de nos attentes. Nous avons de très bons athlètes», a ajouté M.

Boulianne.

Il a indiqué que les blessures des joueurs font du mal à l'équipe. «Plusieurs joueurs sont blessés. Nous avons perdu un joueur par match. Le football est un sport dur et très physique. Nous devons nous y attendre, mais il faut avoir des joueurs de réserve», a-t-il indiqué.

Les Mustangs sont bien perçus par les équipes de l'extérieur. «Nous sommes bien vu. Les athlètes d'ici ont déjà une bonne réputation. Nous concentrons nos pratiques sur le cardio et la force musculaire. Cela nous aide beaucoup dans les joutes», a expliqué Frédérick Boulianne.

Ce dernier a indiqué que la pause a bien tombé pour l'équipe. «Nous sommes

chanceux d'avoir notre congé à la mi-saison. Le football est très demandant pour les joueurs et cela nous permet de recharger nos batteries et de faire le plein d'énergie afin d'être en forme pour notre prochaine partie», a-t-il souligné.

Pour la deuxième moitié de l'année, les Mustangs vont travailler fort. «Nous voulons faire des gros jeux. Nous allons continuer notre bon travail afin de poursuivre notre amélioration», a précisé M. Boulianne.

Prochaine partie

La ligne de partant sera modifiée pour la prochaine partie des Mustangs. «La première moitié de la saison s'est terminée sur une note négative. Onze joueurs se sont absentés de la pratique du jeudi 29 septem-

bre dernier. Les joueurs auront des sanctions. Ils ne seront pas partant pour le match de vendredi.

«Les joueurs doivent être présents à tous les entraînements. Leur absence est inacceptable. Ça fait mal aux joueurs et aux entraîneurs qui étaient présents. Nous avons un sentiment d'abandon. C'est un dur coup sur l'esprit d'équipe et nous allons devoir la rebâtir au cours de la deuxième moitié de la saison», a déploré Frédérick Boulianne.

La prochaine partie des Mustangs aura lieu à Maniwaki, sur le terrain de la Cité étudiante, à 13 heures cet après-midi (vendredi). Les Mustangs recevront alors les joueurs d'Hormidas Gamelin de Gatineau.

Ambiance créée par les meneuses de claques

Dans chaque équipe de football, il y a toujours les meneuses de claques. Vous devez savoir que celles-ci travaillent presque aussi fort que les joueurs. Elles doivent en mettre plein la vue.

COLLABORATION SPÉCIALE DE VANESSA BRETON

Leur rôle principal est de supporter l'équipe durant et après les parties. Le respect entre elles et envers les différentes équipes est priorisé. Elles ont à s'occuper de la discipline de chacune d'entre elle, car l'esprit d'équipe est toujours en vigueur même en dehors des parties. Durant leurs entraînements, elles ont à monter elles-mêmes leurs chorégraphies.

Les meneuses de claques ont les mêmes contraintes que les joueurs. C'est à dire qu'elles doivent être présentes lors de tous les entraînements et les matchs et surtout remplir un dossier académique exemplaire au risque d'avoir à faire face à certaines conséquences.

Dans chaque groupe, il se doit d'avoir une capitaine. Dans le cas, ici présent, elle se nomme Caroline Lafrance et son assistante se nomme Carole-Anne Sabourin. Le rôle de la capitaine est de donner les directives sur le terrain lors des matchs. Elle doit avoir beaucoup de leadership, car c'est à elle de rassembler les filles en tout temps. Celle-ci a été élue par un vote secret de son équipe. «Je suis heureuse d'être la

capitaine de mon équipe, car pour moi c'est un rêve qui se réalise et ça met du piquant dans ma vie», a déclaré Caroline Lafrance.

Elles ont des entraînements tous les lundis, les mercredis et vendredis midi.

Lors des matchs locaux, elles ont des entraînements tous les midis durant la semaine. Pendant les entraînements elles endurcissent les muscles de leurs bras, de leurs jambes et de leurs abdominaux. Une des pratiques physiques majeures est de développer une grande flexibilité dans différents mouvements. Elles ne font pas juste de la danse, mais aussi des pyramides humaines des lancés en hauteurs de corps humains et toutes sortes de gestes acrobatiques.

Toute la supervision de nos meneuses de claques est assurée par des personnes bénévoles du personnel enseignant, Francine Mantha et Nadine Carpentier, en plus d'avoir la collaboration spéciale de Isabelle Chantal de l'école de danse «Dimension danse».

Pour terminer, il faut prendre en considération le fait que les meneuses de claques font partie intégrante de l'équipe de football, elles en sont l'image. Pour une première année, elles se débrouillent très bien et elles font honneur à nos couleurs. Ne lâchez surtout pas, nous sommes derrière vous!



LIGUE SCOLAIRE DE FOOTBALL SUBWAY - JUVÉNILÉ MASCULIN AUTOMNE 2005

INSTITUTION	PJ	VICTOIRES	DÉFAITES	ÉTHIQUE SPORTIVE	TOTAL
1. DES LACS	5	4	1	5	13
2. MONT-BLEU	4	4	0	4	12
3. NICOLAS-GATINEAU	4	3	1	4	10
4. L. J. PAPINEAU	4	3	1	4	10
5. ÉRABLIÈRE	5	2	3	5	9
6. LE CARREFOUR	5	2	3	5	9
7. PHILEMON-WRIGHT	5	1	4	5	7
8. CITÉ ÉTUDIANTE HAUTE-GATINEAU	4	1	3	4	6
9. HORMIDAS-GAMELIN	4	0	4	4	4

Offre spécial de golf: «full» soleil, «full» golf, «full» plaisir!

Collaboration spéciale Claude Courchesne

Vingt-sept trous de golf sous trois formules différentes entre amis(es), température idéale, un terrain en bonne condition: quoi demander de plus? Les participants(es) se sont bien amusés(es) dimanche dernier aux 3 Clochers.

Les activités ont débuté à 10h avec un double. Dans la classe A, James O'Leary et Claude Courchesne ont terminé en première position avec un seul coup de priorité. Dans la classe B, Jean-Maurice Lafontaine et Daniel Sauvé ont uni leurs efforts pour devancer les duos de Pete McConnelly et Yvon Richard et celui de Nelson Richard et Jean-Claude Beaudin.

Chez les dames, la première position a été remportée par le duo des «jeunes» Louise Martel et Gina St-Jacques, un coup de mieux que Sylvie Martin et Cécile Richard.

La formule choisie pour la deuxième ronde était celle du triple écossais mixte. Le trio de Brad Hicks, Louise Martel et Anouk Lacroix a inscrit une ronde de -5, un coup devant leurs plus proches poursuivants, Martin Deguire, Daniel Sauvé et Cécile Richard.

L'activité qui suscitait le plus d'intérêt était le fameux «Shoot-Out». Cette formule individuelle se caractérise par l'élimination à chaque trou du joueur (joueuse) affichant le plus haut pointage.

Chez les hommes, classe A, Brad Hicks a eu raison de Claude Courchesne au dernier trou. Jean-Maurice Lafontaine, grâce à un super deuxième coup au dernier trou, a pris la mesure de Jean-Claude Beaudin, dans la finale de la classe B.

Louise Poirier a fermé les livres de cette journée avec un super coup d'éclat. Se retrouvant en finale chez les dames avec Sylvie Martin, Louise a inscrit un excellent «birdie» au #5 pour remporter la première position.

Merci à tous et à toutes de votre participation et à la journée spéciale de golf 2006.

TOURNOI DE FERMETURE : DIMANCHE 9 OCTOBRE

C'est ce dimanche 9 octobre que se tiendra le tournoi de Fermeture aux 3 Clochers. Cette activité est ouverte aux membres et aux non-membres et fait à noter, aucun frais pour le droit de joute. L'inscription est fixée à 30\$ incluant le déjeuner buffet et le souper.

La formule retenue est le quatre écossais qui devrait comprendre deux hommes et deux femmes. Les juniors sont également invités. On demande aux gens de se présenter à 9h, pour le déjeuner qui sera suivi de la formation des équipes.

HORS-LIMITES

- Des travaux sont en cours aux 3 Clochers pour améliorer le terrain. On agrandit les verts #2, #5 et #8. De plus, on prévoit procéder à l'allongement des trous #6 et #7. Bonnes nouvelles pour tous! Bravo aux responsables!!

- Ce qu'une rivière peut mettre les golfeurs sur le «gros ner»! Trois golfeurs sur huit ont flanché au #1 lors du Shoot-Out, et ce, dans la classe A SVP!!

- Jean-Maurice Lafontaine et Brad Hicks chez les hommes et Louise Martel chez les dames, sont les trois joueurs qui ont connu le plus de succès remportant deux épreuves sur trois.

- Le match-play du 3 Clochers a connu ses gagnants la semaine dernière: un birdie au 34e trou a permis à Claude Courchesne d'avoir difficilement raison d'André Barbe dans la classe A, alors que Brad Hicks sortait gagnant du duel contre le vétéran Norman Gorman deux à un.

- Bravo aux quatre golfeurs qui se sont qualifiés

pour la Ryder Cup. Robert «Jos» Lacroix, Jean-Maurice Lafontaine, Alban Grondin et le jeune Vincent Courteau!

- Félicitations à André Barbe pour son championnat en fin de semaine dernière, à l'Algonquin!

- Le «petit bois» au #4 n'attire pas que les balles des golfeurs; Il a attiré un «ourson» et malheureusement pour lui, un policier à dû se servir de vraies «balles»...cette fois.

- Voici les trois équipes gagnantes du Tournoi de Fermeture 2004 :

1 : Maurice Riendeau, Vincent Courteau, Denis Vachonet Cécile Richard (-13.5)

2 : Claude Courchesne, Sébastien Constantineau, Larry McConnelly et Michel Girard (-11)

3 : Brad Hicks, Karine Courchesne, Claude Lacaille et Ann Warson (-10.5). Les paris sont ouverts!

BIENVENUE À TOUS ET À TOUTES!

Retrouvailles de la Promotion 1991-96 de la C.E.H.G. Déjà 10 ans !

Finissants à la C.E.H.-G. de 1996 transmettez vos coordonnées (courriel et numéro de téléphone) à cehg_9196@yahoo.ca en prévision d'une soirée-retrouvailles qui aura lieu au printemps 2006.

Au plaisir de vous revoir !
Amélie Carpentier-Cayen, Lynn Kearney, France-Andrée Joanis et Mélanie Lafond

Les effectifs scolaires baissent moins que prévu à la CSHBO

(H.R.) Maniwaki – Le Service des ressources éducatives et technologiques de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) a présenté les données concernant les effectifs scolaires lors du dernier conseil des commissaires du 28 septembre. Ceux-ci sont légèrement en baisse par rapport à l'an dernier, mais moins que ce que le Service avait prévu en août dernier.

«Selon les chiffres disponibles au 19 septembre, l'écart sera de 73 élèves. Cette baisse appréhendée est moins forte que celle qui était anticipée au mois d'août, alors qu'on prévoyait une diminution de 82 élèves par rapport à l'an dernier», a précisé Marlene Thonnard, directrice générale de la CSHBO, dans un communiqué.

Les données fournies par la CSHBO sont encore des estimations. Les chiffres officiels seront recueillis

lors du recensement du 30 septembre, qui déterminera les données officielles pour l'année 2005-2006. «Si l'on décortique les estimations du 19 septembre, il est possible de voir que la baisse sera plus forte au primaire (1 658 contre 1 719 l'an dernier, une baisse de 61 élèves). Il y aura aussi une diminution en maternelle (256 contre 268, douze élèves de moins). Les effectifs resteront cependant au même niveau au secondaire, soit 1 554 élèves. En tout, il y aura donc 3 468 élèves à la CSHBO contre 3 541 l'an dernier», a souligné Mme Thonnard.

Certains établissements seront cependant plus touchés que d'autres par cette baisse de 73 élèves, comme l'école primaire du Pontiac (-32), le Rucher de la Vallée-de-la-Gatineau (-32 aussi), l'école secondaire Sieur-de-Coulonge (-15) et le secteur primaire de l'école Cœur-de-la-Gatineau (-9). D'autres

établissements devraient aussi connaître une hausse, dont la Cité-étudiante de la Haute-Gatineau (+12) et le secteur secondaire de l'école Cœur-de-la-Gatineau (+3).

Villages branchés

Par ailleurs, le conseil des commissaires a également pu faire le point sur l'évolution du projet Villages branchés. «La mise en place du réseau se poursuit comme prévu. La fibre optique est en cours d'installation dans le Pontiac. Dans la Vallée-de-la-Gatineau, l'installation s'achève et, dès la semaine prochaine, la mise en place d'équipements dans les écoles permettra d'envisager le fonctionnement haute vitesse pour le mois de novembre», a conclu Charles Millar, agent d'administration à la CSHBO.

Le Triangle
BOSTON - SNOOKER INTERNET
175, RUE COMMERCIALE (SUITE 100)
MANIWAKI (QUÉBEC) J5E 1P1
TÉLÉPHONE & TÉLÉCOPIEUR :
819 449-5699
letriangle@bellnet.ca

BAR - BILLARD

LIGUE HEBDOMADAIRE
- Semaine 5 -

Dimanche
Gagnant A : John Odjick
Gagnant B : Anik Lachapelle

Mardi
Gagnant A : Jonathan Saumure
Gagnant B : Larry Matthews

POSITIONS	POINTS
1- Jonathan Saumure	43
2- John Odjick	39
3- Mario St-Amour	37
4- Anik Lachapelle	31
5- Robert Demers	25
6- Robert Décarie	21
7- Christian Desloges	20
8- Sylvain Rivest	19
8- Larry Matthews	19
10- 4 joueurs	15

Prochain tournoi: samedi 22 octobre 2005
1^{er} Tournoi parrainé - Jeu du «8» en équipe

HORAIRE A.H.M.M.

Vendredi 7 au jeudi 13 octobre 2005
Horaire préliminaire- Des changements peuvent survenir.

Vendredi 7 octobre
17:30 à 18:50 À confirmer
20:00 à 21:20 Atome BB

Samedi 8 octobre
08:00 à 08:50 Pré-Novice (MAHG 1-2)
09:00 à 09:50 Novice (MAHG 3-4)
10:00 à 10:50 Atome A
11:00 à 11:50 Atome B
12:00 à 13:10 Pee-Wee A
13:20 à 14:30 Midget A
19:30 à 21:05 Bantam A

Dimanche 9 octobre
10:45 à 11:35 Atome A
11:45 à 12:35 Pee-Wee B (Braves)
12:45 à 13:35 Pee-Wee B (Forestiers)
13:45 à 14:35 Pee-Wee A
14:45 à 15:45 Bantam B
15:55 à 17:25 Midget A

Mardi 11 octobre
18:15 à 19:05 Pré-Novice (MAHG 1-2)
19:15 à 20:05 Novice (MAHG 3-4)
20:15 à 21:05 Pee-Wee A
21:15 à 22:05 Midget A

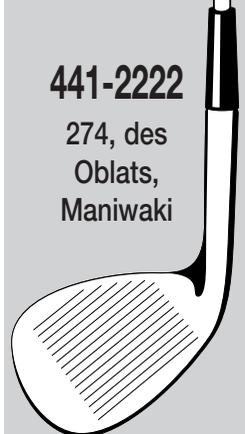
Mercredi 12 octobre
16:00 à 17:10 à confirmer
17:20 à 18:10 Atome B
18:20 à 19:40 Atome A
19:50 à 21:10 Bantam A

Jeudi 13 octobre
18:45 à 19:35 Pee-Wee B Braves
19:45 à 20:35 Pee-Wee B Forestiers
20:45 à 21:35 Bantam B
21:45 à 22:35 à confirmer



**GOLF
AUX
3
CLOCHERS**

441-2222
274, des
Oblats,
Maniwaki



10e anniversaire du Jardin communautaire

Maniwaki - Le Jardin communautaire de Maniwaki a célébré son 10e anniversaire, le 4 septembre dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE



Le Jardin communautaire.

Une cinquantaine de personnes ont participé aux célébrations. Une épluchette de blé d'inde, un dîner hot dogs, un sketch de fermiers et des jeux ont été organisés pour l'anniversaire.

Des hommages ont été rendus aux membres fondateurs du Jardin. Bruno Billard, Pierre Mercier, Pierre Mathieu, Josiane Cyr, France-Andrée Cyr et Germaine Morin ont été honorés afin de souligner leur implication dans la fondation du Jardin.

Réjean Leduc, Gaston Lavoie, Cora Melançon et Fernand Côté ont reçu, pour leur part, un certificat de mérite soulignant leur travail durant les dix années du Jardin.

«Au départ le jardin en était un collectif.

Ce dernier a été fondé pour permettre aux personnes à faibles revenus à mieux s'alimenter. Maintenant, tout le monde qui veut avoir un jardin et qui n'ont pas de terrain assez grand, peuvent venir au Jardin communautaire», a expliqué la présidente du Jardin, Josée Carle.

Une douzaine de membres sont inscrits pour la saison de 2005, mais il y a une trentaine de terrains disponibles au public. Le coût de l'inscription comprend le système d'arrosage, l'accès aux outils de jardinages et au compost. Il y a aussi des gens qui s'occupent de labourer le terrain en début de saison.

«Les gens doivent entretenir leur terrain individuellement, mais c'est tout de même un bon endroit pour faire du social. Nous nous retrouvons en groupe et nous faisons des activités, tels des feux de camp, des parties de fer ou un bouilli avec nos légumes du Jardin», a expliqué Mme Carle.

Josée Carle a tenu à remercier tous les participants et les commanditaires qui ont contribué au succès du 10e anniversaire du Jardin communautaire. «Nous avons fait tirer des prix de présence et de participation



Le 10e anniversaire du Jardin communautaire. (Photo: Josée Carle)

offert gracieusement par nos commanditaires. Nous avons eu bien du plaisir», a terminé Josée Carle.

Les gens peuvent s'informer ou s'inscrire au Jardin communautaire en communiquant avec Germaine Morin, au 449-2531.

Dans le quartier no 6 (CHRIST-ROI)

Le 6 novembre prochain, ensemble,

VOTONS



Mario GAUTHIER



Adhérez à votre avenir



Devenez membre du Parti Québécois avant le 14 octobre prochain et votez lors de la première élection à la direction du parti en près de vingt ans.

Côté intérêts du Québec, aucune autre carte ne vous en offre autant.

Demandez la vôtre!

1 888 LE-PARTI WWW.PQ.ORG

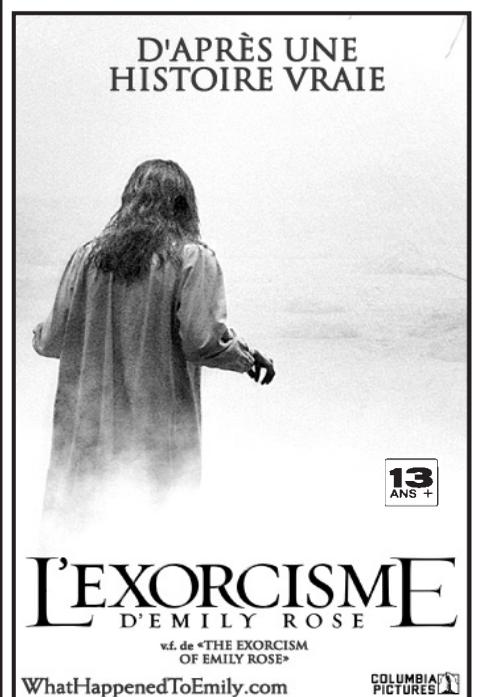


Salle Gilles-Carle
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066

HORAIRE CINÉMA



Les 7 et 8 octobre, à 19h00



Les 14, 15 et 17 octobre, à 19h00

TARIFS :

- Adultes : 8 \$ 0-12 ans : 5 \$
- Étudiants (13-20 ans) : 6,50 \$
- 55 ans et plus : 6,50 \$
- **Spécial les lundis :** Adultes 6,50 \$

POUR PLUS D'INFORMATIONS :
449-1651

CHEZ McCONNERY, DES PNEUS, ON EN A JUSQU'AU COU !!!

Lee
Fournier

Sylvie
Fleurent

Stéphane
Lyrette

Marcel
Fournier



À chaque conducteur son pneu !



McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078

